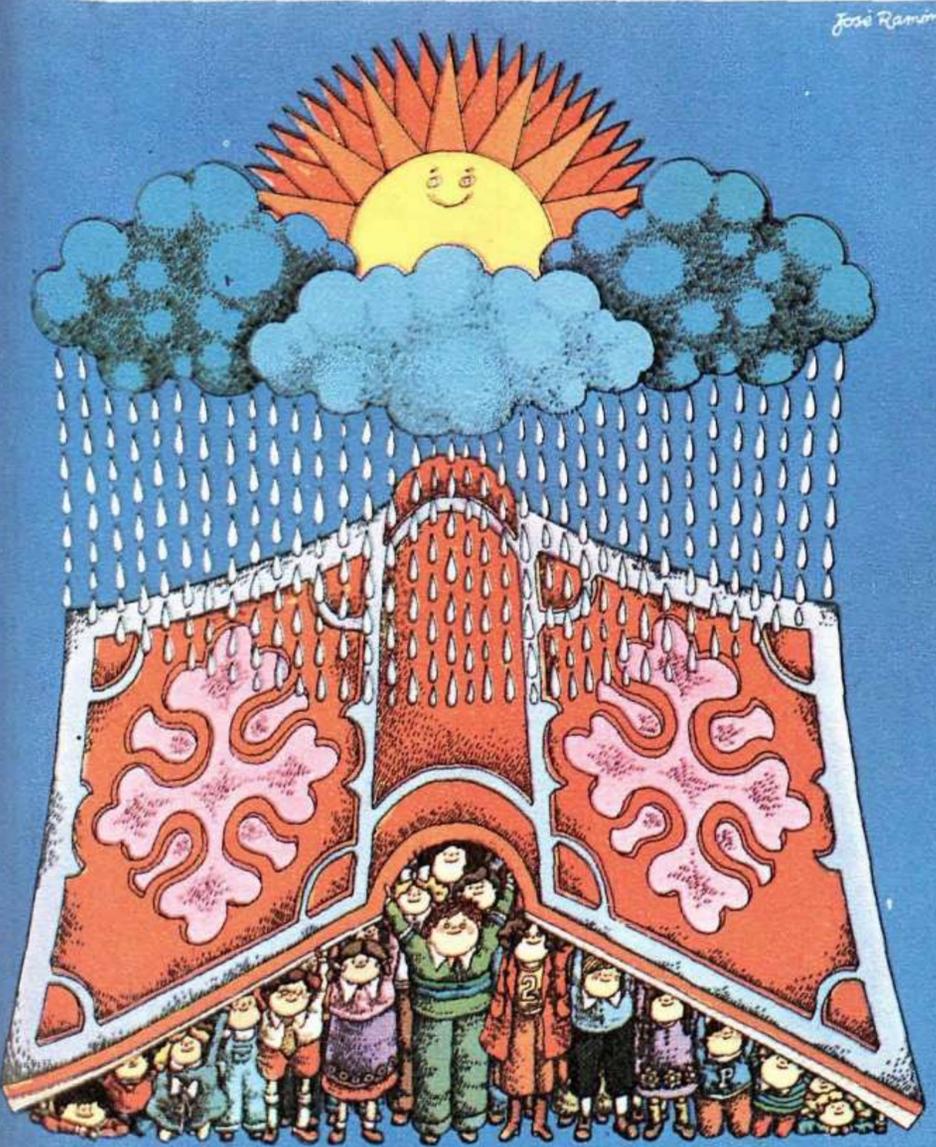


# EL LIBRO ESPAÑOL

NUMERO 252

DICIEMBRE 1978



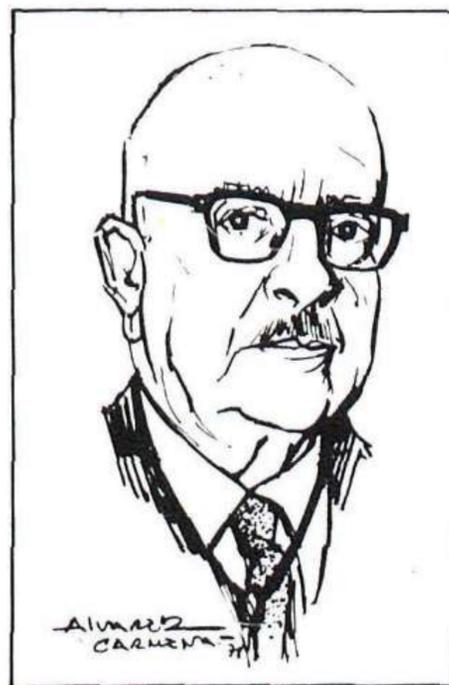
**II SALON DEL LIBRO  
INFANTIL Y JUVENIL**  
Centro cultural de la Villa de Madrid  
del 20 de diciembre al 4 de enero

Instituto Nacional del Libro Español - Ayuntamiento de Madrid - Ministerio de Cultura

## UNA CAMPAÑA DE DIFUSION DEL LIBRO

• DERECHOS DE AUTOR

**LA UNESCO PIDE  
UNAS ESTRUCTURAS DE  
COORDINACION INTERNACIONAL**



**DAMASO  
ALONSO,  
PREMIO  
MIGUEL  
DE  
CERVANTES  
1978**

**EL CONGRESO DE ESCRITORES, EN MARCHA**

# » ENCUENTRE LA NUEVA DIMENSION DE BIBLOGRAF «

## ATLAS HISTORICO BASICO SPES

El carácter profundamente innovador de este Atlas Histórico Básico, se refleja principalmente en dos aspectos: su premeditada sencillez, sin requiebros literarios y la claridad en la exposición de los temas tratados. Todo lo que él contiene se ofrece a la vista, prácticamente de una sola vez.

También queda clara su intencionalidad: facilitar un material básico para el estudio de la Historia en sus primeros niveles, e instrumentar un medio eficaz que familiarice al estudiante en el manejo de atlas históricos más complejos.

### FICHA TECNICA

Formato: 20 x 24.2 cm.

Páginas: 48 impresas a 4 tintas

Encuadernación: Simil tela, sobre un papel de primera calidad.



## ATLAS DIDACTICO UNIVERSAL SPES

El Atlas Didáctico Universal SPES, no pretende ser solamente un libro de consulta o un conjunto de mapas con una presentación adaptada a la capacidad infantil, sino que tiene un objetivo más profundo: el de introducir al niño en el proceso abstracto de la cartografía. Se trata de enseñar a leer un mapa a través de un proceso que lleva de la fotografía al dibujo y del dibujo al signo. El niño debe aprender un nuevo lenguaje y de este modo puede tener la seguridad de que cualquier símbolo o signo que vea en el mapa tiene una explicación al principio del libro.

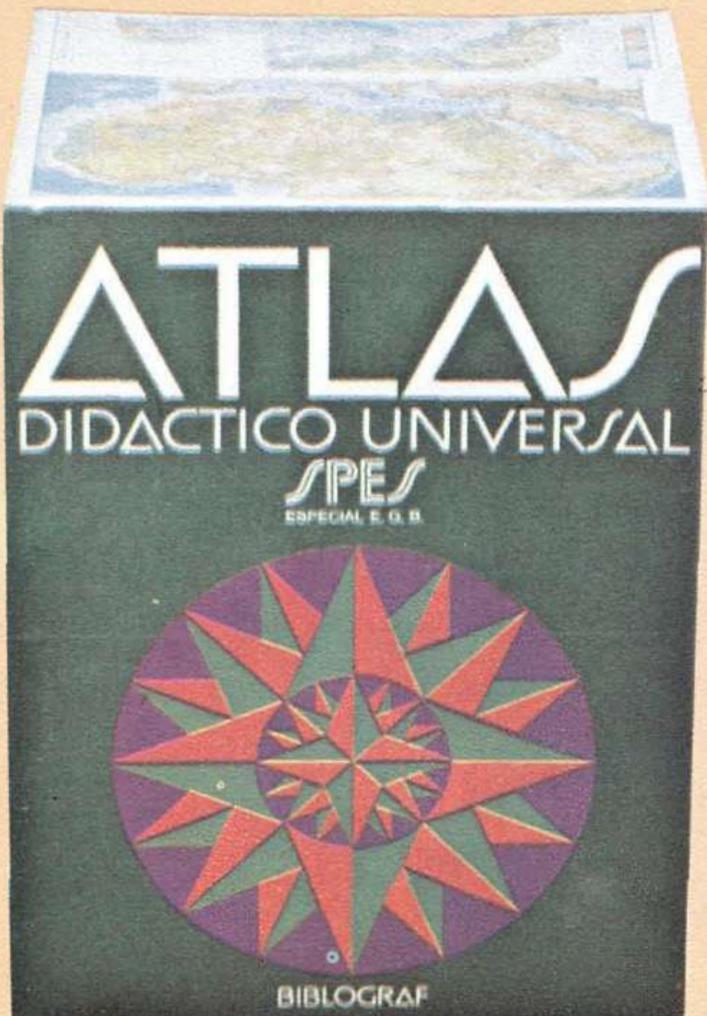
Se ha evitado que los mapas sean excesivamente densos en información. A su vez se ha empleado para los estados, ciudades, ríos, cordilleras, etc., las formas castellanas recibidas por el uso. De esta forma se ha conseguido que este Atlas pueda ser utilizado y asimilado por niños, a partir de los 7 años.

### FICHA TECNICA

Formato: 23 x 28 cm.

Páginas: 80 impresas a 4 tintas

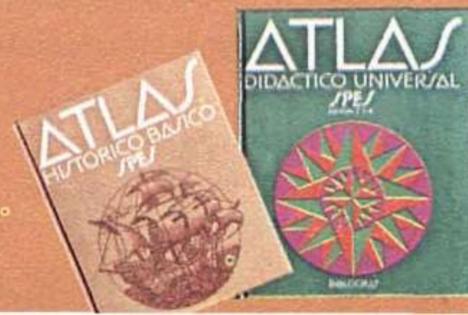
Encuadernaciones: Simil tela y rústica, sobre un papel de primera calidad.



Editados por:

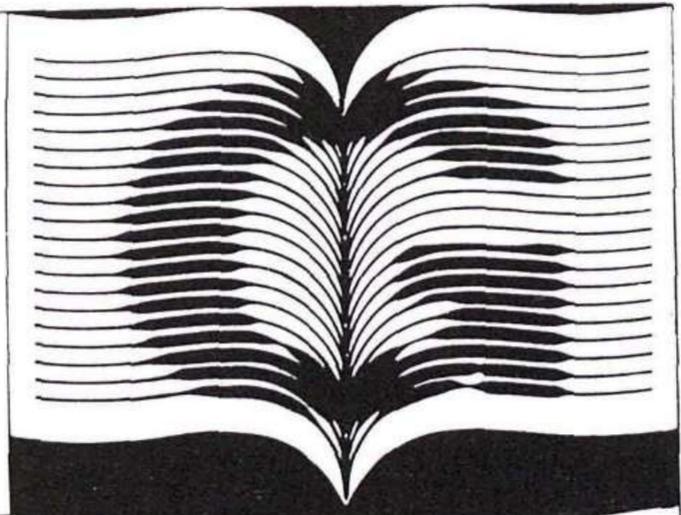
**BIBLOGRAF, S.A.**

BRUCH 151 BARCELONA (ESPAÑA)



NOVEDADES  
**grijalbo**

"Libros libres"



**LOS TONTOS MUEREN**

**Mario  
Puzo**

autor de "EL PADRINO"



**LOS  
Tontos  
Mueren**  
grijalbo

**Mario Puzo**

**UN PERSONAJE  
MÁGICO ASISTE A  
LA DESTRUCCIÓN  
DE TODOS LOS  
QUE LE RODEAN**

**La novela  
de Mario Puzo  
que estaban  
esperando  
los 35 millones  
de lectores  
de EL PADRINO**

ISBN: 84-253-1079-2 (tela)  
598 páginas. 20 x 13 cm.

ISBN: 84-253-1080-6 (rústica)  
598 páginas. 19 x 12 cm.

# turner ediciones

Calle Alsina, 1535, Oficina 803, Buenos Aires 1088, Argentina. Teléfono: 46-6477

## FICHERO BIBLIOGRAFICO HISPANOAMERICANO

Revista mensual de información para profesionales del libro en el mundo de habla española. Novedades de libros en castellano publicados en cualquier país.

*Puede suscribirse en: Librería DIAZ DE SANTOS - c/ Lagasca, 95 - MADRID-6*

## LIBROS EN VENTA

Bibliografía de los libros editados en español en América Latina y en España. Edición completamente revisada en dos volúmenes con toda la producción en existencia al fin de 1972. Los Suplementos anuales siguen apareciendo.

Disponibles, los Suplementos de 1973, 1974 y 1975. En preparación los Suplementos de 1976 y 1977.

*Para más información, escribenos.*

# EL LIBRO ESPAÑOL

---

LA REVISTA  
DE LOS  
PROFESIONALES  
DEL LIBRO

Santiago Rusiñol, 8

MADRID-3

# diciembre NOVEDADES AGUILAR



biblioteca de  
**AUTORES MODERNOS**  
obras completas

**JUAN GOYTISOLO**  
Volumen II

*Fin de fiesta*  
*La isla*  
*Para vivir aquí*  
*La chanca*  
*Pueblo en marcha*  
*El furgón de cola*

*En volúmenes bellamente encuadernados,  
de 12,5 x 19 centímetros.*



**M. VARGAS LLOSA**  
Volumen II

*Conversación en la  
catedral*  
*La orgía perpetua*  
*Pantaleón  
y las visitadoras*

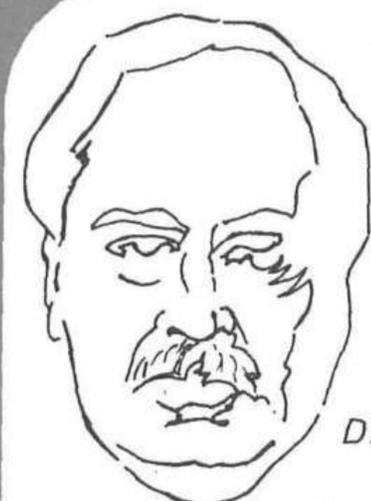
biblioteca de premios nobel

**SAMUEL BECKETT**  
obras escogidas I

**Indice:**

*Molloy*  
*Malone muere*  
*El innombrable*  
*Esperando a Godot*  
*Fin de partida*  
*Como es*  
*Acto sin palabras*

*Un volumen bellamente encuadernado,  
de 14 x 18 centímetros.*



obras completas

**BLASCO IBAÑEZ**  
Volumen VI

**Indice:**

*Los fanáticos, tomo I.*  
*Los fanáticos, tomo II.*  
*Por España y contra el rey.*  
*Diez cartas a don Benito Pérez  
Galdós.*

*Colaboraciones en revistas. Escritos varios.*

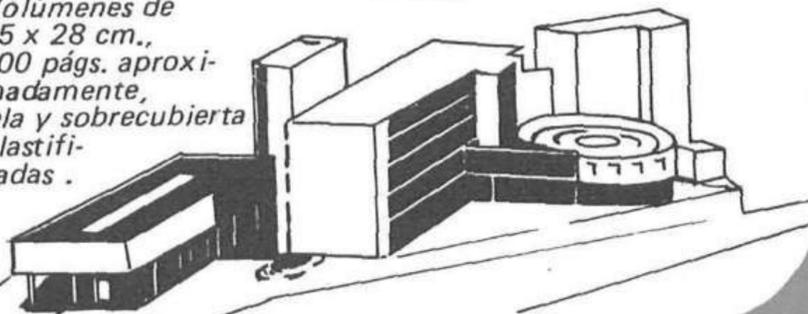
*Un volumen bellamente encuadernado,  
de 14 x 18 centímetros.*

**ARQUITECTURA CONTEMPORANEA**  
de Tafuri y Dal Co

Desde la formación de la cultura urbana en el siglo XIX hasta las experiencias de los años setenta. Historia y análisis de estilos de construir, entre los que se hallan el modernismo catalán, cubismo, expresionismo, reforma urbana de Europa y América, etc. 667 ilustraciones, notas, bibliografía, índices.

**HISTORIA UNIVERSAL DE LA ARQUITECTURA**  
14 vols.

*Volúmenes de  
25 x 28 cm.,  
400 págs. aproxima-  
damente,  
tela y sobrecubierta  
plastifi-  
cadas.*



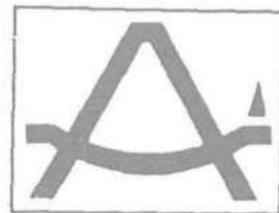
**EL UNIVERSO DE LAS FORMAS**  
**EGIPTO – LOS FARAONES**

**Vol. I: Los tiempos de las pirámides**

Inventario y análisis de las creaciones arquitectónicas y artísticas del antiguo Egipto.

Abarca desde la Prehistoria al año 1560 antes de Cristo.

*429 ilustraciones que incluyen fotografías,  
planos y gráficos. 354 págs. de formato  
22 x 28 cm., encuadernación en tela  
con sobrecubierta a todo color.*

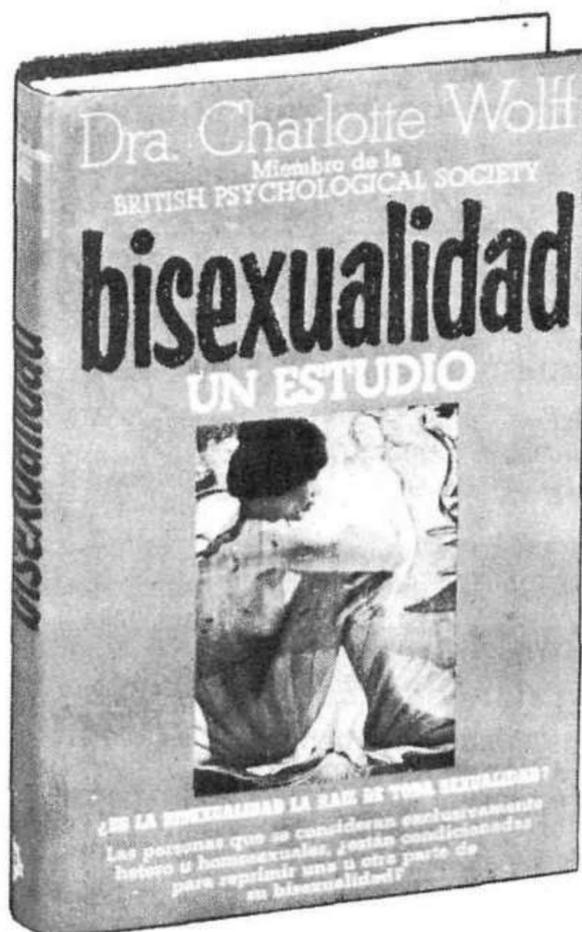


**AGUILAR, S.A.**  
**de ediciones**

**juan bravo, 38**  
**MADRID-6**

# TRES FORMAS DE ENTENDER EL SEXO

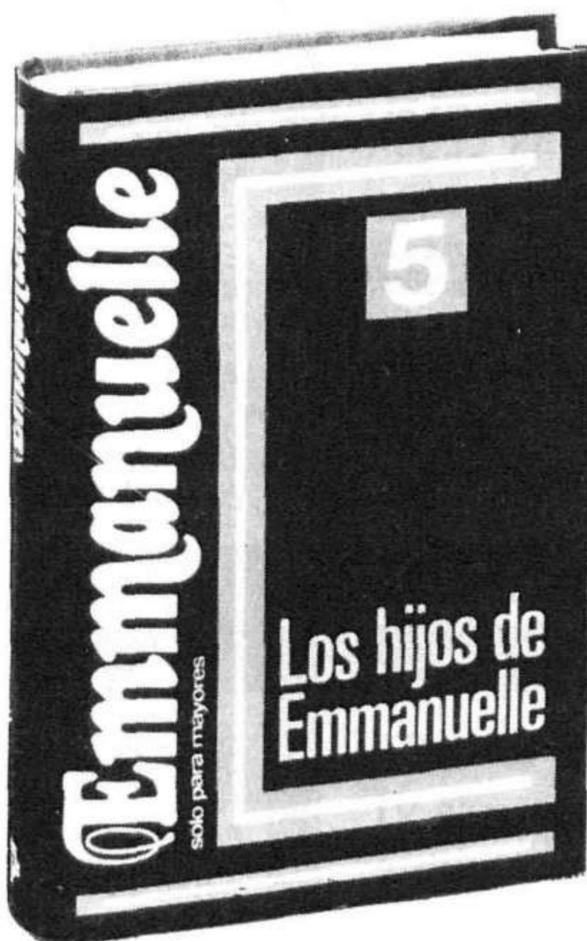
**INGLESA**



## **BISEXUALIDAD** **Dra. Charlotte Wolff**

Un profundo estudio científico, con numerosos testimonios, trata de demostrar que la bisexualidad es algo común a todos los seres humanos.

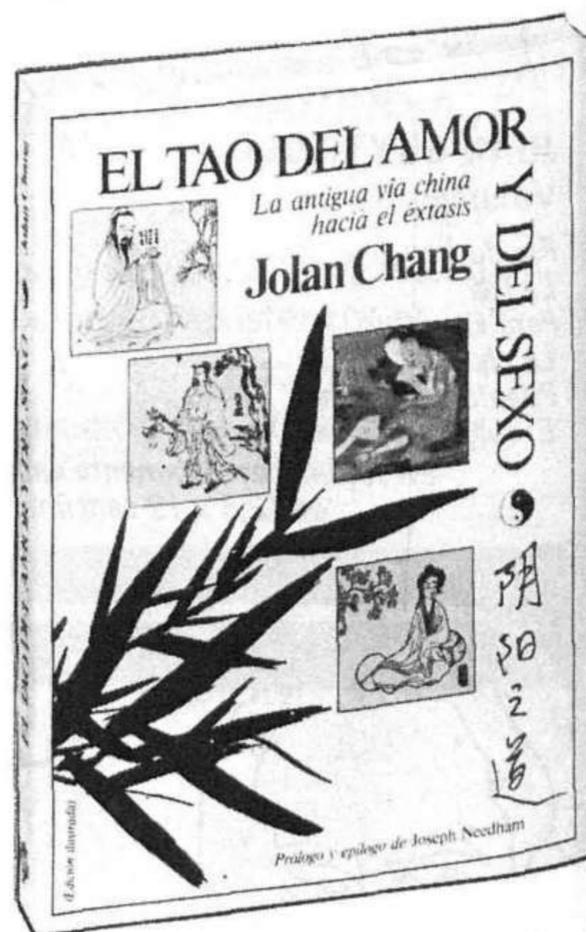
**FRANCESA**



## **LOS HIJOS DE** **EMMANUELLE** **Emmanuelle Arsan**

Una interminable orgía de sexo, en la que también toman parte los niños. Nos muestra unos seres que crecen sin ningún tipo de prejuicios.

**CHINA**

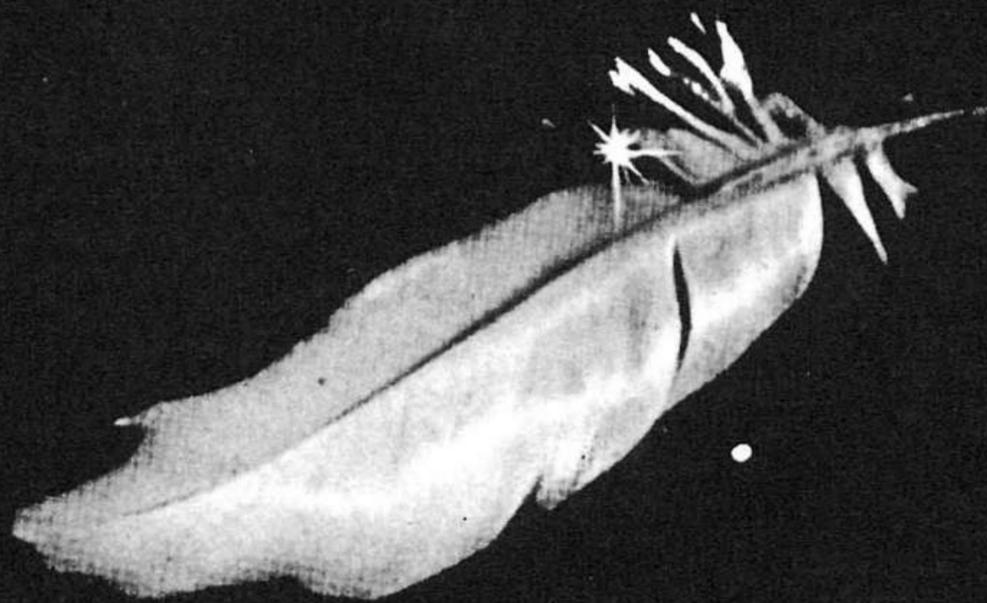


## **EL TAO DEL AMOR** **Y DEL SEXO** **Jolan Chang**

Consejos prácticos para obtener más placer, evitar el desgaste físico y lograr, en cambio, que una intensa práctica sexual redunde en beneficio de la salud.

**SON LIBROS DE PLAZA & JANES ¡Pídalos en su librería!**

# ILUSIONES



**Richard Bach**

pomaire

Glen A. Larson y Robert Thurston

# GALACTICA

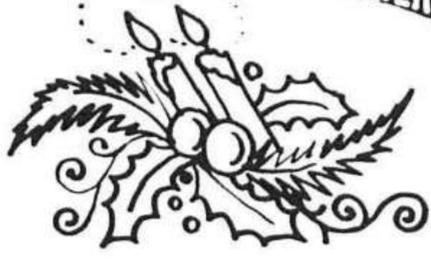


MÁS ALLÁ DE

«LA GUERRA DE LAS GALAXIAS»

El más espectacular argumento jamás filmado.

Ediciones **MARTINEZ ROCA**



Para todos los libreros  
que con su esfuerzo diario  
contribuyen a la difusión  
de la cultura, nuestro  
deseo de paz y felicidad

Ediciones Anaya

Navidad 1948

editora



nacional

les ofrece sus nuevas colecciones de bolsillo

Colección ALFAR de poesía

**ARISTOTELES-HORACIO-BOILEAU, POETICAS**, de Anibal González Pérez. 166 págs., 175 ptas.

**CONCIENCIA Y LENGUAJE EN LA OBRA DE JORGE GUILLEN**, de José Manuel Polo de Bernabé. 279 págs., 250 ptas.

**POESIA EN SEIS TIEMPOS**, de Juan Bernier. 189 págs., 200 ptas.

**MEGHADUTA**, de Kalidasa. Edición preparada por Francisco Villar Liébana. 90 págs., 150 ptas.

**POETAS ITALIANOS CONTEMPORANEOS**, edición bilingüe preparada por Antonio Colinas. 283 págs., 250 ptas.

**ARDIENDO EN IRA**, de Antonio Aparicio. 148 págs., 175 ptas.

**ANTOLOGIA**, de Carlos Alvarez. 256 págs., 250 ptas.

**CANCIONES COMPLETAS**, de Guillermo IX Duque de Aquitania y Jaufré Rudel. Edición bilingüe a cargo de Luis Alberto de Cuenca y Miguel Angel Elvira. 110 págs., 125 ptas.

**NUEVO MESTER DE CLERECIA**. Edición preparada por Florencio Martínez Ruiz. 334 págs., 300 ptas.

**LA POESIA DE NERUDA**, de Luis Rosales. 276 págs., 250 ptas.

Biblioteca de la literatura y el pensamiento universales e hispánicos

**NUEVOS ENSAYOS SOBRE EL ENTENDIMIENTO HUMANO**, de Leibniz. Edición preparada por J. Echeverría Ezponda. 652 págs., 400 ptas.

**LAOCOONTE O SOBRE LAS FRONTERAS DE LA POESIA Y LA PINTURA**, de G. Ephraim Lessing. Edición preparada por Eustaquio Barjau. 294 págs., 200 ptas.

**TRATADO DE LA NATURALEZA HUMANA**, de David Hume. Edición preparada por Félix Duque (2 volúmenes). 902 págs., 500 ptas. (obra completa)

**ATMA Y BRAHMA**, anónimo. Edición preparada por F. R. Adrados y F. Villar Liébana. 322 págs., 250 ptas.

**ADONAI Y OTROS POEMAS**, de P. Bo. Shelley. Edición preparada por Lorenzo Peraile. 130 págs., 175 ptas.

**FARSALIA**, de Lucano. Edición preparada por Sebastián Mariner. 444 págs., 250 ptas.

**SELECCION**, de Sor Juana Inés de la Cruz. Edición preparada por L. Ortega Galindo. 260 págs., 200 ptas.

**PROVERBIS DE RAMON**, de Ramón Llull. Edición preparada por Sebastián Garcias Palou. 468 págs., 250 ptas.

**DEL ORIGEN Y REGLAS DE LA MUSICA**, de Antonio Eximeno. Edición preparada por Francisco Otero. 312 págs., 250 ptas.

**EPISTOLARIO**, de Juan Luis Vives. Edición preparada por José Jiménez Delgado. 661 págs., 400 ptas.

**HISTORIA DEL FAMOSO PREDICADOR FRAY GERUNDIO DE CAMPAZAS**, del Padre Isla. Edición preparada por L. Fernández Martín. 2 vols. 870 págs. 600 ptas. (obra completa)

Biblioteca de visionarios, heterodoxos y marginados

**LA CUEVA DE HERCULES Y EL PALACIO ENCANTADO DE TOLEDO**, de Fernando Ruíz de la Puerta. 232 págs., 300 ptas.

**BEATUS VIR: CARNE DE HOGUERA**, de Constantino Ponce de la Fuente y Fray Jerónimo Gracián de la Madre de Dios. Edición de Emilia Navarro de Kelley. 361 págs., 400 ptas.

**TERCERA PARTE DE LA VENIDA DEL MESIAS EN GLORIA Y MAJESTAD**, de Manuel Lacunza y Díaz. Edición preparada por Adolfo Nordenflicht. 430 págs., 400 ptas.

**MONJAS Y BEATAS EMBAUCADORAS**, de Jesús Imirizaldu. 274 págs., 300 ptas.

**LOS CUERVOS DE SAN VICENTE**, de Miguel José Haggerty. 318 págs., 300 ptas.

**SANTORAL EXTRAVAGANTE**, de Ana Martínez Arancón. 430 págs., 400 ptas.

De venta en las principales librerías y en:

EDITORIA NACIONAL  
Torregalindo, 10  
MADRID-16

LIBRERIA EXPOSICION  
Avda. José Antonio, 51  
MADRID-13

LIBRERIA EUGENIO D'ORS  
Muntaner, 221  
BARCELONA-36

LIBRERIA ESPAÑOLA  
Florida, 939  
Buenos Aires, Argentina

**NOVEDAD**

**ISBN**

**78**

LIBROS ESPAÑOLES

● **79.291 títulos editados.**

(1-XI-73 al 31-XII-77)

- 3.507 en catalán.
- 566 en vascuence.
- 372 en gallego.
- 279 edits. en Argentina.
- 462 edits. en Colombia.
- 62 edits. en República Dominicana.
- 153 edits. en Uruguay.

**EDITA Y DISTRIBUYE:** Instituto Nacional del Libro Español  
(I.N.L.E.)

# EL GRAN EXITO DE LA TELEVISION: UN LIBRO APASIONANTE!



Los crímenes de guerra del Dr. Kelno, denunciados por el judío Abraham Cady. ¿Quién miente? ¿Quién dice la verdad? ¡El proceso está en marcha!

---

Otro éxito de la colección  
Cinco Estrellas

---

**BRUGUERA**  
Los libros de hoy

# EL LIBRO ESPAÑOL

REVISTA MENSUAL DEL INSTITUTO  
NACIONAL DEL LIBRO ESPAÑOL

SANTIAGO RUSIÑOL, 8 - MADRID (3)

DIRECTOR: GERARDO MARIÑAS OTERO

TOMO XXI

NUM. 252

DICIEMBRE, 1978

## CONSEJO DE REDACCION

### Presidente:

Alfredo Tímermans Díaz.

### Consejeros:

José Gerardo Manrique de Lara (autores).

Mariano Muñoz Alonso (libreros).

Angel Orbegozo Urruela (editores).

Gregorio de Haro Juárez (impresores).

Eduardo Nolla.

### Director:

Gerardo Mariñas Otero.

### Gerente:

Fernando Cendán Pazos.

### Redactora-Jefe:

Mercedes Gordon.

### Confeccionador:

Lorenzo Ugarte.

### Administración:

Vicente Iglesias Vilac.

### Publicidad:

Miguel Pallarés Vidal.

## SUMARIO

El Congreso de Editores, en marcha, por J. Gerardo Manrique de Lara.	589
Dámaso Alonso, Premio Cervantes 1978	591
Editoriales galardonadas, por M. C.	592
Para despertar el hábito de lectura, por Eduardo Ballester	594
SEMBLANZA: Lóopold Sédar Senghor, por José Gerardo Manrique de Lara	596
Declaraciones de Carmen Kurtz	599
Los libros y la gente, por María del Carmen Pallarés	601
Un estudio sobre hábitos y comportamiento de compra de libros	603
Regalo de los Editores de Libros de Enseñanza a UNICEF-España	604

### INFORMACION NACIONAL:

MADRID: V Cursillo para Capacitación de Libreros Especializados.	605
ZARAGOZA: La cultura en la calle	605
BURGOS: La VII Feria del Libro	607
SORIA: Homenaje a Antonio Machado	609
CACERES: Los premios de poesía «Hispanidad»	610

### INFORMACION DE IBEROAMERICA:

ARGENTINA: V Feria Internacional de Buenos Aires	611
BRASIL: Los libreros fundan la Asociación Nacional	614

### INFORMACION INTERNACIONAL:

R.F.A.: XVI Congreso Internacional de Literatura Infantil del IBBY en Wurzburg	615
U.S.A.: La Feria de Nueva York destaca por el creciente interés por los libros especializados	620
JAPON: El número de títulos publicados alcanza los 36.292 en 1976.	621
FRANCIA: El oficio de librero, hoy es muy completo	624
Información profesional	626
Información legislativa	634
Concursos y premios, por M. Navarro Barreda	643
Índice de los premios recogidos en la sección correspondiente de EL LIBRO ESPAÑOL durante el año 1978	647

Repertorio bibliográfico de novedades (con índice de autores y obras anónimas, de títulos y conceptos y de editores), **páginas verdes.**

Los artículos y demás trabajos aparecidos en las páginas de EL LIBRO ESPAÑOL con la firma de sus autores respectivos reflejan únicamente las opiniones de estos últimos y no prejuzgan en absoluto la que los problemas correspondientes pueden merecer al Instituto del Libro Español.

# EL LIBRO ESPAÑOL

Santiago Rusiñol, 8  
MADRID-3 (ESPAÑA)

Revista mensual del INSTITUTO NACIONAL DEL LIBRO ESPAÑOL

Depósito legal: M. 10.—1958

## TARIFAS

### E s p a ñ a

Un año (12 números) ... ..	1.250	ptas.
Número suelto ... ..	125	"

### E x t r a n j e r o

Un año (12 números):		
Vía postal ordinaria... ..	30	\$
Vía aérea ... ..	45	\$
Número suelto... ..	2,5	\$

## PUBLICIDAD

Cubierta (cuatro colores) 19 cm. base x 15 cm. altura. Sólo en número extraordinario... ..	40.000	ptas.
Página en cuatricomía central... ..	15.000	"
2. <sup>a</sup> página de cubierta a cuatro colores ... ..	20.000	"
3. <sup>a</sup> página de cubierta a cuatro colores ... ..	17.000	"
4. <sup>a</sup> página de cubierta a cuatro colores ... ..	35.000	"
Página interior a dos colores ... ..	10.000	"
Página interior a dos colores (pliego preliminar) ... ..	12.000	"
1/2 página interior a dos colores ... ..	5.000	"
1/2 página interior a dos colores (en pliego preliminar)... ..	6.000	"
1/4 página interior a dos colores ... ..	3.500	"
Encarte cosido (cuatro páginas) ... ..	18.000	"
Desplegable cosido ... ..	18.000	"

---

# El Congreso de Escritores, en marcha

---

Por José Gerardo MANRIQUE DE LARA

Por fin «el Congreso» abandona su vía muerta y emprende el camino. Es un tren sin asientos de tercera, con viaje a «fort fait». Si Campoamor viviera, haría su oda al tren-congreso. Una vieja aspiración de todos los que escribimos sin determinaciones temáticas ni cualificaciones regionalistas. Por eso decimos «El Congreso», con lo cual queda sobreentendido su carácter abarcador y genérico, porque es aquél que —como ahora se dice en términos de irrevocable contaminación legislativa— «contempla» la totalidad de los posibles objetivos del escritor en todos los órdenes de su oficio y conveniencia. Los congresos monográficos suelen ser más bien hitos de efemérides o sustanciación de parcelas más o menos eruditas sobre las que se trata de esclarecer determinadas lagunas de la cultura o simples divertimientos con intervención de coro o con sólo de pito.

En la circular-convocatoria del Congreso de Escritores organizado por la Asociación Colegial y asistido por sus instituciones homólogas Pen Club y Asociación de Escritores y Artistas, en resuelta y cordial coordinación, se convoca esta asamblea como el primero de los congresos de escritores nacionales, cuando lo cierto es que hubo un Congreso en San Sebastián, con nutrida asistencia de participantes, de cuyas conclusiones salieron a la luz las bases constitutivas de

la Mutualidad de Escritores de Libros hoy vigente. En ese Congreso, que por cierto fue muy polémico y consiguió enfrentar los puntos de vista posicionales y operativos de la Sociedad General de Autores de España y del Instituto Nacional del Libro Español, Luis de Castresana y yo fuimos ponentes y, por ausencia obligada de Angel María de Lera, hubimos de defender ambos, al alimón, su ponencia sobre asociacionismo.

Lo importante de un congreso de escritores es su contenido doctrinal, las conclusiones que en definitiva suscite y, sobre todo, la ayuda que en virtud de ellas se pueda obtener de los poderes públicos. Un congreso bien analizado ofrece siempre sobrada materia de reflexión, que puede aplicarse a la vida social y política del país. Ejemplo claro, que deberíamos tener en cuenta en la experiencia que ahora vamos a emprender, es el brillante resultado del Congreso de Escritores Africanos, celebrado en Abidjan, sobre el teatro negro africano, en l'Ecole des Lettres et Sciences Humaines entre el 15 y 29 de abril de 1970. La lectura de las actas de este congreso resulta aleccionadora tanto por su planteamiento como por la calidad de las ponencias y comunicaciones que fueron sometidas a debate.

El temario propuesto por la organización del congreso que ahora nos ocupa establece fundamentalmente cuatro opciones, que, por supuesto, no excluyen toda otra aportación que quiera proponerse. El primer grupo se refiere a la problemática de la nueva creación literaria, a los talleres de creación tanto de poesía como de narrativa. La juventud de cada generación aporta por sí sola a la sociedad un estilo de pensamiento y una forma de expresión. Por este motivo serán vitales y orientadoras las ponencias que correspondan a este grupo.

El segundo apartado se orienta más bien hacia la literatura en su sentido ideológico de compromiso y posición, abordando la relación existente entre el escritor y la sociedad en que éste se produce. Quizá el aspecto que acabo de señalar sea uno de los más polémicos del congreso, puesto que antepone las dos corrientes clásicas que son ideología **versus** estilo, bizantinismo que es en cierto modo equivalente al discurso de las armas y las letras, puesto que tales posiciones no tienen por qué ser necesariamente excluyentes entre sí, y son en cambio —si así se prefiere— perfectamente compatibles. Quien crea que la literatura panfletaria, más o menos demagógica, es la realmente adecuada para los ideólogos, padece a mi ver un craso error.

En el apartado tercero del temario conviven aspectos muy diversos y absolutamente diferenciados: literatura infantil; libros científicos, técnicos o docentes; pedagogía literaria; bibliotecas y medios de difusión cultural, y la enseñanza de la literatura desde cátedras vivas. Cierra el grupo tercero la crítica literaria.

En este apartado cabe destacar como planteamientos polémicos de especial atractivo el que sugieren los textos docentes, en los que la ética profesional deberá manifestarse con absoluto rigor, desautorizando la vieja imputación de «industria textil» con que festivamente se la conoce. También las bibliotecas constituyen tema propicio para ser desmenuzado con paciencia y penetración en aras de lograr un acercamiento del pueblo y una desmitificación del pseudoinvestigador.

Queda, por fin, un grupo de filiación netamente social, que incumbe al escritor en cuanto en él se insertan sus más legítimas reivindicacio-

nes, y le incumbe además por cuanto afecta a su dignidad profesional y a sus relaciones con los órganos de la Administración y, en definitiva, a la promoción de su obra creadora. Entra de lleno en lo que pudiéramos llamar **campo legislativo**. El paladín de tales intereses es Angel María de Lera, en cuya compañía, a lo largo de varios años, he luchado haciéndome solidario de su mismo esfuerzo. Contempla este apartado la Ley de Propiedad Intelectual, que requiere una inmediata actualización, puesto que es la única propiedad cuyo derecho prescribe, dejando de ser transmisible y revirtiendo paradójicamente en beneficio de terceros. El dominio público, que podría ser una fórmula ideal de financiación para el mejoramiento de pensiones, detrayendo de su cuantía un mínimo porcentaje; la vieja aspiración de un control efectivo de tirada, que nunca encontró un sistema factible (por lo menos, desde el punto de vista del editor); contratos de edición; asociacionismo, Instituto Nacional del Libro Español, proteccionismo oficial e implantación del agente literario como promotor del producto intelectual a tenor de la relación existente entre el artista plástico y el marchante o la galería de arte.

Las tres Asociaciones de que hemos hecho mención (\*) están recibiendo en estos momentos las inscripciones y ponencias de los escritores interesados y así continuará sucediendo hasta el 10 de enero de 1979, en que se cierra el plazo de admisión. Los teléfonos repiquetean a cada instante para obtener cumplida información sobre este congreso, que se propone publicar las ponencias que se reciban y acepten en un volumen, por cuya venta se devengarán los correspondientes derechos de autor.

El congreso está en marcha. Sólo falta rogar a los dioses por su buen resultado, para que cuando **las provisionales se eleven a definitivas**, el ministro de Cultura diga la última palabra o sea éste el que rece a las divinidades, puesto que para eso es el pagano.

---

(\*) Asociación Colegial de Escritores (Santiago Rusiñol, 8 —INLE—, Madrid-3).

Asociación de Escritores y Artistas (Leganitos, 10, Madrid-5).

Pen Club (Librería Turner, Génova, 23, Madrid-4).

# DAMASO ALONSO, PREMIO CERVANTES 1978

El ilustre académico, poeta,  
filólogo, crítico literario y  
gran creador, a sus 80 años  
ve coronada su obra

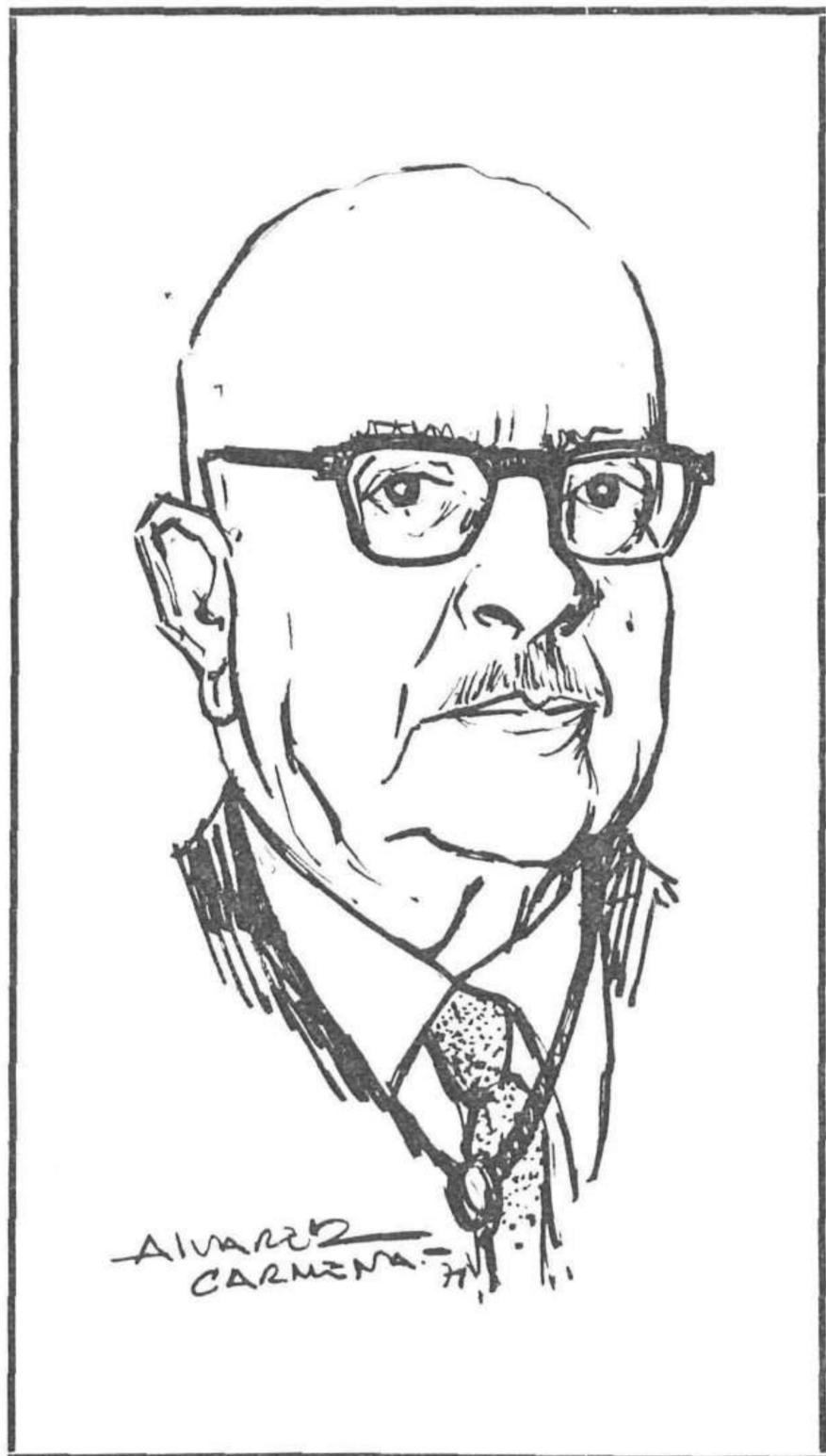
El ministro de Cultura anunció oficialmente la concesión del Premio Cervantes 1978, dotado con cinco millones de pesetas, máximo galardón literario del mundo hispánico, que recae en la persona del presidente de la Real Academia Española, Dámaso Alonso. Mientras el ministro hacía la comunicación oficial, el académico presidía una de las reuniones de la sección del diccionario de uso, para cuya obra (ha dicho posteriormente Dámaso Alonso) donará parte del premio.

Dámaso Alonso y Fernández de las Redondas nació en Madrid el 22 de octubre de 1898.

Estudió el bachillerato en Madrid, en el colegio de Nuestra Señora del Recuerdo. Licenciado en Derecho en 1919 por la Universidad de Madrid, obtuvo también la licenciatura en Filosofía y Letras en 1921, así como el doctorado en Letras en 1928.

En 1928 publica su primer libro, *Poemas puros, poemillas de la ciudad*. En este mismo año obtiene, con ayuda de Américo Castro, profesor universitario suyo, el lectorado en la Universidad de Berlín, en una época extraordinariamente movida para Alemania. En 1923 pasó, como profesor, a la Universidad de Cambridge (Inglaterra), donde estudió a fondo la literatura española.

En 1933 obtuvo la cátedra de Lengua y Literatura Española en la Universidad de Valencia, cargo que ocupa hasta 1939, año en que pasa a desempeñar la cátedra



de Filología Románica de la Universidad de Madrid hasta su jubilación, el 22 de octubre de 1968.

El 25 de enero de 1948 leyó su discurso de ingreso en la Real Academia Española, sobre el tema «El poeta Francisco Medrano». El 15 de noviembre de 1959 ingresó como numerario en la Real Academia de la Historia. En 1968 sucede a Ramón Menéndez Pidal en la dirección de la Real Academia, cargo para el que ha sido reelegido en cuatro ocasiones y que ocupa en la actualidad.

Dámaso Alonso obtuvo el premio nacional de Literatura en 1927; el premio Fastenrath, de la Real Academia Española, en el año 43; el premio Ensayo, de la Fundación March, en 1960.

Su obra es muy extensa. Como poeta, es uno de los miembros más destacados de la generación del 27, aunque sus libros fundamentales, *Oscura noticia* e *Hijos de la ira*, aparecieron en 1944, marcando un nuevo camino en la poesía española.

Espasa-Calpe, Ediciones Destino,  
Gremio de Industrias Gráficas de Barcelona y Provincia,  
Prensa Española y Mas Actual, S. A. de Ediciones

## Editoriales galardonadas

Los premios a los libros mejor editados requieren mayor difusión

Un año más ha tenido lugar en la Sala de Juntas del Instituto Nacional del Libro Español la entrega de medallas a los editores que han sacado a los escaparates del país los libros mejor editados del año. Un año más la frialdad y poca repercusión de este acto parece no acompañar debidamente a los galardones. Los libros se escriben, y se editan, para los demás. Los premios que a los profesionales de la edición se conceden merecen la misma difusión, el mismo bombo y platillo incluso que los concedidos a los autores, pienso. No sucede así. No viene sucediendo así. ¿Sucedió así alguna vez? Los autores no escriben para los autores. Los editores no editan para los editores: los lectores, el público es el destinatario: que se enteren, pues, antes de que a los libros galardonados se les coloque la faja correspondiente y que esa faja sea únicamente algo así como un recordatorio.

Don Alfredo Tímermans, director del INLE, entregó los diplomas y las medallas concedidas por el Jurado a las obras *Diccionario español de la lengua china*, editada por Espasa Calpe, Sociedad Anónima; *Las artes gráficas de la época modernista en Barcelona*, editada por el Gremio de Industrias Gráficas de Barcelona y su provincia; *Montserrat*, editada por Ediciones Destino. El Jurado concedió asimismo menciones de honor a las tituladas *Los premios de ABC*, de Prensa Española; *Cerámica catalana*, de Ediciones Destino, y *Arte popular*, de Mas Actual, S. A. de Ediciones.

LA «IBARRA»

Don Fermín Vargas, director general de Espasa Calpe, recogió la Medalla «Ibarra». Con ésta es la tercera vez que Espasa es galardonada con dicha medalla. Seis mil ejemplares han sido editados del *Diccionario español de la lengua china*, seis mil ejemplares que, según dijo el señor Vargas, se irán vendiendo poco a poco hasta agotarse, cosa de la que se mostró seguro, ya que «hasta ahora

ninguna de las obras de este tipo ha quedado en el almacén y todas, más o menos rápidamente, se han agotado».

Pregunté al señor Vargas Lázaro por el valor que entre los profesionales del libro tiene el premio recibido. Respondió:

—Este premio nos da un evidente prestigio. Es además un reconocimiento a la labor del editor y le proporciona una amplia satisfacción y un gran aliento. No creo que este tipo de pre-



El director del INLE, señor Tímermans, y don Fermín Vargas, director general de Espasa Calpe, contemplan el libro *Diccionario español de la lengua china* publicado por dicha editorial y que ha obtenido la Medalla «Ibarra».



El director del INLE entrega a don Enrique Navarro el diploma y Medalla «Apeles Mestres» por la obra *Montserrat*, de Ediciones Destino.

mios se estén desprestigiando en absoluto, sino todo lo contrario. Lo que sí es cierto es que deberían tener una mayor repercusión y tendrían que ser potenciados mucho más de lo que lo son.

#### LA «APELES MESTRES»

Por su parte, don Enrique Navarro, director de IBER AMER, que recogió el premio otorgado a Ediciones Destino, la Medalla «Apeles Mestres» por *Montserrat* y una mención honorífica por *Cerámica catalana*, manifestó que el premio él lo entendía como algo del que interesaba mucho más su difusión en todo el campo profesional del libro, tanto en el momento de la convocatoria como en el de la concesión que realmente a nivel del público. Sobre *Montserrat* dijo:

—Esta obra forma parte de una colección de la que ya han salido a la calle doce títulos. Es una colección dedicada a temas catalanes que está teniendo una aceptación óptima entre la gente. Cada volumen se cuida hasta en los más mínimos detalles y llevan una abundante inserción de fotografías originales que sirven en muchos casos de testigo al texto. La obra *Cerámica catalana*, premiada con la mención, pertenece asimismo a esta colección.

Tampoco Ediciones Destino es nue-

va en la lista de ganadores de los premios a los libros mejor editados del año.

#### LA «ANTONIO DE SANCHA»

Cuatro mil ejemplares se han tirado de *Las artes gráficas de la época modernista en Barcelona*, obra premia-

da con una de las Medallas «Antonio de Sancha». Recogió el premio don Francisco Llovet Catalá, vicepresidente del Gremio de Industrias Gráficas de Barcelona y su provincia, gremio editor de la citada obra. El señor Llovet Catalá, a la pregunta de cuál era la finalidad del gremio al realizar esta obra, respondió:

—El gremio ha editado la obra sin ánimo de lucro ninguno. No es pensable siquiera que se pueda convertir en un «best-seller», pero sí puede ir saliendo poco a poco. De todas formas, lo más importante, y la verdadera finalidad del gremio en cuanto a esta edición, ha sido la de tener una especie de tarjeta de visita de categoría, y una tarjeta de visita permanente además. Si el gremio como tal se presenta donde sea y ante quien sea con este libro, el que lo recibe se da cuenta inmediatamente de que detrás se encuentra un gremio con cultura y con un sello de buen hacer, cosa que es cierta, por supuesto.

Elegimos este tema porque la época modernista fue ciertamente interesante y fecunda, y de todos es sabido además la repercusión e importancia que tuvo en Cataluña. El texto es una tesis de autor español presentada en Francia.

M. C.



El señor Llovet Catalá, en representación del Gremio de Industrias Gráficas de Barcelona y su provincia, recibe la Medalla «Antonio de Sancha» por la obra *Las artes gráficas de la época modernista en Barcelona*.

# Para despertar el hábito de lectura

Uno de los objetivos del Ministerio de Cultura, quizás el más importante, es el de conseguir una mayor difusión y extensión del hecho cultural. A esta necesidad ha respondido la actual campaña de «Difusión del Libro» que va a llevar a cabo la Dirección General de Difusión Cultural como respuesta a la ingente demanda cultural de nuestro país.

Para exponer cuáles van a ser las directrices de la mencionada campaña quisiera destacar tres aspectos básicos: el primero viene referido a conocer los objetivos que pretende dicha campaña; el segundo aspecto es el de conocer los medios con los que se cuenta; y, por último, se hace preciso reseñar cuál es la finalidad última de esta acción cultural. Brevemente vamos a examinar cada uno de estos aspectos.

### A) OBJETIVOS

Hay que resaltar que la campaña de «Difusión del Libro» nace como respuesta de urgencia a esa demanda de lectura que se da en la sociedad española. Por lo tanto, hay que considerarla como un primer paso importante para proyectos de mayor envergadura.

El objetivo prioritario es el de proporcionar libros a aquellas áreas sociales peor dotadas culturalmente, con el propósito de despertar el hábito de lectura y hacer constar la importancia del libro para el desarrollo cultural de nuestra sociedad.

El índice de lectura en nuestro país es uno de los más bajos de Europa; baste recordar que recientemente la Secretaría General Técnica del Ministerio de Cultura ha llevado a cabo una encuesta, a nivel nacional, entre 14.000 familias españolas con el fin de conocer las preferencias culturales de nuestro país. De los resultados obtenidos es de destacar que únicamente un 16,6 por 100 de los encuestados leen libros y solamente un 8,3 por 100 acuden a las bibliotecas. De estas cifras se deduce que España ocupa uno de los últimos lugares de Europa, si lo comparamos con otras estadísticas llevadas a cabo en distintos países europeos. Así un importante estudio efectuado por Schmitchen en 1967, y publicado por la UNESCO, nos daba los siguientes porcentajes de lectura

referidos a la población que lee un libro por lo menos en tres ocasiones a la semana:

	Porcentaje
Alemania (R. F.) ... ..	34
Bélgica ... ..	20
Francia ... ..	42
Gran Bretaña ... ..	45
Holanda ... ..	45
Italia ... ..	21
Luxemburgo ... ..	41

Importantes estudios realizados por los gobiernos de los diversos países europeos en colaboración con la UNESCO han tratado de averiguar los factores que influyen en el hábito de lectura. Entre ellos destacan los siguientes: el puesto que ocupa el libro en la escala nacional de valores; la tradición cultural del país; las oportunidades que se brindan para la lectura; la función de los libros en el sistema escolar y educacional.

Durante mucho tiempo se creyó que el déficit de lectura se debía a que los no lectores no habían encontrado libros idóneos para ellos, pero los modernos tests sobre lectura han hecho ver que, más bien, lo que sucede es que son gente tan poco habituada a leer y que tan a duras penas lee algo y a un nivel tan pobre que no cabe esperar que pueda desarrollárseles el interés por la lectura. En resumidas cuentas, muchos niños y adultos no leen porque el leer les resulta demasiado difícil y el acceso a los libros demasiado complicado.

La campaña de «Difusión del Libro» se fija como meta primordial conseguir llevar el libro allí donde se encuentre un posible lector y facilitar el acceso a la lectura.

### B) MEDIOS

Los medios con los que cuenta la Dirección General de Difusión Cultural, a pesar de no ser muy amplios, se han visto enriquecidos por la entusiasta disposición con que las distintas editoriales españolas han acogido esta idea.

En la campaña de «Difusión del Libro» está prevista

la entrega de 10.000 lotes de libros, con un total de 200 en cada lote, cuyo destinatario serán las Asociaciones de Vecinos, Círculos Culturales y Festivos, Entidades Deportivas y otros grupos culturales que acrediten disponer de un local y de asociados que los puedan leer.

Para el mes de octubre ya estaban confeccionadas las listas de 2.500 lotes, cuyo número se irá completando hasta alcanzar la cantidad anteriormente mencionada.

### C) FINALIDAD

El fin que en última instancia persigue esta campaña de «Difusión del Libro» es el de despertar el hábito de lectura en la población española. No se trata de un intento de realizar «alta cultura», sino que más bien se pretende una acción cultural que esté al alcance de todos. Se ha procurado, en la selección de los lotes, encontrar una lista de títulos no excesivamente exigente, es decir, libros que ante todo tengan un atractivo para el lector medio; sin embargo, se ha incluido a algún autor clásico y contemporáneo de calidad, junto a los grandes «éxitos editoriales» actuales.

Otro de los objetivos últimos de esta campaña es el de hacer que lleguen al gran público las distintas literaturas regionales de nuestro país, incluyendo 25 obras de autores autóctonos en cada lote de libros, número que puede aumentar en aquellas regiones que tengan un mayor volumen de producción propia. Con ello se pretende revalorizar las distintas literaturas regionales, que son en su mayoría desconocidas por el lector medio.

Por último, esperamos que esta acción llevada a cabo por la Dirección General de Difusión Cultural sirva para concienciar a nuestra sociedad de que el libro no es privilegio de una minoría, sino que deben y tienen que hallar acceso a él todos y cada uno de los distintos estratos sociales para una política cultural bien entendida.

EDUARDO BALLESTER

## PRIMEROS RESULTADOS DE LA ENCUESTA DE DEMANDA CULTURAL

Una amplia información que se cifra en las 1.500 tablas es el resultado obtenido al finalizar los trabajos de la encuesta de Demanda Cultural que realizó durante el mes de julio la Secretaría General Técnica del Ministerio de Cultura, en colaboración con el Instituto Nacional de Estadística, en toda la geografía de nuestro país.

En estos momentos la amplia cantidad de material obtenido se encuentra en fase de contraste y consistencia material que ha suministrado el proceso informativo. Así esta gran riqueza informática, susceptible de distinto tratamiento, será plasmada en la realización de dos folletos que, aunque de contenido similar, tendrán diferente alcance y servirán para difundir los principales resultados sin calificaciones técnicas de excesivo rigor, por una parte y por otra, ofrecer la casi totalidad de los resultados obtenidos con inclusión de la metodología y técnicas estadísticas utilizadas.

En este sentido se está trabajando en la elaboración de un folleto divulgativo de una extensión aproximada de cien páginas, que ofrecerá los aspectos más relevantes

de la posición personal ante el fenómeno cultural. Asimismo, se está procediendo al montaje final de un folleto técnico que incluye la mayor parte de las tablas obtenidas, para que de acuerdo con una sistemática clasificatoria, puedan conocerse todos los aspectos culturales investigados en la encuesta.

El conjunto de tablas reseñadas anteriormente, con independencia de la metodología utilizada, han sido agrupadas según criterios de clasificación homogéneos, y en sus aspectos más interesantes ofrecen la siguiente información:

- Indicadores culturales.
- Características que condicionan el comportamiento cultural de la población.
- Grado de utilización del equipamiento cultural familiar y municipal y análisis de las relaciones de convivencia.
- Preferencias culturales demandadas.

Esta información posee un nivel de desagregación a nivel de regiones de residencia, edad, sexo, nivel de estudios, etc.

Estos resultados obtenidos en la encuesta en relación a las preferencias culturales que la población española demanda, a corto plazo, son relevantes y definitivos, y van a permitir fijar las nuevas directrices de la política cultural en nuestro país.

El resumen de estas preferencias es el siguiente:

### ACTIVIDADES DENTRO DEL HOGAR

	% población interesada en dedicar más tiempo
1. Ver la televisión ... ..	32,5
2. Lectura de libros ... ..	16,6
3. Escuchar la radio ... ..	13,8
4. Escuchar música ... ..	13,4
5. Lectura de prensa ... ..	6,8
6. Práctica de aficiones ... ..	6,7

### ACTIVIDADES FUERA DEL HOGAR

	% población interesada en dedicar más tiempo
1. Acudir al cine ... ..	40,4
2. Acudir al teatro ... ..	20,5
3. Acudir a espectáculos deportivos ... ..	15,0
4. Practicar deportes ... ..	13,6
5. Acudir a museos ... ..	12,5
6. Acudir a espectáculos musicales en vivo ... ..	8,5
7. Acudir a discotecas ... ..	8,3
8. Acudir a bibliotecas ... ..	3,4

### ACTIVIDADES DE CONVIVENCIA

	% población interesada en dedicar más tiempo
1. Reuniones o salidas con la propia familia ... ..	28,5
2. Reuniones o salidas con amigos ... ..	20,4
3. Reuniones o salidas con otros miembros de la familia ... ..	10,1

# sem blan za

**P**ODRÍA haber sido Senghor noticia reciente de primera página si el problema egipcio-israelí no hubiese polarizado la atención universal, más que por sus consecuencias pacificadoras, por sus tensas repercusiones en orden a lo tratado en el Campo de David. Esa noticia, es obvio decirlo, no sería otra que la del Premio Nobel de la Paz, y, por descontado, nadie la hubiese puesto en tela de juicio.

Podría haber sido noticia, igualmente, nuestro ilustre huésped, pero no en primera, sino en tercera o cuarta páginas, si la

Academia Sueca le hubiese tenido en cuenta para análoga distinción, pero en aprecio de su enorme magnitud de poeta. Sin duda la Academia prefirió compensar la poco acertada coparticipación de Anwar el Sadat en el prestigioso Premio de la Paz haciendo honor a la lengua yiddish en la persona del norteamericano, de origen judeopolaco, Isaac Bashevis Singer.

Vence así, por el verbo y la espada, con más furia que paloma, la razón de Israel.

De cualquier manera, Léopold Sédar Senghor es el Príncipe de los Poetas por designación de sus colegas de la otra orilla, junto a los cuales aparece censado en las más decantadas antologías de la lengua francesa. Es, efectivamente, Senghor el poeta más puro entre los occidentales, considerado desde su expresividad francófona, y el poeta más hondo entre los africanos, desde la solemne apelación a sus viejas

raíces. En este sentido sólo sería comparable a Saint-John Perse por su riqueza idiomática, por la calidad de sus imágenes y por la prestancia de sus ritmos salmódicos. La organicidad de sus poemas, su nervatura, sus flamantes "versos vueltos", que a veces se integran en la frondosidad solemne del versículo, tienen la neta filiación de los grandes poetas franceses, desde Paul Valéry a Antonine Artaud. Para no atestiguar con difuntos, recordemos el arranque de su poema de "Chants d'ombre" titulado *Femme noire*:

*¡Mujer desnuda, mujer negra  
Vestida de tu color que es vida, de tu  
[forma que es hermosura!  
He crecido a tu sombra, la dulzura de tus  
[manos inundaba mis ojos.  
Y de ahí que en el corazón del estío y del  
mediodía, yo te descubro tierra prometi-  
da desde lo alto de una prominencia cal-  
cinada  
Y tu hermosura me fulmina en pleno cora-  
[zón como el centelleo de un águila.*

Léopold Sédar Senghor no se conforma con esa reivindicación inmediata de la belleza que le inspira su pueblo. No tiene este poema la más mínima apoyatura erótica. Es un hermoso canto a algo largamente contemplado a través de los símbolos misteriosos entre los que se desmenuzan las fuertes y poderosas raíces. Africa es para Senghor una motivación inmensa, que se ve precisado a definir desde su planteamiento filológico, pasando por las especulaciones previtales, prehistóricas, que

## Léopold Sédar Senghor, paladín de la negreidad

por José Gerardo Manrique de Lara

# sem blan za

colocan en el escenario de sus pasiones dialécticas a Téilhard de Chardin y a la política africana, a su propio país, contemplado como el desbordamiento de un gran río, un Senegal que multiplica sus brazos desde los tiempos en que el dato no existe sino en los pálpitos y en las revelaciones crecidas a lo largo de las orillas del padre Zenaga, entre las voces de los indios toucouleurs y el ritmo lánguido de las medio desnudas mujeres peules.

Senghor estudia la fenomenología africana en sus ingentes volúmenes *Libertad*, en los que estudia *negreidad y humanismo, nación y camino africano del socialismo y negreidad y diálogo de las culturas*, con un posible volumen adicional sobre *Socialismo africano y democrático*.

Cuando se habla de Senghor surgen en seguida unos preconcebidos criterios estéticos, no del todo atribuibles a su estilo y ni siquiera a su propio criterio expresado en el más aséptico sentido de *ente africano*. Eso sucede siempre con todas aquellas personalidades profundamente definidas. Sin embargo, Senghor tiene un criterio conciso —casi podríamos decir elemental— de los seres, de las cosas. Su planteamiento intelectual no es enfático, sino sosegadamente estético y a la vez profundamente social. Senghor tiene una concepción del socialismo perfectamente utópica, cosa que no le impide actuar como gran estadista que sabe lo que conviene a su pueblo, sin sentir la menor tentación dialéctica, que le haría incurrir

en pecado de demagogia. Casi todos los planteamientos solemnes se traman de una manera simplista. Senghor apela ineluctablemente a las raíces. Se encuentra en ellas y en ellas se reconoce, y por eso ofrece a su pueblo una *pragmática sentimental* mediante la cual se ve rescatado el hombre al hacer causa común con su instinto telúrico. Africa no debe ser occidentalizada, sino recobrada. No hay que abjurar de las raíces, sino darles un sentido entitativo y ético.

Cuando Senghor entiende el poema como un cifrado musical, como una especie de partitura de los sentidos y de las sensaciones, no está suscribiendo un lugar común. La definición de los hechos históricos no tiene significación alguna si se les desmonta de su integración cronológica. Africa es que para pensarla en su propia problemática de *noción - socialista - en-desarrollo* que vive inmersa en la naturaleza, que se estremece en sus danzas a ritmo de tam-tam, que encuentra en sus mismos ritos ancestrales los más altos valores pedagógicos para las nuevas generaciones que van a disponer de información suficiente para ver a Occidente como una turbia amenaza.

Los versos de Léopold Sédar Senghor son cantos de sombra o apologías radiantes de belleza. El grito es necesario y acuciante, pero el nuevo doctor de Salamanca prefiere pronunciar la verdad con música de fondo y que sea su viejo amigo, el compañero de aventuras literarias de *l'Etudiant Noir*, Aimé Césaire, el que se lleve el sofocón.

## OBRAS DE LEOPOLD SEDAR SENGHOR

*Chants pour Naët*, París, Seghers, 1949.

*Chants d'ombre*, con *Hosties noires* en el mismo volumen, París, Seuil, 1956.

*Ethiopiennes*, París, Seuil, 1956.

*Congrès constitutif du Parti de la Fédération Africaine*, Dakar, del 1 al 3 de julio 1959. (Informe sobre la doctrina y programa del partido.) París, Présence Africaine, 1959.

*L'Afrique à l'O.N.U.* (Discurso del presidente de la República del Senegal en la XVI Sesión de la Asamblea General de las Naciones Unidas, 31 octubre 1961.) París, Présence Africaine, 1961.

*Nation et voie africaine du socialisme*, París, Présence Africaine, 1961. (Col. Leaders politiques africains.)

*Nocturnes*, París, Seuil, 1961.

- Pierre T  ilhard de Chardin et la politique africaine*, París, Seuil, 1961. (Cahiers Pierre T  ilhard de Chardin III.)
- Poèmes* (comprende: *Chants d'ombre*, *Hosties noires*, *Nocturnes*, *Ethiopiennes*, *Ballade toucouleurs de Samba Foul* y *Ballade khassonk  e de Dioudi*), París, Seuil, 1964.
- Liberté I: négritude et humanisme*, París, Seuil, 1964.
- Les Fondements de l'Africanit   ou Négritude et Arabit  *, París, Présence Africaine, 1967.
- Négritude, Arabisme et Francit  *. (Réflexions sur le problème de la culture.) Beyrouth, Dar Al-Kitab Allubnani, 1967, XV.
- Anthologie de la nouvelle poésie nègre et malgache de langue française*. Con *Orphée noir*, de Jean-Paul Sartre, París, Presses Universitaires de France, 1969.
- El  gie des alizés* (con una litograf  a de Marc Chagall), París, Seuil, 1969.
- Le Plan du décollage économique ou la Participation responsable comme moteur du développement*, Dakar, l'Union, S. A. (VII Congreso de la Unión Progresista Senegalesa, Dakar, 27 al 30 diciembre 1969).
- Liberté 2: nation et voie africaine du socialisme*, París, Seuil, 1971.
- La Communauté impériale française* (en colaboración con Robert Lemaigen y Youtevong), París, Alsatia, 1945.
- La Belle histoire de Leuk-le-k  vre* (en colaboración con Sadj   "Abdoulaye"), París, Hachette, 1953.
- Libert   3: négritude et civilisation de l'Universel*, París, Seuil, 1977.

#### NOTA ACLARATORIA

En nuestro número 249, al final de la semblanza de Jorge Luis Borges, se omitió involuntariamente la alusión bibliográfica a los libros que del escritor argentino han aparecido en Alianza Editorial. Además de *El Aleph*, publicado en 1971, cabe consignar que durante los últimos siete años han aparecido en los catálogos de Alianza Editorial los títulos que a continuación se transcriben: *Ficciones*, *Historia de la eternidad*, *Historia universal de la infamia*, *Los mejores cuentos policiales*, *El hacedor*, *Obra poética*, *El informe de Brodie*, *Otras inquisiciones*, *Discusión*, *Evaristo Carriego* y *El libro de arena*.



## Declaraciones de Carmen Kurtz

*En su número 249 EL LIBRO ESPAÑOL se hizo eco del malestar que la actitud de algunos miembros del Jurado del Premio «Hans Christian Andersen», al negarse a recibir los trabajos que representaban a los autores e ilustradores españoles, había producido entre éstos y en los medios profesionales en general.*

*Nuestra redactora Carmen Pallarés entrevistó a Carmen Kurtz en relación con este lamentable incidente, en el que como representante de España se vio directamente afectada.*

*Hemos de añadir, sin embargo, que a la enérgica protesta que, en su momento elevó el INLE, por acuerdo tomado en su Comisión de Literatura Juvenil e Infantil, ha respondido la Organización Internacional del Libro Infantil y Juvenil (IBBY), respuesta que se ha considerado satisfactoria y de la que informaremos en nuestro próximo número.*

Recientemente un número considerable de los autores de literatura infantil y juvenil españoles han mostrado su preocupación y su disgusto a raíz de determinado hecho ocurrido en el marco de la Organización Internacional para el Libro Juvenil (IBBY): la negativa de dos de los nueve miembros del jurado del Premio «Hans Christian Andersen» del presente año a hacerse cargo de los paquetes consignados a sus nombres y que contenían las obras y los «curriculums» de los candidatos españoles, Carmen Kurtz y José Ramón Alonso, que habían de optar a dicho Premio.

Para hablar de lo ocurrido he puesto a punto la grabadora con el fin de recoger las palabras de Carmen Kurtz, cuyo lógico disgusto es evidente, y aquí queda reflejado.

—Al parecer no es ésta la primera ocasión en la que el IBBY observa una conducta extraña, por decirlo de

alguna manera, con relación a España. Tanto es así que, según mis noticias, la Comisión española presentó en su momento una protesta ante dicha Organización.

—¿Qué razones señalaría usted como las que podrían originar semejante «rechazo»?

—Pienso que quizá no sea tanto por nosotros, los españoles, como por quien nos representaba. Ese es un puesto y un cometido que me fue ofrecido a mí el año en el que gané el Premio Lazarillo, y me fue ofrecido por el mismo doctor Bamberger, que vino aquí, a España. De esto tengo un testigo porque Aurora Díaz Plaja estaba a mi lado y escuchó tanto el ofrecimiento del doctor Bamberger como mi respuesta, que fue decirle: «Doctor Bamberger, el honor es muy grande, pero yo no puedo aceptar, no puedo ocuparme de algo demasiado vasto para mí, algo para

lo que no me siento capacitada y en lo que no resultaría competente al máximo. Además, en el fondo me perjudicaría, ya que yo soy una escritora y no puedo ser juez y parte. Yo lo que quiero es escribir.» Estos cargos a mí no me interesan en absoluto, jamás me ha interesado un cargo oficial.

—¿Sabe usted si hay antecedentes de situaciones similares a la que se acaba de crear entre el IBBY y España? ¿Ha sucedido en alguna otra convocatoria del «Andersen» un hecho parecido con algún candidato de alguna otra nacionalidad?

—Yo, la verdad, eso no lo sé. En este tema no he querido investigar más allá, y ni siquiera —luego le diré por qué— de lo que desde dentro nos afecta a los escritores de literatura infantil españoles.

Hasta ahora, yo sólo he podido tener rumores, y con ellos no podía presentarme en el INLE para hablar de la cuestión; tenía que ir con pruebas, no con sospechas. Ir con pruebas y decir: «Señores, en este catálogo que se presentó a la Comisión americana yo figuro con dos líneas exactamente, ni una letra más ni una menos, y esas líneas dicen: "... Y Carmen Kurtz, que ha escrito unos libros..."» Puedo también basarme en la **Antología de la Literatura Infantil Española**, que en el segundo tomo recoge muchísimos nombres de escritores y en el que el mío no figura para nada.

Yo no sé si seré buena o mala escritora, pero lo que sí sé, y esto quiere decir algo, es que tengo cator-

## El libro español y el Premio Hans Christian Andersen

ce libros para niños publicados; de esos catorce, uno premiado con el Lazarillo, otro que quedó en la lista de honor del «Andersen», tres primeros premios de la C.C.I. y dos segundos, es decir, que con esta suma yo no figure en este libro— por citar un ejemplo— aleja la creencia en una posible distracción, y, en todo caso, una persona distraída tampoco es idónea para ocupar un cargo así ni debe publicar un libro de esta categoría, en el que lo principal, lo básico, ha de ser la ecuanimidad, la objetividad.

Por otro lado, se han rechazado ofertas magníficas, como la que hemos tenido últimamente de Rusia, ya que pidieron un catálogo general de todos los escritores españoles de literatura infantil. Este catálogo fue solicitado a Madrid y a Barcelona. ¿Qué ha sucedido? Que Aurora Díaz Plaja lo ha realizado sobre los escritores catalanes, claro está. De forma que ahora nos encontramos con que los escritores para niños y jóvenes que escriben en catalán estarán representados en Rusia, cosa de la que, como es natural, me alegro infinitamente; pero como el solicitado a Madrid no fue hecho por quien tenía que ocuparse de hacerlo, los escritores españoles que escribimos en castellano, que somos la inmensa mayoría, no lo estaremos debido a dejadez o incompetencia.

—¿Cómo han reaccionado en el INLE ante lo que le ha sucedido en el «Andersen» y el resto de los problemas que ha venido a tratar?

—He de decir que tuve unas tres horas de conversación sumamente sosegada y amable con don Alfredo Tímermans, conversación a lo que luego se nos unió el señor Cendán. Yo, como dije antes, no iba a plantear algo así contando únicamente con sospechas.

La labor que con hablar sobre toda

esta desagradable cuestión estoy haciendo yo pienso que es positiva. No me he basado en lo personal únicamente, aunque, naturalmente, mi asunto es importante, sino en la injusticia que hemos venido padeciendo muchos escritores españoles de literatura infantil y juvenil durante estos últimos años. No hay más que ver que, por ejemplo, no constan en ningún catálogo los diez o doce premios Lazarillo, premios que han ganado personas de una gran capacidad y que han realizado una labor en el campo específico de la literatura infantil.

### CANDIDATOS FANTASMAS

—Centrándonos de nuevo en lo sucedido con los candidatos españoles al «Andersen» de este año, quisiera saber si ha podido usted hablar con José Ramón Sánchez y si lo ha hecho, ¿cuál ha sido su reacción?

—No, no he podido hablar con él, y lo siento de veras. A José Ramón seguramente le habrá afectado más que a mí, dado que es más joven que yo, y estas cosas, según la edad, se toman de distinta manera. Nosotros hemos sido unos candidatos fantasmas, por lo tanto podremos optar al «Andersen» no una, sino las veces reglamentarias, ya que en el fondo en esta edición del premio no hemos contado para nada, no hemos sido reconocidos como candidatos ni, por tanto, como concursantes, ya que nuestros libros no se han leído.

—Mis noticias son, exactamente, que dos de los miembros del jurado no se hicieron cargo de los paquetes que contenían sus obras, pero que el resto, los otros siete, sí lo hicieron. Es de suponer que en esos siete casos sí abrirían dichos paquetes y leerían su contenido...

—Eso no lo podemos saber a ciencia cierta. Lo que sí sabemos con toda seguridad es que de esos dos miembros del jurado que no se hicieron cargo de nuestras obras, uno —una en este caso— era justamente la presidente de dicho jurado, y eso tiene una importancia capital.

Carmen Kurtz, disgustada por lo sucedido, tomó poco después de finalizar esta entrevista el avión hacia Barcelona. Antes de marchar me contó algo grato, algo que la hacía feliz y que provenía de su pluma, de sus personajes, de sus historias y, ¡cómo no!, de sus lectores los niños: el recibimiento y el coloquio, animado y larguísimo que tuvo lugar en un colegio de Zarzaquemada. Oscar, seguro, se sintió bien premiado, hasta el borde de recompensas con el conocimiento que de él tienen los niños españoles, en un elevadísimo número, y con la demostración, una vez más, del cariño que les inspira.

M. C.

# LOS LIBROS Y LA GENTE

GALDOS, GARCIA LORCA Y BLASCO IBAÑEZ son los autores españoles más vendidos desde la guerra civil hasta hoy, según cantan los datos de la editorial Aguilar, poseedora en exclusiva de los derechos de edición de las obras completas de los tres autores. Alrededor de 850.000 hogares españoles tienen las obras de Galdós; desde el cincuenta y cuatro hasta la actualidad, han salido a la calle veinticuatro ediciones de las obras de Lorca, y en cuanto a Blasco Ibañez se han vendido, entre las trece ediciones de sus obras completas, unos 200.000 ejemplares.

LAS CARTAS DE JOSE LEZAMA LIMA es el primer título aparecido en la nueva editorial Orígenes, que ha tomado su nombre de la célebre revista que fundara y dirigiera en Cuba Lezama Lima. Esta nueva editorial aspira a fomentar el interés por los pueblos y las culturas que tienen orillas en el Caribe.

PARA CONMEMORAR EL CIENTO CINCUENTA ANIVERSARIO DEL NACIMIENTO DE TOLSTOI, *El Correo de la Unesco* ha publicado una serie de fragmentos de *Los apuntes de Iasnaia Poliana*, título con el que se conoce el diario escrito por el médico de Tolstoi. El diario original consta de siete mil folios, en los cuales Makovitski, el médico, anotó todo lo que el gran escritor comentaba, opinaba, manifestaba durante sus visitas profesionales.

ENTRE ARGENTINA, MEJICO Y ESPAÑA se ha constituido la Red Cooperativa de Bibliotecas Nacionales. Ya han sido entregadas al ministro de Cultura las conclusiones técnicas redactadas durante las reuniones de representantes de bibliotecas nacionales, celebradas recientemente en Madrid. El documento res-

ponde a la iniciativa de la Dirección General del Libro y Bibliotecas, y ha sido firmado por las tres grandes bibliotecas de los países citados. En él se expresa, asimismo, el deseo de ver ampliada dicha Red con la inclusión de otras bibliotecas nacionales del área.

Desde el reconocimiento de la unidad sustancial de la cultura de habla española, las bibliotecas signatarias del documento se comprometen, entre otras cosas, al intercambio de catálogos e información bibliográfica; a proporcionar a las demás la producción editorial propia, con arreglo a unos criterios de selección basados en el valor artístico, cultural y científico; a la difusión del tesoro bibliográfico de cada uno de los países firmantes, difusión que se concretará en la publicación de catálogos de piezas especialmente valiosas, reproducción de facsímiles, etcétera, y a la celebración de exposiciones anuales, dedicando especial atención a las conmemoraciones de interés común.

EL CENTRO CULTURAL IRAQUI ha entregado al Departamento Arabe de la Universidad Autónoma de Madrid un importante lote de libros referentes a la literatura, historia, lengua, economía y política de Irak. En total, más de doscientos mil volúmenes.

«NUESTRA INTENCION ES DIVULGAR, SIN ELITES NI FORMALISMOS, LAS NUEVAS LITERATURAS Y LAS NUEVAS FORMAS DE EXPRESION GRAFICAS QUE, REALMENTE, VALGAN LA PENA...» Lo dicen los responsables de una nueva revista, *Literaducto*, que está a punto de sacar a la calle su primer número. Una oportunidad más —dentro de las escasísimas— para las nuevas firmas. En el panorama actual, la noticia de la aparición de publicaciones de este carácter es de una importancia indiscutible.

VARGAS LLOSA PRESENTO LA OBRA **TEBAS DE MI CORAZON** en la sede de Alfaguara en Madrid. La autora, Nérida Piñón, es —dice *The Times Literary Supplement*— una de las personalidades literarias más relevantes de la actual generación de autores brasileños de ficción. *Tebas de mi corazón* se publicó por primera vez en 1976.

EN LOS ALREDEDORES DE WASHINGTON HA FALLECIDO EL LINGÜISTA RAFAEL SUPERVIRA. Supervira estaba especializado en la obra de Unamuno y Ortega y Gasset; durante veinticinco años enseñó Literatura Española Contemporánea en la Universidad George Washington, y fue fundador, en la República Dominicana, del Instituto Escuela.



«PARA MI LA LITERATURA TIENE MAS DE RESPIRACION QUE DE OFICIO O CARRERA», dijo Fernando Quiñones hace poco —¡y qué placer da escuchar opiniones así!—. En la misma entrevista, a propósito del Quiñones - poeta y del Quiñones - narrador, dijo también: «... Creo que la poesía y la narración son como hermanas. Yo siempre digo que,

para mí, la poesía es como whisky solo; el relato, el whisky con hielo, y la novela, con agua y hielo. Te estás tomando siempre la misma cantidad de whisky, pero con preparación distinta. Y, naturalmente, la poesía es sólo para los grandes bebedores.»

BAJO LA PRESIDENCIA DEL ALCALDE DE MADRID, señor Alvarez, fue presentada a la prensa, en la Casa de la Panadería, la colección en fascículos «Madrid», que edita Espasa-Calpe. Tras unas palabras del director general de la editorial, don Fermín Vargas, intervino en el acto don José Simón, director del Instituto de Estudios Madrileños, quien habló de la génesis de la colección y de los esfuerzos y dificultades que ha supuesto conseguir una obra sobre Madrid «como no hay otra semejante en ninguna capital europea».

JUAN MARSE GANO EL PLANETA con su obra **La memoria maldita**, presentada bajo el seudónimo de J. Faneca. Los rumores de las últimas horas fueron confirmados. En segundo lugar quedó Alfonso Grosso con **Los invitados**. En esta edición del Planeta se ha dado el caso de que el jurado en la sexta votación solicitó que, dada la calidad de la obra finalista, la cuantía del premio correspondiente al segundo lugar fuese elevada. La editorial aceptó la propuesta y el premio para el finalista quedó fijado en dos millones de pesetas.

Al premio de este año se presentaron doscientos cuarenta y dos originales.

UNA NUEVA COLECCION está a punto de aparecer en Alianza Editorial. Se trata de «Alianza Forma». En ella, a finales de año, aparecerán, abriendo fuego, estos tres títulos: **Historia del arte**, de Gombrich; **La interacción del color**, de Josef Albers, y **Arquitectura racional**, de E. Bonfanti.

CARMEN CONDE ha sido galardonada por la Sociedad de Amigos de Galdós con un premio de doscientas mil pesetas. Motivo, el artículo aparecido en **El Imparcial**, el pasado 25 de junio, en el que analizaba la obra y el pensamiento del escritor canario.



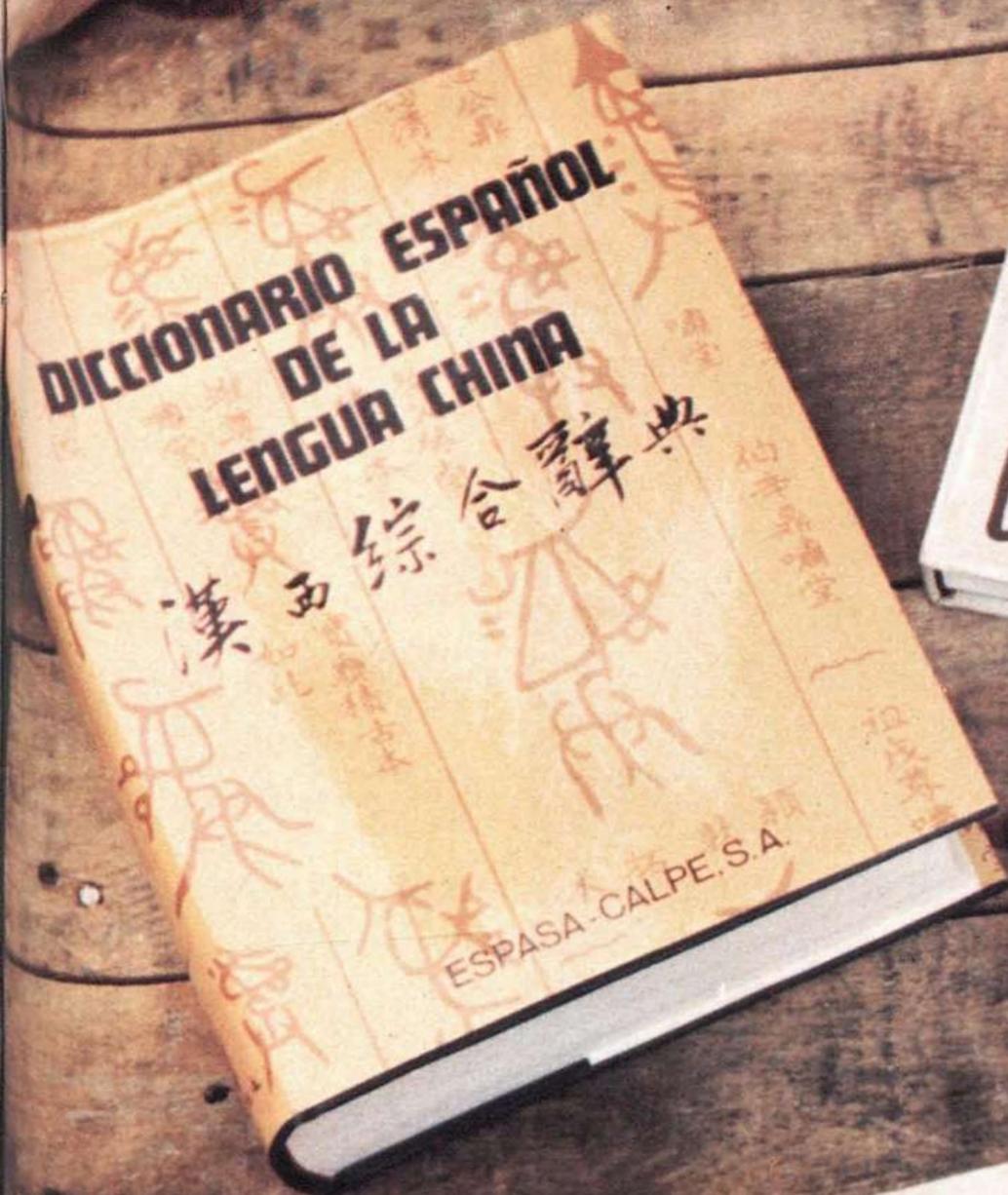
MARIA DEL CARMEN PALLARES



# LIBROS MEJOR EDITADOS 1977

(Acuerdo de la Comisión de Ferias,  
Congresos y Exposiciones)

**I N L E**



Medalla «Ibarra»

«DICCIONARIO ESPAÑOL DE LA  
LENGUA CHINA»

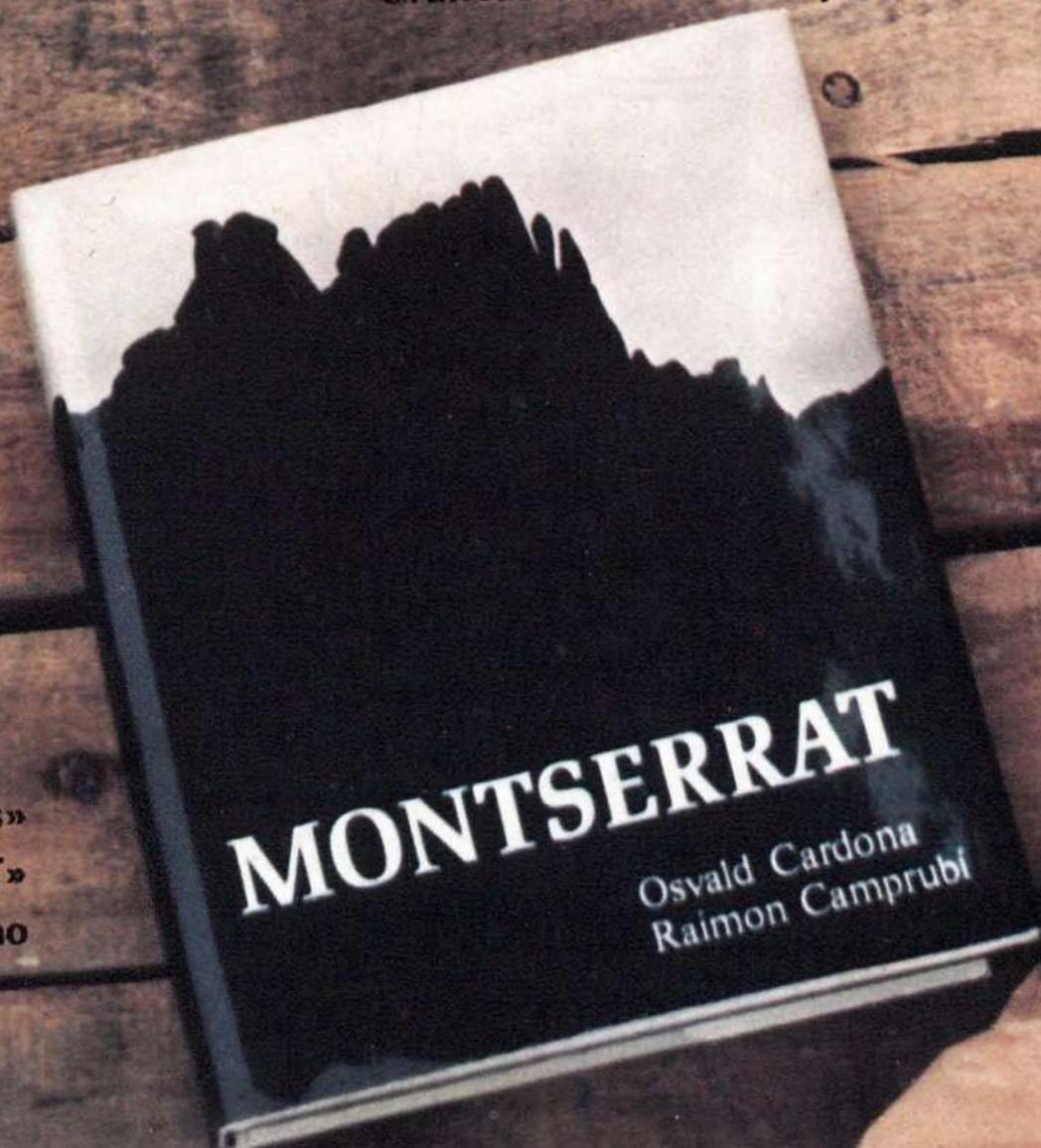
Editado por Espasa-Calpe, S. A.



Medalla «Antonio de Sancha»

«LAS ARTES GRÁFICAS DE LA ÉPOCA  
MODERNISTA EN BARCELONA»

Editado por el Gremio de Industrias  
Gráficas de Barcelona y su Provincia

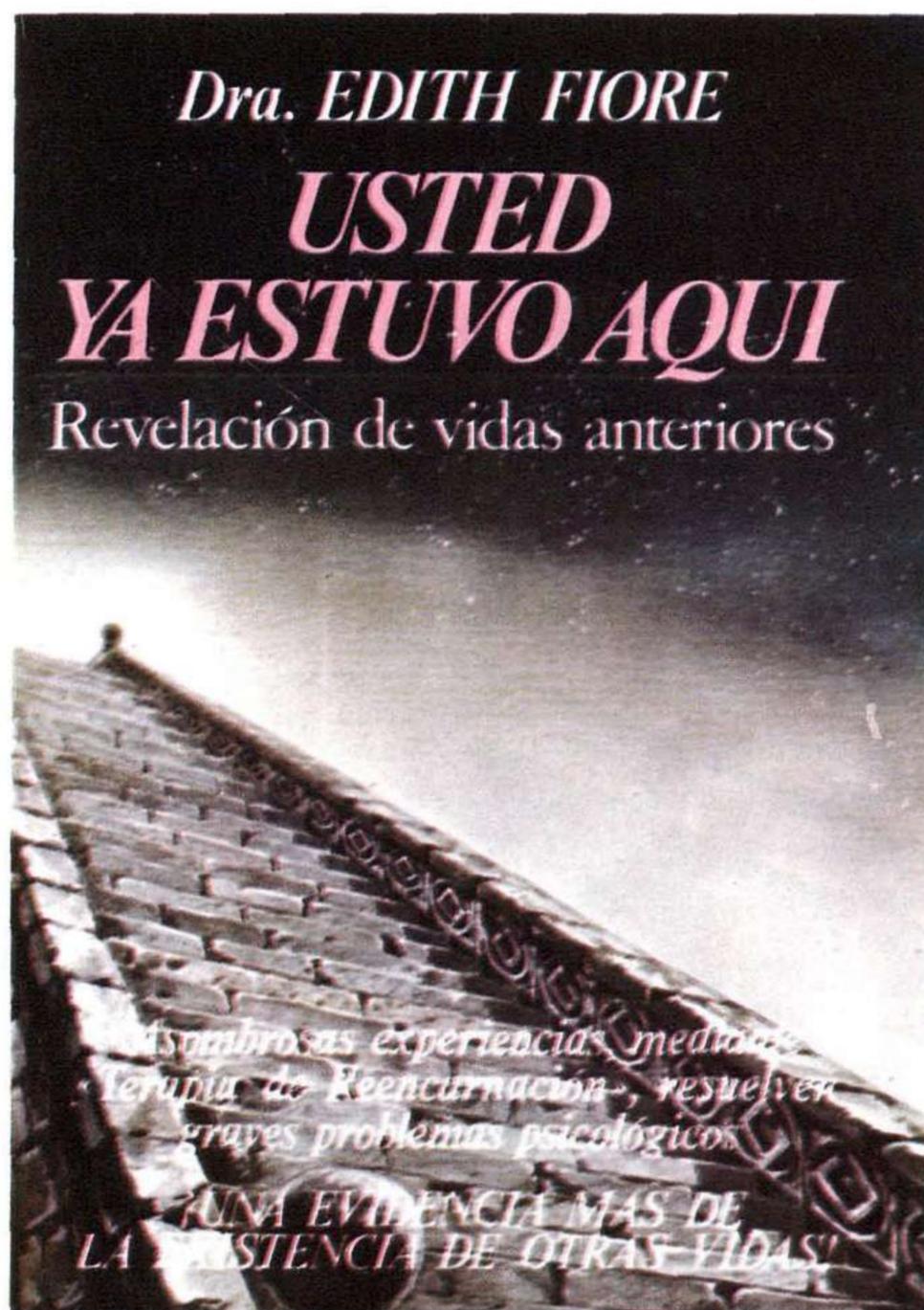


Medalla «Apeles Mestres»

«MONTSERRAT»

Editado por Ediciones Destino

# ¡SORPRENDENTE! Científica evidencia de VIDAS ANTERIORES



**Nuevas experiencias mediante  
«regresión hipnótica» comprueban  
la existencia de vidas  
pasadas y resuelven graves  
problemas psicológicos**



EDAF, EDICIONES - DISTRIBUCIONES, S. A. Jorge Juan, 30 - Madrid



## SELECCIONES AUSTRAL

46. **PLAN MARSHALL PARA CINCUENTA MINUTOS**  
 Ángel Palomino. Prólogo de José L. Vázquez Doderó.  
 ISBN 84-239-2046-1. **200 ptas.**

## CLÁSICOS CASTELLANOS

217. **DON JUAN. José Martínez Ruiz, «Azorín»**  
 Edición, introducción, bibliografía y notas de José M.ª Martínez Cachero  
 ISBN 84-239-3217-6. **225 ptas.**
218. **OBRAS COMPLETAS, I. Juan del Encina**  
 Edición, introducción y notas de Ana María Rambaldo  
 ISBN 84-239-3218-4. **225 ptas.**
219. **OBRAS COMPLETAS, II. Juan del Encina**  
 Edición, introducción y notas de Ana María Rambaldo  
 ISBN 84-239-3219-2. **225 ptas.**
220. **OBRAS COMPLETAS, III. Juan del Encina**  
 Edición, introducción y notas de Ana María Rambaldo  
 ISBN 84-239-3220-6. **225 ptas.**

## ESTUDIOS DE PSICOLOGÍA CRIMINAL

- Volumen XVIII. **LA CRIMINALIDAD VIOLENTA DE NUESTRA ÉPOCA**  
 Wolf Middendorff, magistrado en Friburgo de Brisgovia  
 Traducido por José Belloch Zimmermaun  
 ISBN 84-239-5886-8. **600 ptas.**

# espasa-calpe,s.a.

# H.F. MARTINEZ DE MURGUIA



## PARA ESPAÑA

### EDITORIALES EN DISTRIBUCION

#### ARGENTINA:

Akadia  
Albatros  
Alsina  
Americalee  
**Amorrortu**  
Anesa  
Arbó  
Ares  
Axis  
Bell  
Bernades  
Beta  
Biblioteca  
Bonum  
Calden  
Central  
Club de Lectores  
Columba  
Contempora  
Dedalo  
Ediar  
Ergon  
Esotéricas  
Eudeba  
Guadalupe  
Hachette  
Helguero  
**Hormé**  
Huemul  
Hvmanitas  
Intercoop  
**Intermédica**  
Kapelusz  
**Kargleman**  
Kier  
La Pléyade  
La Médica  
Lohlé  
Losada  
Macchi  
Marymar  
Mitre  
**Mundi**  
Nicora  
Nova  
**Paidós**  
Psique  
Rodolfo Alonso  
Santiago Rueda  
Schapire

Selección Contable  
Siglo Veinte  
Sudamericana  
Tiempo Contemporáneo  
Troquel  
Víctor Lerú

#### CHILE:

Editorial Universitaria

#### COLOMBIA:

Instituto Caro y Cuervo

#### ESPAÑA:

**Academia**  
Biblioteca Nueva  
Caballero  
**C.E.P.E.**  
Cincel  
Dilagro  
Fragua  
Máquinas (Casillas)  
Oriens  
Poseidón  
**Scientia**  
Selecciones Científicas

#### MEXICO:

**Manual Moderno**  
**La Prensa Médica Mexicana**  
**Méndez Oteo**  
Orión  
**Parménides**  
Pax-México  
**Porrúa**  
Universidad Autónoma México (UNAM)

#### URUGUAY:

Delta

#### VENEZUELA:

Universidad Central Venezuela

#### ALEMANIA:

Die Quintessenz

## PARA EXTRANJERO

UNA ORGANIZACION  
ESPECIALIZADA  
EN LA EXPORTACION DE LIBROS  
A TODOS LOS PAISES

#### MUY IMPORTANTE

Nuestra distribución abarca a todos los libros editados en España. Nos ofrecemos a servir cualquier libro publicado en España.

#### TRES IMPORTANT

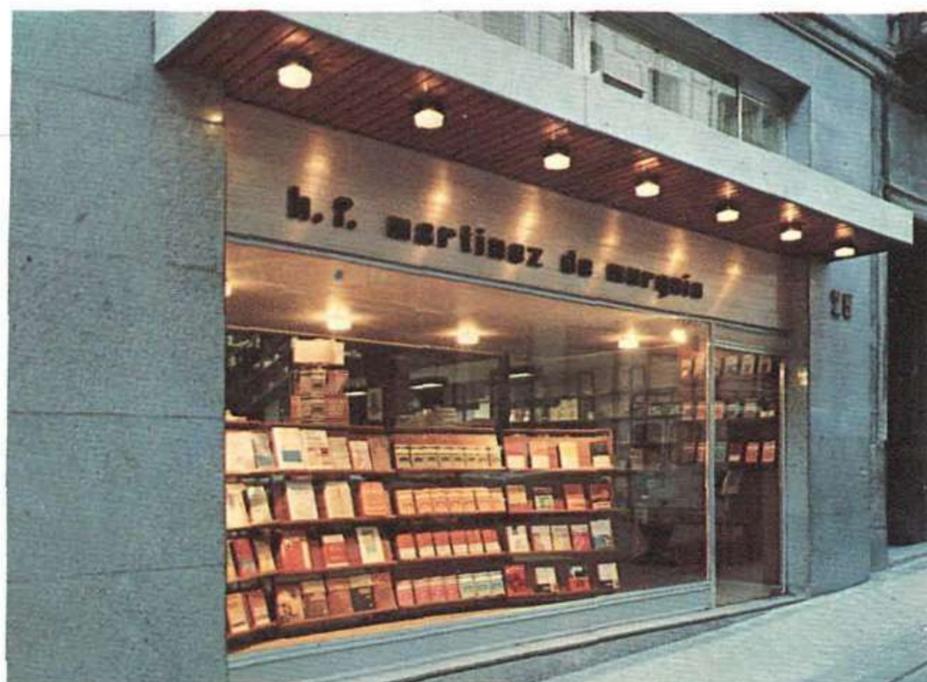
Nous nous chargeons de la vente de tous les livres édités en Espagne. Nous pouvons nous charger de vous procurer tout livre édité en Espagne.

#### VERY IMPORTANT

Our sales include all Spanish edited books. We can mail you any book which you want that is published in Spain.

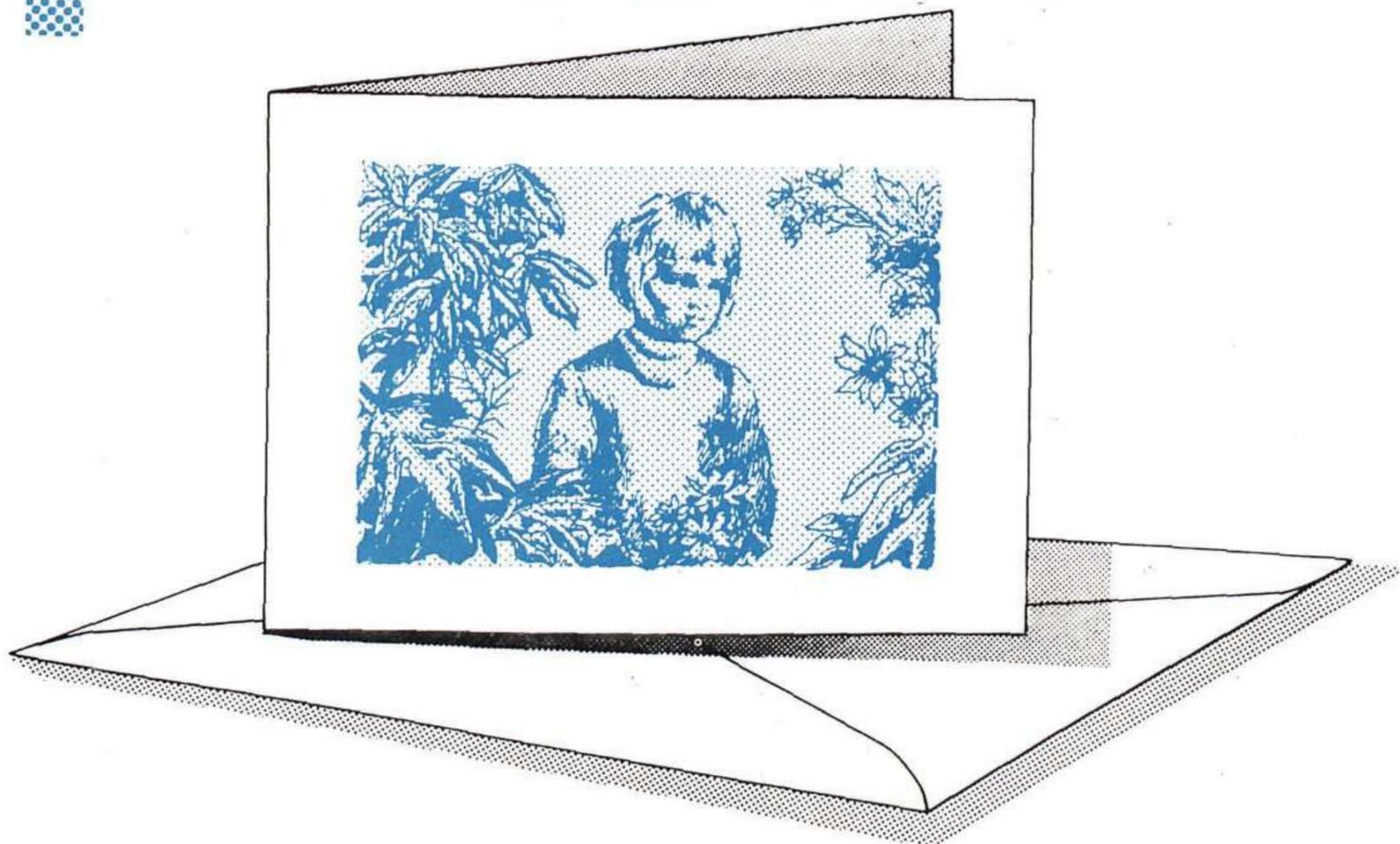
#### SEHR WICHTIG

Wir beschaffen alle Bücher, die in Spanien herausgegeben werden. Wir sind in der Lage, Ihnen jedes Buch anzubieten, das in Spanien veröffentlicht wurde.



Valverde, 30 - Teléf. 222.66.34  
MADRID-13

# unicef felices pascuas.



En nombre de millones de niños le felicitamos  
y le damos las gracias por su ayuda.

**FELICITE CON TARJETAS DE UNICEF**  
DE VENTA EN TODAS LAS **OFICINAS DE CORREOS**  
Y EN LAS DELEGACIONES PROVINCIALES DE LA  
ASOCIACION UNICEF

  
**Unicef**

Aptdo. de Correos, N.º 12.021. MADRID

La publicidad de UNICEF es gratuita



# EDITUNION

## COBRANZAS CUENTAS MOROSAS

(Impagados exportación)

---

EDITUNION ES UNA EMPRESA DE SERVICIOS A LA EXPORTACION EDITORIAL, CON UNA SECCION DEDICADA ESPECIALMENTE A COBRANZAS CUENTAS MOROSOS

---

EDITUNION le ofrece:

- Una organización con **experiencia** práctica de **varios años** en cobranzas de morosos, **sobre el terreno**.
- Un equipo de **expertos abogados** colaboradores **en toda el área iberoamericana** de habla hispana.
- Un servicio útil y necesario, a cargo de una empresa introducida, solvente y de probada eficacia.
- Una atención seria y responsable, con profesionalidad y la más absoluta reserva a su total satisfacción.

**EDITUNION** puede prestarle otros servicios de interés en el área de la promoción a la exportación. **Consúltenos.**

Pida información a:

**EDITUNION**

EMPRESA DE SERVICIOS  
A LA EXPORTACION EDITORIAL

**Industria, 135, 2.º, 1.º**  
**Apartado de Correos 24.145**  
**BARCELONA - 25 (España)**

# Un estudio sobre hábitos y comportamiento de compra de libros

Editorial Argos ha realizado una interesante investigación de mercados en la que se pretende analizar en profundidad los hábitos y comportamiento de libros en establecimientos de venta directa al público.

El objetivo general se ha desglosado en diversos subobjetivos, algunos de cuyos resultados se reflejan en el extracto del informe que nos ha sido facilitado por Editorial Argos:

No han sido objeto de interés los libros de texto, ni los profesionales, ni aquellos libros adquiridos fuera de establecimientos de venta directa al público.

La muestra utilizada ha sido de 2.000 individuos representantes de la población española de más de 18 años que viven en hábitats superiores a los 2.000 habitantes.

Esta muestra, referida al universo que corresponde, da un margen de error general de más o menos 2,2.

A nivel operativo, la encuesta se ha centrado en individuos que hubieran comprado libros en el último año, que no fueran de enseñanza, profesionales o técnicos.

## ANÁLISIS DE RESULTADOS

### *Cuántas personas compran libros*

Un 36 por 100 de la población afirma no comprar libros y un 23 por 100 hace más de un año que no compra libros.

En consecuencia, sólo compra libros el 41 por 100 de la población española de más de 18 años.

A nivel de población, estos resultados sufren grandes variaciones. Así,

entre las clases sociales alta y media-alta el porcentaje de personas que afirma no comprar libros es del 8,8 por 100 y entre la clase social baja este porcentaje se eleva al 68,5 por 100.

Es significativamente superior el porcentaje de personas que compran libros entre los segmentos más jóvenes de la población y entre los hombres que entre las mujeres.

También se pone de manifiesto que Madrid y Barcelona son los hábitats con mayor hábito de compra de este tipo de libros. Por el contrario, en hábitats menores de 10.000 habitantes desciende mucho el porcentaje, aun cuando la clase social representa la variable más significativa.

### *Lugares de compra utilizados*

De las personas que compran libros (no de texto ni profesionales) en el último año, el 55,9 por 100 de los entrevistados realizaron sus compras en librerías, el 13,5 por 100 en kioscos y el 6,7 por 100 en grandes almacenes.

### *Número de libros comprados*

Para el total de la población compradora de libros se detecta una media de compra de un libro al mes. La clase social influye mucho en este comportamiento, la media de libros comprados en los tres últimos meses es de 3,5 y en las clases sociales superiores esta media se eleva a 7,6.

### *Ocasiones de compra*

Sólo un 10 por 100 de los entrevistados afirma comprar sus libros en fechas determinadas. Aunque en este caso la base estadística es pequeña,

podemos sacar dos conclusiones: el libro es utilizado como regalo con frecuencia y cuando el individuo menos libros compra la adquisición está más ligada a ocasiones especiales.

A las personas que afirmaron comprar los libros en ocasiones variables se les preguntaba sobre las mismas, poniéndose de manifiesto que compran libros en cualquier momento. Sólo un 13,1 por 100 contestó «cuando sale un buen título».

### *Razones más importantes para comprar un libro*

Sea cual fuere la clase social, el sexo o la edad, se pone de manifiesto de forma constante que las tres razones más importantes son: la costumbre, la recomendación de otro lector y la aparición de un nuevo título. La recomendación del librero tiene sólo un peso específico del 12,2 por 100 y la publicidad del 22 por 100.

### *Razones para la elección de título*

Para un 74 por 100 de los entrevistados, el nombre del autor.

NOTA.—Las tablas procesadas de resultados de la encuesta, así como el cuestionario de preguntas formuladas está a disposición de los libreros que quieran profundizar sobre este estudio.

EL LIBRO ESPAÑOL felicita muy sinceramente a la firma Argos Vergara por esta iniciativa, una de las más importantes realizadas en nuestro país y que estimamos puede servir de punto de partida para nuevos estudios del sector.

# Regalo de los Editores de Libros de Enseñanza a UNICEF-ESPAÑA

Con motivo del Año Internacional del Niño, que se celebrará en 1979, los Editores de Libros de Enseñanza han donado a UNICEF-ESPAÑA la edición de 50.000 ejemplares de un libro destinado a los maestros y escolares, que lleva por título *Educación para el desarrollo*. En el acto, presidido por S. A. R. la infanta doña Margarita de Borbón, se entregó también una distinción a la empresa Torras Hostench por su contribución a la edición del libro.

El presidente de la Asociación de Editores de Libros y Material de Enseñanza, don Mauricio Santos, hizo el ofrecimiento en los siguientes términos:

«Alteza:

Al entregaros hoy la edición de 50.000 ejemplares del libro *Educación para el desarrollo*, los editores de libros de enseñanza creemos cumplir una tarea que nos es propia: la de crear instrumentos culturales y educativos impresos y la de ponerlos en manos de todos los ciudadanos, especialmente de aquellos a quienes corresponde la misión educadora.

La celebración del próximo Año Internacional del Niño, cuyo Comité Nacional presidís, ha hecho confluír una serie de circunstancias favorables y prometedoras, la primera de ellas es la propia celebración del AIN, orientado a la creación de una conciencia solidaria en el mundo, empezando por los mismos niños, brutalmente discriminados hasta en sus propias expectativas de vida.

La creación de una conciencia solidaria es una tarea educati-

va y formativa. A ella los editores de libros de enseñanza hemos querido prestar nuestra modesta y peculiar colaboración, la de editores. Todos los libros que publicamos tienden a ese objetivo final: la educación; educación que no es una mera transmisión de saberes y de informaciones, sino la formación de una conciencia crítica libre y solidaria.

Este hecho ha determinado la segunda circunstancia favorable: el encuentro de la Asociación UNICEF - ESPAÑA y de la ASOCIACION NACIONAL DE EDITORES DE LIBROS DE ENSEÑANZA. Queremos agradecer a UNICEF-ESPAÑA y a su presidente, Ernesto Garrido, el habernos brindado la oportunidad de esta colaboración y queremos también prometerle nuestra colaboración futura, convencidos como estamos de la confluencia final de nuestros respectivos objetivos. Estamos seguros de que no nos faltarán ocasiones

de hacer verdad lo que hoy prometemos.

Se dan, por último, otras circunstancias menores que no quiero dejar de señalar: el libro que hoy os entregamos es el primero que se produce en Europa dentro de los programas de celebración del Año Internacional del Niño. Y es también el primero que todos los editores de libros de enseñanza editamos conjuntamente. Este hecho, que para nosotros editores es entrañable, creemos que no es un hecho trivial. La decisión unánime de nuestra Asociación de editar este libro de UNICEF y ponerlo gratuitamente a disposición de todos los maestros españoles significa que los editores tenemos una conciencia clara de cuál es nuestra función social y nuestra contribución al hecho educativo. Significa un espíritu nuevo de cooperación entre nosotros, fruto de la preeminencia que para los editores tiene lo educativo, por encima de cualquier otra consideración. Y significa, por último, nuestra firme y común voluntad de poner sin reticencias nuestra capacidad económica y técnica al servicio de una nueva sociedad española, basada en una educación libre y plural para todos, fundamento de una convivencia respetuosa y solidaria.

Y nada más, alteza, sólo pediros que aceptéis este obsequio en nombre de los niños y maestros españoles a quienes va destinado, y desear que esta nuestra contribución al AIN sea un eficaz instrumento en manos de UNICEF, de cuyo impresionante esfuerzo en favor de la infancia en el mundo somos todos testigos.»

## MADRID

## V Cursillo para Capacitación de Libreros Especializados

Once ponentes españoles y treinta y un asistentes españoles y franceses participaron, en los locales del INLE, en el «V Cursillo para Capacitación de Libreros Especializados», cursillo patrocinado por el mismo con la colaboración de la ANLFE (Association Nationale pour le Livre Française á l'Etranger).

Los trabajos se llevaron a cabo sin interrupción durante tres días, en jornadas que fueron cubiertas con un interés excepcional desde las nueve de la mañana hasta las seis de la tarde, dándose el caso de realizar las comidas en común con el fin de continuar intercambiando impresiones y conocimientos, opiniones y empeños, y establecer amistades con colegas conocidos hasta la ocasión únicamente de nombre.

### PONENCIAS

Los temas tratados a lo largo del cursillo, enfocado como seminario y buscando el intercambio de experiencias entre todos los asistentes y los ponentes de cada tema, fueron los siguientes: La planificación de la librería especializada, Clasificación del libro técnico y científico, Gestión y control de «stocks», El fichero de clientes y venta por correspondencia, La promoción de ventas mediante exposiciones, La distribución de publicaciones, Ventas a crédito. La cuenta de librería, Las publicaciones periódicas, Suscripcio-

nes, La contabilidad en librería y Aspectos fiscales del nuevo plan de contabilidad, El ordenador en la librería: programas y experiencias, El porvenir de la librería española, Experiencias francesas: las grandes superficies, F. N. A. C., Relaciones humanas en la empresa.

Finalizado el programa de ponencias, cada participante en el cursillo expuso su opinión y críticas al mismo en busca de perfeccionamiento y superación para la celebración del siguiente. Las ideas expuestas fueron altamente positivas y la necesidad de continuación de seminarios similares quedó de manifiesto por cuanto ayudan a la formación de buenos libreros.

Los cursillistas expresaron unánimemente su agradecimiento al INLE y a la ANLFE por la organización de estos seminarios, que han contribuido a la creación de varias librerías especializadas en España, y al buen hacer de más de ochenta libreros que ya han participado en las cinco versiones de esta colaboración hispano-francesa.

## ZARAGOZA

## La cultura en la calle

Durante nueve días la cultura impresa ha sentado sus reales en las calles de Zaragoza, colocándose al alcance de las manos y cruzándose en el rápido caminar de los viandantes, ahogando el sordido ruido del tráfico y, desde sus páginas abiertas, invitando a reposar el paso,

serenar el ánimo, olvidar la prisa y pasear la vista entre los títulos. Ha sido, un año más, la presencia de la VIII FERIA Nacional del Libro, que desde el 23 de septiembre hasta el 1 de octubre instaló sus casetas en el neurálgico Paseo de Calvo Sotelo (Gran Vía) de la capital maña. Y un año más se puede afirmar que el zaragozano ha redescubierto el libro y ha visitado la feria con deleite, abriendo un paréntesis en el trajín de cada día.

### EL PRECIO DEL LIBRO

«El precio del libro no es caro; la mayoría de los que se exponen en esta FERIA tienen un precio menor al de un aperitivo vulgar, al de una entrada de teatro o de cine, y ya no digamos de fútbol», afirmó el delegado provincial del Ministerio de Cultura, don José Montón, en el acto inaugural de la FERIA, citando al director general del Libro y Bibliotecas.

Asistieron a la inauguración autoridades y representaciones provinciales y locales y del ente preautonómico de Aragón (Diputación General), entre las que se hallaban el presidente de la Audiencia Territorial, don Benedicto Sánchez; delegado provincial de Cultura, don Francisco José Montón; el consejero de Cultura de la Diputación General de Aragón, don Carlos Zayas; jefe del departamento de Difusión del Instituto Nacional del Libro (INLE), don Fernando Cendán; representantes de Capitanía General, de la Academia General Militar, de la Guardia Civil y delegados provinciales de Educación y Ciencia, Comercio, Turismo y Agricultura.

La inauguración consistió en el corte de una cinta —a cargo del señor Zayas— que cerraba simbólicamente el espacio destinado a la FERIA, que en esta octava edición estaba compuesta por cincuenta casetas, veintiséis de las cuales eran ocupadas por libreros de Zaragoza y las restantes se las repartían expositores de Madrid, Barce-



Iona, Bilbao, Sevilla, Murcia y Logroño, así como una caseta ocupada por la propia Delegación de Cultura.

Tras recorrer detenidamente el recinto de la Feria, se sirvió un vino español, en homenaje a los participantes de fuera de Zaragoza, en el transcurso del cual pronunciaron unas palabras el delegado provincial de Cultura, señor Montón, y el jefe del Departamento de Difusión del INLE, señor Cendán.

Don Francisco José Montón dio la bienvenida a los expositores, destacando la presencia de diez expositores más que el pasado año y el aumento de las ciudades de procedencia. Se refirió también al complejo proceso de elaboración del libro, desde el autor que lo escribe, pasando por el editor, el proceso industrial, hasta llegar al público, y glosó el libro como importante vehículo de cultura, mucho más barato que otros artículos de consumo cotidiano.

El señor Cendán se refirió a los temas que preocupan a los hombres del libro, para destacar después la importancia de las Ferias del Libro como medios de promoción cultural y de estímulo ante los bajos índices de lectura de nuestro país; resaltó el papel que deben jugar los organismos autónomos en elevar el nivel cultural de las áreas específicas.

El acto terminó con la actuación del grupo folklórico «Galachas», ofreciendo una exhibición de bailes y cantos regionales.

#### EXPORTACION DE LIBROS

Terminado el acto, don Fernando Cendán se reunió en rueda de prensa con los informadores zaragozanos, a preguntas de los cuales se refirió al creciente auge en toda España de las Ferias del Libro, a la intensa actividad editorial de las distintas regiones, en cuanto a bibliografía autóctona, al saldo netamente favorable que ofrecen nuestras exportaciones de libros, muy por encima de las importaciones; la posibilidad de organizar en Zaragoza o en cualquier otra ciudad ferias de libros de ocasión, siempre que los libreros de esta especialidad así lo soliciten; los factores múltiples que intervienen en el precio de los libros y el notable encarecimiento de las materias primas en los últimos años; el contraste entre el aumento del número de títulos publicados y la disminución de la tirada de ejemplares, lo que también encarece el libro; la falta desde antiguo de una política de fomento de la lectura, que debiera comenzar desde la propia escuela primaria, a base de una auténtica coordinación entre los Ministerios de Cultura y de Educación y Ciencia,

con el objeto de que las nuevas generaciones se aficionen a la lectura, apreciando la importancia de la cultura libresca, que en estos momentos se encuentra seriamente afectada por la cultura de la imagen y de los medios audiovisuales.

#### NOVEDADES

Esta octava feria presentaba numerosas novedades editoriales, entre las que llamaron poderosamente la atención del lector y del especialista las editoriales de libros aragoneses y la presentación de la *Tauromaquia de Goya*, con una tirada numerada de dos mil ejemplares, controlada por acta notarial. El primer ejemplar fue entregado a S. M. el Rey, y el segundo, al ministro de Cultura, don Pío Cabanillas Gallas.

Por su parte, el libro aragonés estaba representado por dos editoriales dedicadas solamente a este tipo de publicaciones: Guara y la Institución «Fernando el Católico». La primera presentaba un amplio número de títulos sobre cuestiones aragonesas, como los regadíos, la historia de Aragón, actitudes regionales de los partidos políticos y economía. Y la segunda presentaba su ya conocida bibliografía de estudio e investigación.

Al hilo del éxito alcanzado en la Feria por los libros aragoneses, se está madurando en Zaragoza la posibilidad de organizar una feria mensual, que tendría carácter rotatorio por los pueblos de la región, dedicada exclusivamente a libros aragoneses.

#### CONCURSO ESCOLAR DE DIBUJO

Se puede afirmar que a lo largo de los nueve días que duró la VIII Feria Nacional del Libro Zaragoza entera participó en ella, bien a través de las numerosas informaciones transmitidas por los medios de comunicación (se había convocado incluso un concurso para prensa y radio con motivo del certamen

ferial), como por la masiva participación de escolares zaragozanos en el concurso de dibujo rápido, organizado en el recinto de la Feria. Se presentaron al concurso un total de 192 escolares de quinto, sexto, séptimo y octavo curso de EGB de los distintos colegios de la capital. El tema del dibujo, realizado al aire libre, fue «el libro», pero con entera libertad y respeto para la inquietud creadora de los alumnos. Posteriormente, los trabajos fueron colgados en la sala de exposiciones «Bayeu», de la Caja de Ahorros de Zaragoza, donde un jurado compuesto por relevantes artistas aragoneses tuvo la difícil papeleta de conceder los cuatro premios a cada uno de los cuatro cursos escolares participantes, cuyos premios, consistentes en lotes de libros, fueron entregados en un simpático acto celebrado en la propia sala de exposiciones, la víspera de la clausura de la Feria.

En este acto, al que asistió, además de diversas personalidades de la cultura y el arte, el conocido actor Paco Martínez Soria, pronunció unas palabras el delegado provincial de Cultura, para agradecer a los pequeños los dibujos presentados, de gran mérito todos ellos, y a los profesores y padres por la colaboración prestada, en la inteligencia común de que aficionar desde la infancia a la lectura es poner los cimientos más sólidos de una auténtica formación cultural.

También se entregó un premio al colegio que más alumnos había aportado al concurso, premio que recayó en el Colegio Santa Ana «Villacruz».

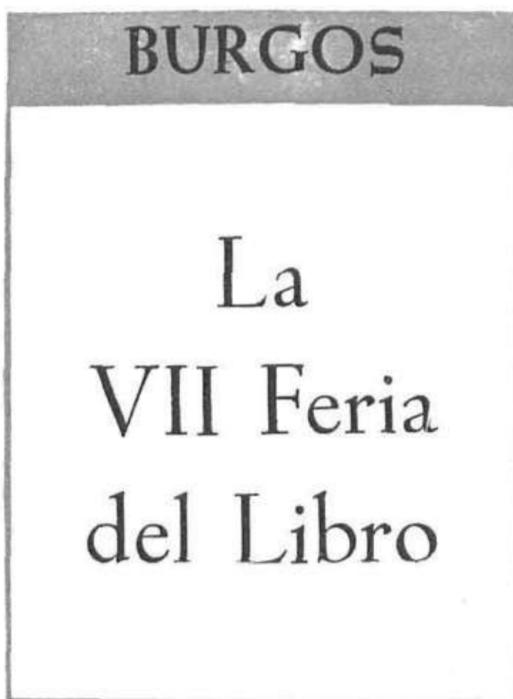
#### EXITO ECONOMICO

Y, al final de la Feria, tras nueve días de presencia activa en la vida de Zaragoza, recuento de los resultados. Si en la afluencia de público y en su ambiente cultural la VIII Feria Nacional del Libro fue un éxito, otro tanto cabe decir en el aspecto económico, ya que en to-

tal se efectuaron unas ventas aproximadamente de diecisiete millones de pesetas, cantidad que supera en más de seis millones de pesetas a la de ventas de la VII Feria, celebrada el pasado año. Todos los expositores registraron incrementos en sus ventas y todos superior al 20 por 100, según datos facilitados por los propios librerías participantes.

Al final, satisfacción y alegría por los resultados culturales y económicos conseguidos y la idea embrionaria de un posible certamen ferial dedicado exclusivamente al libro infantil y juvenil, que bien podría tener su sede en Zaragoza y su fecha más probable en la primavera.

M. GARCIA DE FRUTOS  
(Foto: Gerardo Sancho.)



Ha transcurrido el tiempo suficiente para ver los efectos de la VII Feria del Libro en Burgos a la luz de un análisis imparcial. Sentamos la afirmación anterior al dictado de algunas voces que, a título siempre personal, han pretendido una crítica que no responde a un sentimiento general del pueblo de Burgos y, por lo que puede verse, tampoco a la opinión de cuantos concurren a la citada Feria en representación del mundo del libro.

Lo que opina Burgos es que la Feria vertebra el aconteci-

miento cultural más importante, generador de otras manifestaciones intelectuales que no son estrictamente las que se guardan amorosamente en los libros. Lo que opinan los feriantes, si han de ceñirse las cosas al plano de lo económico, tampoco debe ser una crítica áspera, por cuanto quien viene una vez vuelve las demás y el número de expositores no disminuye.

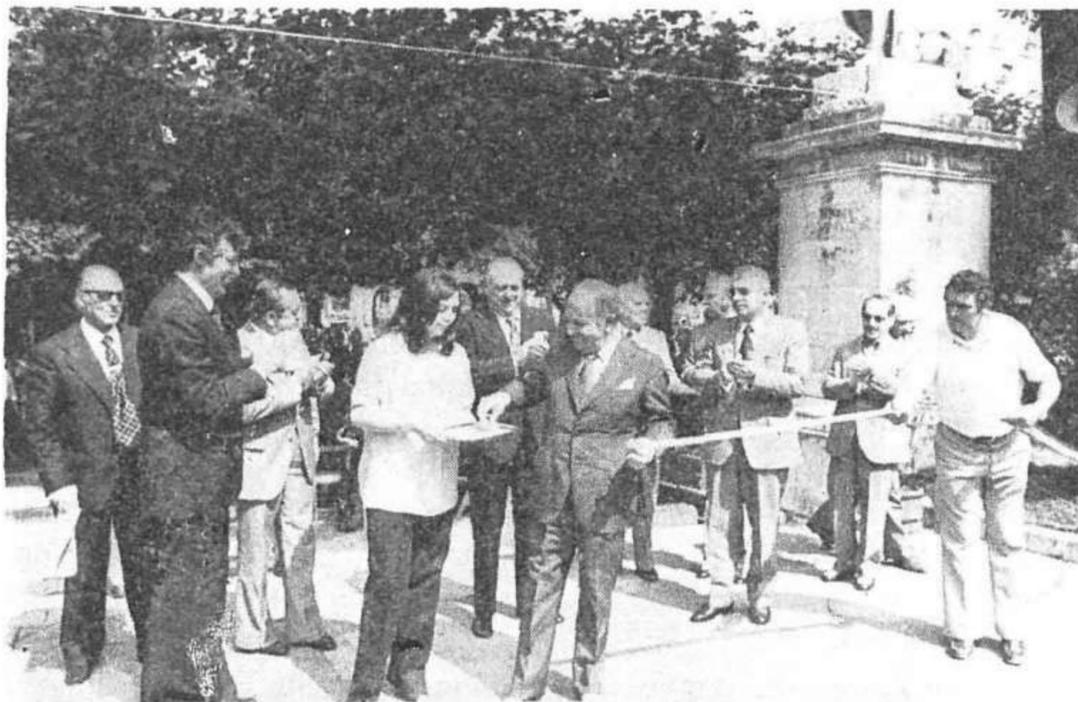
Todo lo anterior responde a determinados escritos aparecidos en algunos periódicos (nunca en la prensa de Burgos), que han pretendido dar una imagen que sólo los firmantes de tales escritos sostienen.

#### UN CALENDARIO CULTURAL

Como de costumbre, la VII Feria del Libro en Burgos, inaugurada el día 2 de septiembre, tuvo por marco el Paseo del Espolón, concretamente en la parte que se conoce como andén de Marceliano Santa María. En esto conviene hacer una puntualización que aclare las cosas a quien no conozca Burgos.

Este paseo es guardado celosamente por los burgaleses, de modo que consienten de mala gana cualquier acontecimiento que de, alguna manera, restrinja su actividad habitual. Bien saben los miembros que en su día formaron parte del Ayuntamiento. Intentaron hacer una verbena de entrada pagada y las vallas con que se acotó el recinto terminaron en el río. Para la Feria del Libro no ha habido ni una crítica, ni una palabra disonante. Está donde tiene que estar. Si luego, por lo que sea, alguien la cuenta desde sus resultados personales, eso ya es otra cosa, que no tiene nada que ver con el conjunto de resultados.

La víspera de la inauguración se dio el primer toque cultural con la representación en las tres sesiones habituales de la película «Existió otra Humanidad», que contó con la presencia de su director, Julián Marcos.



El sábado, día 2, las primeras autoridades procedían a la inauguración. Una hora antes, en una sala ubicada también en El Espolón, había pronunciado una conferencia el escritor Antonio L. Bouza, glosando el tema «Palabras en torno al libro». Tras esta alianza de palabra hablada y escrita, la Banda de Música de Miranda de Ebro dio un concierto, que, con la complacencia general, contó con un nutridísimo auditorio.

Aunque vamos a seguir con el calendario, nos parece obligado decir, o repetir, que la Feria generó cultura en todas sus manifestaciones. Hacemos este aserto porque coincidimos con la prensa local: es un acontecimiento vivo, algo mucho más importante que lo que ya es de radical importancia en la venta y muestra de las obras que existen en el mercado nacional.

Siguiendo el calendario, al día siguiente del que ya hemos reseñado, el recinto ferial dio paso a los pintores. De esta forma, a las once de la mañana se dieron cita tres pintores, que, a la vista del público, realizaron murales sobre temas cervantinos. Eran Luis Orte, Ignacio Arnaiz y Emilio Zaldívar. Por la tarde, a las siete, y dentro de los actos de la VII Feria del Libro, éste último inauguró su exposición, que mostraba en la Casa de Cultura y que fue presentada por el poeta José Antonio Abella.

Al día siguiente, la poesía comenzó su viaje por la Feria tomando como escenario la Sala Capitular del Monasterio de San Juan. A las once de la noche, el libro tuvo su homenaje por boca de los poetas Jaime Siles y Fidel Vivar.

El día 5, en la Casa de Cultura, se tuvo la lectura de tres autores, a cargo del grupo «Archivo», de Madrid, que venían bajo la dirección de Carlos Ballesteros. Hacemos constar la presencia del presentador de Televisión Española Juan Santamaría y, con acento especial, de los actores del mencionado grupo María Marqués y José Antonio Alacid.

Aunque a algunos nos resulta poco atractivo el tema, resulta

que hay que reconocer que el mundo de lo desconocido tiene tras sí a un público numeroso. Por eso (y por más cosas, sin duda) el día 6, también a las once de la noche, las puertas del cine más grande de Burgos se abrían para dar paso a la conferencia de Juan José Benítez, que glosaba «Los ovnis en España», proyectándose a continuación la película «El triángulo de las Bermudas». Como todos sabemos, Juan José Benítez es autor del libro *Ovnis, documentos oficiales del gobierno español*.

Al día siguiente, Tomás Delgado inauguraba su exposición de grabados en la sala de exposiciones de la Casa de Cultura.

La víspera de la clausura, en la citada Casa de Cultura, hablaba F. Matéu, a las siete de la tarde, sobre el tema «La reconciliación nacional». También se proyectó la película «Madre Juana de los Angeles» en una sala comercial de la ciudad.

El último día de la Feria (que no de los actos generados por ella), la jornada estuvo dedicada a Castilla. Una conferencia del profesor Ramón Carnicer sobre el tema «Castilla, hoy» convocó en la Casa de Cultura a un público numerosísimo, que originó vivo debate cuando el conferenciante, finalizada su intervención, solicitó coloquio. Este mismo autor, cuyo libro *Gracias*



y desgracias de Castilla la Vieja puede considerarse un verdadero *best-seller*, firmó al día siguiente con la concurrencia más numerosa que nosotros hemos podido presenciar.

También ese mismo día, ya fuera de la jornada de clausura, se dedicó un homenaje al niño. Finalmente, el día 11, se proyectó la película «Juan Salvador Gaviota», mientras en el recinto de la Feria varios poetas dedicaban un homenaje a César Vallejo. Posteriormente hubo otras sesiones cinematográficas.

Se ha de hacer notar que todos los días se sortearon lotes de libros, cedidos por las librerías burgalesas. Firmaron ejemplares de sus obras los autores Alvaro de la Iglesia, Juan José Benítez, Graciano Peraíta, el ya citado Ramón Carnicer y otros.

#### COMENTARIO FINAL

Estamos seguros de que cuanto hemos venido diciendo puede aparecer como un relato triunfalista de una Feria que, según dicen algunos, no tuvo tal triunfo. Allá la cuente cada cual como le fue. Nosotros damos fe de que Burgos responde a este acontecimiento cultural, que se sentirá molesto si alguna vez falta a su cita anual y que todos estamos seguros de que el pueblo la ama, la considera suya, la ha metido dentro del repertorio de sus tradiciones, y que está seguro de que la cultura se genera desde otros ángulos que no son los amables, dulces y amigos de las páginas de los libros.

Esta séptima edición coincidía con el Milenario de la Lengua Castellana. En esto, el burgalés medio vio otro tanto que su idioma se apuntaba. Todos, al menos quienes no tenemos más interés en la Feria que su vertiente cultural, esperamos que vuelva a nuestro Paseo del Espolón al año que viene. Y siempre.

ALFONSO SALGADO

## SORIA

# Homenaje a Antonio Machado

Si Antonio Machado —nuestro más esencial poeta del siglo XX— es siempre un tema actual, lo es todavía más en Soria, en estas altas y sobrias tierras que él amó tanto y que ha sabido captar y cantar como nadie. Así, en 1975 —aniversario de su nacimiento— la Casa de Cultura soriana le rindió un sobrio pero emotivo homenaje a través de un ciclo de conferencias —a cargo de Julián Marías, Lafuente Ferrari, Rafael Lapesa, Manuel de Terán y otros profesores—, que luego han dado lugar a un libro editado por el Centro de Estudios Sorianos, bajo el expresivo título de *Antonio Machado y Soria*. Antes y después de 1975 se han ofrecido diversos recitales y conferencias sobre el poeta en la misma Casa de Cultura.

El último de estos actos, por ahora, ha tenido lugar el domingo 10 de septiembre. Y ha sido distinto a todos los anteriores, por su organización y sus especiales características, ya que esta vez ha corrido a cargo de los rapsodas de las «Mañanas de la Biblioteca» de la Casa de Cervantes de Valladolid, fundadas el año 1955 en la morada que habitó el autor de *Don Quijote* —entre 1603 a 1606—, hogaño convertida en museo.

Esta benemérita entidad celebra desde su creación todos los domingos de cada año un acto literario para dar a conocer versos de un poeta determinado y durante el buen tiempo hace sa-

lidas por los pueblos de Valladolid y pueblos y capitales de otras provincias, a fin de divulgar la obra de autores castellanos antiguos y modernos. Y siempre con la mejor acogida y una numerosa audiencia de público. Se debe subrayar, en elogio de esta entidad, que actúan por verdadero amor a la poesía, sin ayudas de nadie y sin miras crematísticas.

Así, el domingo 10 de septiembre se desplazaron de Valladolid a Soria en dos autocares y varios turismos centenar y medio de seguidores de las «Mañanas de la Biblioteca», con el propósito de rendir un nuevo homenaje a Antonio Machado: era éste el número 776 de los actos poéticos organizados por la Casa-Museo de Cervantes.

Presentó el acto, con fervoroso entusiasmo, el director de aquélla y presidente de la Real Academia de Bellas Artes de la Purísima Concepción, don Nicomedes Sanz y Ruiz de la Peña, caudaloso poeta pinciano, autor de una treintena larga de obras poéticas e históricas, quien puso de relieve cómo, en los difíciles años de nuestra posguerra civil, en que solían ponerse cortapisas a los poemas machadianos, se recitaron varias veces en la Casa-Museo de Cervantes; así, ya en la «Mañana» número 29 —el 26 de agosto de 1956—, en que los declamó el llorado poeta Felipe Stampa Irueste, versos que ahora volvería a declamar en Soria Santiago Quintero Vergara como iniciación de este 776 recital. A continuación, Carmen Isabel Santamaría, Amparo Magdaleno de la Cruz —también poetisa, autora de *Hoguera de cardos*—, el ya citado Quintero Vergara y Alfredo Quintero Moral interpretaron cada uno, con justeza y acierto, varios poemas del gran poeta sevillano que logró hallar en las altas y frías tierras sorianas su más acorde patria poética.

El numeroso concurso de gentes de Soria unidas al centenar y medio de acompañantes vallisoletanos premiaron con prolongados aplausos a cuantos inter-

vinieron en esta jornada poética tan emotivamente dedicada a la memoria del autor de *Campos de Castilla*.

La Casa de Cultura ha sido, sin duda, el marco adecuado para esta simpática conjunción de sorianos y vallisoletanos, atraídos todos por el hechizo de los poemas machadianos y unidos también en su fervorosa admiración hacia el gran poeta.

JOSE ANTONIO PEREZ-RIOJA

## CACERES

### Los premios de poesía "Hispanidad"

El poeta emeritense Jesús Delgado Valhondo ha conquistado el primer premio de poesía «Hispanidad» por su poema *Can-*

*to a Santa María de Guadalupe como Reina y Madre de la Hispanidad*, en el concurso literario convocado por los Caballeros de Santa María de Guadalupe, con motivo del cincuentenario de la coronación canónica de la Virgen de Guadalupe como Reina de la Hispanidad.

El propio autor ha dicho: «En el Rosario faltaba la advocación a la Reina de la Hispanidad», agregando que «en todo poema hay algo de religión, aunque no se trate exclusivamente un tema religioso».

El premio está dotado con la cantidad de 100.000 pesetas y cántaro de cobre de la bien afamada artesanía guadalupense.

El Jurado concedió un segundo premio, dotado con 25.000 pesetas, a Mario Simón Arias-Camisón, de Santa Cruz de Paniagua, por su poema en dialecto extremeño *Oración en loanza de la Reina de las Españas*.

También se otorgaron dos menciones de honor a los poetas Rafael Fernández Pombo y Manuel Jurado López.

El premio de periodismo «Coronación» fue concedido a Televisión Española, por su programa «Guadalupe, corazón de la Hispanidad», original de Vicente García Presa y Joaquín Valverde. El programa fue emitido el 15 de agosto de 1978.

## «VISPERAS LITERARIAS DE LA HISPANIDAD»

Con arreglo a los actos programados del Cincuentenario de la Coronación de la Virgen de Guadalupe, en el auditorium se celebraron las «Visperas Literarias de la Hispanidad».

Inició el acto el prior del Monasterio, P. Castrillo, para hacer la presentación del local: una iglesia construida en el año 1730 por el Duque de Veragua y que se hallaba en ruinas desde la excomunión de los Jerónimos, y que ha sido restaurada y adaptada para auditorium por la Dirección General de Arquitectura.

A continuación intervino el presidente de los Caballeros de la Guardia de Honor de la Virgen, don Carlos Cordero Barroso, quien expresó su agradecimiento a cuantas personas y entidades han contribuido al mejor éxito de las fiestas del cincuentenario.

Seguidamente se celebró el brillante certamen literario con la lectura del acta del Jurado en la que se adjudicaban los premios «Hispanidad» de poesía y «Coronación» de periodismo y entrega de premios, y otras intervenciones.

VALERIANO GUTIERREZ MACIAS



## ARGENTINA

# V Feria Internacional de Buenos Aires

### ● Estarán representados veinte países

En un acto de singular brillo y con el marco espléndido del Teatro Nacional Cervantes, de esta capital, fue anunciado por las máximas autoridades de la muestra el «lanzamiento» de la V Exposición-Feria Internacional de Buenos Aires «El Libro: del Autor al Lector».

Este acontecimiento, que honra a la nación argentina, se desarrollará en su nueva edición entre el 9 y el 26 de marzo de 1979, en el mismo Centro Municipal de Exposiciones donde en los últimos cuatro años ha venido viviendo jornadas memorables.

La reunión contó con una nutrida y calificada concurrencia compuesta por representantes de varios países extranjeros y de diversos organismos oficiales y privados del área cultural que auspiciarán y apoyarán la realización del extraordinario festival del libro y de quienes lo hacen posible, o sea, como se dijo en esa ocasión, todos «los que intervienen en el proceso de su creación, industrialización, comercialización y difusión».

Al hacer uso de la palabra, el presidente del Comité Ejecutivo de la muestra, señor Roberto Castiglioni, dijo que «la coincidencia de concelebrar en 1979 el Año Internacional del Niño, declarado por la UNICEF, y que

los argentinos recordemos en su primer centenario el comienzo de la Campaña al Desierto, tan cara a la unidad territorial, ha hecho que coloquemos a la feria bajo estas advocaciones».

Se recordó asimismo que en la anterior presentación, la Exposición había rendido homenaje al Milenario de la Lengua Española escrita y al bicentenario del nacimiento del General don José de San Martín.

También se señaló que el hecho de haber reunido a la casi totalidad de las editoriales argentinas en una muestra parecía hasta hace unos años una utopía; «sin embargo la Exposición del Libro convirtió esa utopía en realidad y hoy ese importante rubro de la actividad cultural y económica del país

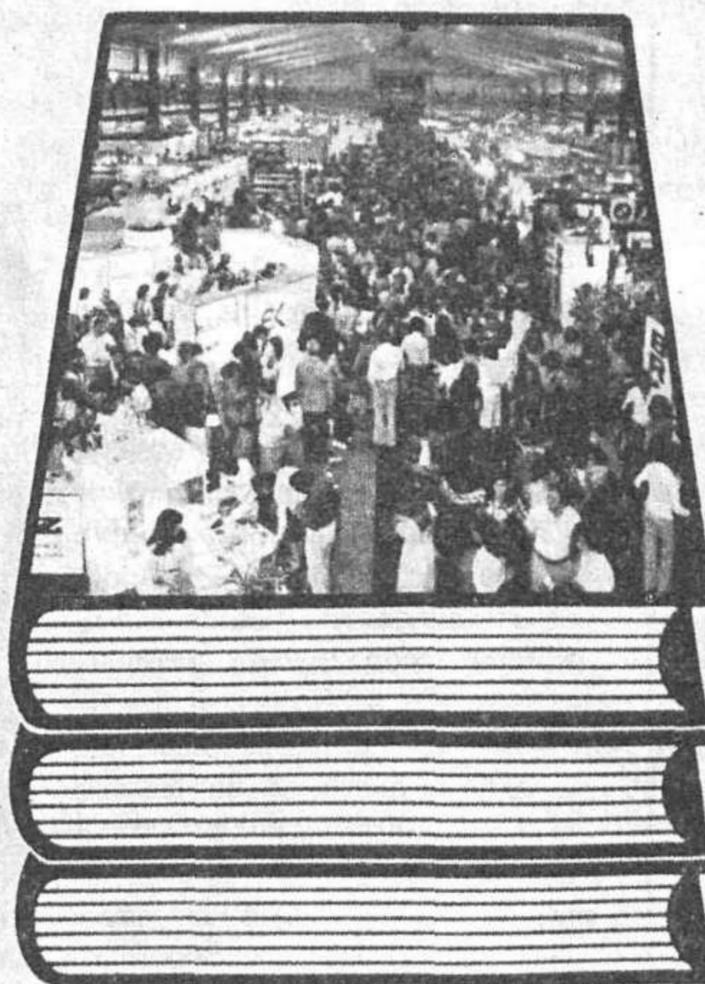
puede exhibir todo su potencial y sus posibilidades de desarrollo».

Entre las personalidades asistentes al acto celebrado en el Teatro Nacional Cervantes cabe mencionar al señor Ricardo E. Freixá, secretario de Cultura de la Municipalidad de Buenos Aires, quien subrayó en su discurso que a partir de 1980 se otorgarán fechas fijas para la realización de la muestra, lo que hasta el presente resultó imposible por anteriores compromisos del Centro de Exposiciones.

También figuraron entre la concurrencia el presidente de la Cámara Argentina de Publicaciones, don Modesto Ederra; el presidente de la Federación Argentina de la Industria Gráfica y Afines, ingeniero Juan Manuel

## EL LIBRO del autor al lector

5ta. exposición-feria  
internacional de Buenos Aires  
9 al 26 de marzo de 1979





El presidente del Comité Ejecutivo de la Exposición-Feria Internacional del Libro de Buenos Aires se dirige a diplomáticos extranjeros y editores durante una reunión previa al anuncio oficial de la celebración de la muestra, en marzo próximo.

Colombo; el presidente de Argentores, señor Roberto Tálice; el escritor Juan José Manauta, en representación de la Sociedad Argentina de Escritores (SADE); el señor ministro encargado de los Asuntos Culturales de la Embajada de España, don Eduardo Toda Oliva; el presidente del sector Libros y Revistas de la Cámara Española de Comercio, don Horacio Valleta, y el presidente de la Cámara Argentina del Libro, don Eustasio García.

Los distintos oradores coincidieron en destacar la trascendencia alcanzada por la iniciativa que hoy tiene proyección mundial y que, como lo señaló oportunamente el presidente de la República, teniente general don Jorge Rafael Videla, ha colocado al libro argentino en particular y a la Argentina también como centro irradiador de cultura.

Una idea del entusiasmo que ha despertado esta quinta versión de la Feria la da el hecho de que en ella se ha de duplicar el número de países representados con *stands* propios. Además, de acuerdo con las cifras de los últimos festivales, se estima que más de 500.000 visitantes-lectores concurrirán a la nueva cita el próximo mes de marzo.

En un instructivo y documentado folleto editado por los or-

ganizadores de la Exposición-Feria se consignan algunos requisitos para la inscripción en los *stands*, así como otra información destinada a los expositores nacionales y extranjeros.

Cabe añadir que todas las exposiciones anteriores fueron declaradas de interés nacional y municipal por las autoridades respectivas.

Apagados ya los ecos de la algarabía del Mundial de Fútbol, que mostró al visitante extranjero un país en paz y en orden, recuperándose del descalabro más triste de su historia, la Argentina se dispone nuevamente a abrir las puertas de otra realidad que la enorgullece: su Ex-



En representación del INLE recibe su diploma, que certifica la participación de España en la muestra anterior, el encargado de Asuntos Culturales de la Embajada de España, don Eduardo Toda Oliva.

posición-Feria Internacional del Libro. Otra cara (para nosotros la más atractiva) de un pueblo que no parece dispuesto a arriar las banderas de la lucha por su destino, de grandeza y progreso.

Y, por cierto, que el considerable caudal de gente joven que concurre todos los años a esta auténtica fiesta del libro da pie para pensar que el país está definitivamente transitando por la buena senda.

Mientras nos anticipamos al éxito de esta nueva edición —sin duda, de lujo—, que será la V Exposición-Feria Internacional del Libro de Buenos Aires, anotamos un dato que acaso sea útil a los lectores: quien desee información adicional sobre otros aspectos de la organización de la muestra puede dirigirse al Comité Ejecutivo de la misma, Avenida Córdoba 875, piso 7.º, oficina «F», Buenos Aires.

\* \* \*

#### TAMBIEN LOS URUGUAYOS...

Sí, también nuestros vecinos de la otra orilla, los uruguayos u orientales, como igualmente se les llama, han emprendido con éxito el camino de las ferias del libro. En efecto, entre el 8 y el 24 de septiembre, unas 80.000 personas concurren al local que la Municipalidad de



Aspecto que presentaba el escenario del Teatro Nacional Cervantes, con ocasión de efectuarse el importante anuncio. Hace uso de la palabra el señor Modesto Ederra, presidente de la Cámara Argentina de Publicaciones.

Montevideo ha destinado para albergar la exposición. Se trata de un salón subterráneo en la plaza Ingeniero Fabini, que el pueblo llama comúnmente «El Subte».

No tememos caer en una socorrida frase al decir que la afluencia del público superó los cálculos más optimistas de los organizadores, máxime si se considera que Montevideo cuenta con un millón doscientos mil habitantes.

Las instalaciones permanecían abiertas todos los días desde las cinco de la tarde hasta las diez de la noche, ampliando su horario los fines de semana, en que, como es natural, la concurrencia de público alcanzaba su cifra más alta.

En la información suministrada por la oficina de prensa y relaciones públicas de la muestra se daba cuenta que se habían reunido en 40 stands cerca de 15.000 títulos correspondientes a 228 editoriales, que se distribuyen de la siguiente forma: 119 empresas españolas, 54 argentinas, 20 uruguayas, 11 de México, dos de Venezuela, dos de Colombia y una de Panamá. A ello hay que añadir las de lenguas no españolas constituidas por siete editoriales italianas, seis francesas, cuatro inglesas y tres de los Estados Unidos.

A la Cámara Uruguaya del Libro, entidad organizadora del

festival, se debe este auspicioso debut, que es a la vez un significativo hecho para la cultura uruguaya en el centenario del nacimiento de uno de sus hijos preclaros, el cuentista Horacio Quiroga.

\* \* \*

#### SENTIDO Y JUSTIFICACION DE LA BIBLIOTECA

Las encuestas más serias efectuadas por instituciones y organismos de alta jerarquía científica han demostrado una y otra vez cómo la necesidad de la lectura crece día tras día y cómo la incorporación de nuevos medios de comunicación despiertan y aun acicatean el afán y hasta la exigencia del libro.

Así debe comprenderse el sentido último de la realización en dos de las ciudades más importantes del país —Buenos Aires y Córdoba— de sendos congresos relacionados con la biblioteca y los bibliotecarios.

En efecto, alrededor de quinientos profesionales de esa disciplina, procedentes de todo el país, se reunieron en Córdoba para tratar el tema «Procesos técnicos e información de la biblioteca de hoy». Si bien es verdad que no es ésta la primera ocasión que una tan calificada como numerosa concurrencia discute asuntos tan ligados al

futuro del libro y la lectura, también no es menos cierto que nunca como hoy el tema merece una atención y un tratamiento tan profundos.

El periódico «La Prensa», siempre alerta a este género de convocatorias, no deja de advertir, sin embargo, una ausencia en las conclusiones a que arribaron los congresistas en Córdoba cuando dice en un editorial: «La biblioteca, nuestra biblioteca, se ha enriquecido con aspectos técnicos; no es ésta la primera vez que una nutrida convocatoria los trata. Pero parece faltar algo más para que esta puesta al día no sea solamente "profesional", sino que se contagie al lector deseoso de ser guiado, interesado en la novedad, es cierto, pero también abierto a la necesidad de amar la lectura.»

Otro hecho trascendental para el libro y la misión del bibliotecario que fuera agudamente observado por Ortega y Marañón ha sido la celebración del III Congreso de Bibliotecas Populares, reunido hace poco en esta capital, y que propuso la formación de afianzar y revitalizar una obra tan meritoria constituyendo una confederación con alcance nacional, a fin de aunar esfuerzos y sistematizar una acción cada vez más necesaria.

Al respecto, «La Nación», otro prestigioso y vigilante diario argentino, señalaba en un reciente editorial: «Es de esperar que fundamentalmente esos esfuerzos contribuyan a fortalecer la naturaleza misma de la función de las bibliotecas populares, que es la de facilitar el acceso a la lectura, pero también la de atraer a los lectores con novedades y atención eficiente.» Y señalaba por último: «Uno de los problemas que han afrontado estas beneméritas instituciones han sido el de la falta de apoyo de parte de la comunidad por haber caído en inoperancia. Tampoco han encontrado ayuda en medios privados u oficiales, que pueden prestársela.»

El papel de las bibliotecas generales, escolares y aúlicas, desde luego, es siempre principalísimo como fuente proveedora del libro. De ahí que la casi coincidencia de la realización de ambas reuniones resulte tan significativa. No en balde libro y lectura siguen siendo patrimonios capitales del espíritu humano, por lo que merecen todo el cuidado y apoyo de la comunidad.

Por **CARLOS DUELO CAVERO**  
*Corresponsal*

## BRASIL

### Los libreros fundan la Asociación Nacional

En una reunión celebrada el pasado día 5 de mayo, en Sao Paulo, se aprobaron la constitución y estatutos de la Asociación Nacional de Librerías.

La Directiva elegida para el

primer mandato al frente de la Asociación quedó constituida por los siguientes miembros:

*Consejo de Orientación:* Caio Graco Prado (Librería Cultura 70. Sao Paulo); Henrique Reichmann (Librería Triángulo. Sao Paulo); Horacio Lomelino (Librería Teixeira. Sao Paulo); Oswaldo Siciliano (Librería Siciliano).

*Directiva Ejecutiva:* Presidente, Iván Gomes Baroca (Librería Avanço, Sao Paulo); segundo vicepresidente, Johnny Wolff (Librería Canuto. Sao Paulo); primer secretario, Elza di Bernardo (Librería Suidara. Sao Paulo); segundo secretario, Enio Matheus Guazzeli (Librería Pioneira. Sao Paulo); primer tesorero, José Javier Cortez y Moraes (Librería Cortez y Moraes. Sao Paulo); segundo tesorero, Ary Manzano (Librería Supercap. Sao Paulo).

*Suplentes:* José Antonio Homen de Montes (Librería Klaxon. Sao Paulo); Milton Cornachia (Librería Papiro. Campinas); Jorge Kaupatz (Librería Livramento. Sao Paulo); Raúl Matheus Castells, José Ricardo Pereira (Librería de Estudante. Varginha); Henry Moreira Lima (Librería H. Moreira Lima. Sao Paulo); Walquiria Lacocca (Librería Lorca. Sao Paulo).

*Consejo fiscal:* Aldo Felicio Naletto (Librería Saraiva. Sao Paulo); Expedito Jorge Leite (Ibrex. Sao Paulo); Stephan Ge-

yerhahn (Librería Kosmos. Sao Paulo).

*Suplentes:* Pedro Hertz (Librería Cultura. Sao Paulo); Juan Alfonso (Librería Papiro. Sao Paulo); Manuel Domingo Fonseca (Librería Nova Hemus. Sao Paulo).

\* \* \*

### GUIA DE LAS EDITORIALES BRASILEÑAS 1978

Se acaba de publicar la *Guía de las Editoriales Brasileñas*, obra que pretende cubrir una laguna de la que se quejaban los profesionales del libro, y que informa sobre todas las empresas editoriales de Brasil.

La *Guía* se ha confeccionado fundamentalmente sobre respuestas a un cuestionario que fue remitido a todas las editoriales, cuyos nombres y direcciones conocía ya el sindicato.

Las editoriales se han agrupado por Estados alfabéticamente. Aparte de la razón social y dirección, la *Guía* también da información sobre la línea editorial de cada una de las 296 editoriales relacionadas.

La tirada de esta edición es muy limitada, pero está a la vista una segunda edición más completa y ampliada.

Dicha *Guía* está a la venta en la sede y delegaciones del SNEL en Brasilia y Sao Paulo al precio de 100,00 Cr\$ cada ejemplar.



REPUBLICA  
FEDERAL  
ALEMANA

XVI Congreso  
Internacional de  
Literatura Infantil  
del IBBY  
en Wurzburg

Treinta y cinco años después de que la grandiosa ciudad episcopal de Wurzburg fuera, en su mayor parte, destrozada por los bombardeos ingleses de la segunda guerra mundial, que la llevó casi a una despoblación (de 150.000 habitantes quedó reducida a 5.000), se celebra el XVI Congreso Internacional de Literatura Infantil del IBBY, en una ciudad totalmente reconstruida, en la que destaca, incólume, el gran palacio de la Residencia, rodeado de amarillos jardines otoñales.

La apertura tuvo lugar la tarde del día 23 en el marco suntuoso de la Kaisersal (sala del Emperador) de dicho palacio, adornada con magníficos frescos de Tiépolo. La grandiosidad del salón, iluminado únicamente por velas de cera durante las dos horas y media que duró la ceremonia, era el marco adecuado de la entrega de los premios «Andersen» a la escritora norteamericana Paula Fox y al ilustrador danés Svend Otto. Ambos estuvieron muy breves y concisos en sus discursos de aceptación y gracias, y ambos coincidieron en la importancia de la literatura y del arte para niños, que en nada se diferencia del de adultos cuando se trata de calidad.

Las sesiones del Congreso se celebraron en el gran edificio de la Universidad antiguo, muy próxima al palacio de la Residencia, con una asistencia de

más de cuatrocientos cincuenta congresistas, formados por expertos, escritores, editores, maestros, profesores y todos los interesados por el libro infantil. Con una perfecta organización y traducción simultánea, bajo la batuta coordinadora de la gran experta y crítica Sybil Gräfin Schönfeldt, dieron comienzo las ponencias sobre el tema general propuesto de «Modern realistic stories for children and young people», es decir, sobre el tema del realismo, que verdaderamente fue el tema muy debatido.

El profesor Dieter Baacke (Alemania Federal) expuso su ponencia, «El nacimiento de la realidad en el niño lector», a partir de un texto de Marcel Proust, **Jean Santeuil**, en que se describe el placer de leer. Afirma D. Baacke que el medio bur-

gués en que se instala el lector de Proust para gozar de la delicia de la lectura no tiene nada que ver con el lector actual, y expone su programa en tres puntos o afirmaciones. Primera afirmación: la realidad de los libros juveniles actuales no describe el contexto social en todo su realismo. Segunda afirmación: la relación entre la literatura juvenil y la pedagogía respecto al concepto de realismo es muy problemática. Tercera afirmación: ser realista en los actuales momentos no es describir el mundo como es, sino como debe ser. La densa ponencia duró hora y media. El coloquio fue polémico, especialmente por lo que se refiere a la diferencia que insinuó entre literatura juvenil y gran literatura, especialmente cuando afirmó que la literatura juvenil



nunca podría ser arte puro y, naturalmente, tampoco arte de vanguardia. Personalmente creo que la literatura juvenil, aunque haya estado marginada, pertenece a la gran literatura, y en ella entran todas las corrientes literarias, desde la Ilustración, el modernismo hasta la vanguardia más avanzada. El moderador fue el profesor Klaus Doderer.

A continuación habló la escritora inglesa Nina Bawden, sobre el tema «Realismo emocional en los libros juveniles». En su ponencia señaló la importancia de los sentimientos y emociones verdaderas, para lo que puso como ejemplo el funeral de la madre de Tolstoi en *Infancia, adolescencia y juventud*. Se extendió sobre la equivocada y superficial noción de que el realismo signifique una selección de sujetos desagradables. Los temas realistas, que parecen pasados de moda, de algunas novelas infantiles de la época victoriana, sobre la pobreza, el divorcio y la crueldad (Dickens), son más reales que muchas de las novelas actuales sobre drogas, abortos, rapto y discriminación racial. La ponencia de esta escritora fue breve y clara. Lily Ayman, del Irán, sirvió de moderadora.

El profesor Hannes Hütner, de la República Democrática Alemana, expuso el tema «El concepto de realismo en la literatura infantil en la República Democrática Alemana», ponencia que fue interesantísima por su contenido, intensamente concentrado y expuesto con sencillez. Comenzó por afirmar que la literatura infantil formaba parte de la gran literatura, por lo cual, en vez de buscar las discrepancias con la literatura de adultos, él siempre buscaba las afinidades. Hasta el punto de que, llegó a afirmar, los mejores libros de literatura infantil pueden ser leídos por adultos. Por lo que respecta a la fantasía, señaló el dato curioso de su propio hijo, que ante las realidades de la televisión pedía volver al cuento iniciado de



**Juanito y Margarita o Caperucita Roja**, cuyas realidades prefería, para asombro de un padre educado en el socialismo realista.

El profesor B. Neveux, de Francia, en una extensa y magnífica ponencia titulada «A quoi bon être réaliste?» («¿Para qué ser realista?»), muy ingeniosamente atacó el concepto de realismo prosaico y positivista. La profundidad de su disertación y la forma barroca en que fue expuesta hicieron difícil para algunos el seguir el curso de tan brillante y combativa ponencia. Expuso su concepto, muy amplio, de realidad, y sobre todo la idea de las realidades múltiples, en cuyo caso hasta el sueño pudiera ser una realidad. Señaló asimismo que

hasta este momento había un peligro muy grande: el de reducir los límites de la realidad. Aunque afirmó que hacia 1890 se había consumado la ruina del positivismo, no nos cabe duda de que un concepto positivista persistía en la literatura infantil y su estudio hasta nuestros días.

Zena Sutherland, de Estados Unidos, se preguntó, en el título de su ponencia, «¿No habremos ido muy lejos con el realismo en los libros infantiles?». Irina Tokmakowa, escritora de la Unión Soviética, en una bella ponencia, hizo una descripción de los niños protagonistas en las historias realistas actuales en la Unión Soviética, y estudió la obra de diversos escritores. Predominó

el tono ético y la intención moralizadora.

El profesor de la Universidad de Wurzburg, y presidente de la Academia de la misma ciudad, Clemens A. Baumgärtner, disertó extensamente sobre «Realismo en la literatura infantil. Posibilidades y límites», y señaló los excesos del nuevo realismo en los libros infantiles, que nosotros calificaríamos de naturalismo pesimista, frente a una concepción optimista de la vida. Es evidente que este naturalismo es una moda, pero nosotros nos preguntamos: ¿Saben los niños y los jóvenes que es una moda? Al llegar a este punto, una polémica se desató. Los partidarios del realismo a ultranza creen que éste puede ser útil y beneficioso a la sociedad, según parece con un criterio «progresivo»; otros mu-

chos, enemigos de este realismo, temen que sea una exageración perjudicial, con un criterio «conservativo», según comentaron algunos oyentes. Entre éstos estuvo la penúltima ponente, la japonesa Yoko Inokuma, cuya ponencia se tituló «El peligro causado por el aumento del realismo en las narraciones juveniles». Como Nina Bawden, Zena Sutherland, Baumgärtner y otros, denunció la desmedida afición a describir ambientes realistas y crudos y a exhibir lacras sociales de la juventud, tales como drogas, aborto, criminalidad, etc.

El realismo en la literatura puede ser salvador hasta ciertos límites, y puede ser destructivo pasando de ellos. Necesario, según unos; inútil, según otros. Finalmente, Tordis Orjasaeter, de Noruega, habló

sobre el tema «Los minusválidos en la literatura», y citó ejemplos de los libros de Cecil Bödker y de Astrid Lindgren, ambas galardonadas con el «Andersen», en que el minusválido era utilizado como un símbolo, aunque a veces la crueldad fuera manifiesta.

En general, ya hemos dicho que las ponencias fueron muy largas y los coloquios muy cortos, y es de destacar que todo tuvo un alto nivel universitario.

La gran sorpresa del Congreso, precisamente porque fue algo improvisado, fue la presencia y la participación de los delegados de Africa: Nigeria, Senegal, Liberia, Ghana, Kenia. Participaron activamente no sólo para destacar la discriminación de que son objeto, sino para declarar su deseo de integrarse en el movimiento pro literatura infantil. Esto ocasionó un segundo Congreso dentro del Congreso, a hora diferente, con el fin de poder tener en cuenta sus interesantes comunicaciones y deseos. El resultado fue un nuevo continente que se incorpora, y fue acogido con simpatía. En este Congreso, pues, se ensanchan los límites de la literatura infantil y juvenil. Si en el año 1964 el IBBY se amplió con la entrada de la América que habla español y en 1968 con los países del Este y de Asia, y posteriormente se incorporó Australia, ahora el Africa negra entra con ilusión y dinamismo.

La organización del Congreso fue perfecta, tanto que en el último día les fue entregado a los congresistas un libro impreso con todos los discursos y ponencias, programas y fotos del Congreso. En la Asamblea general fue elegido presidente del IBBY, por aclamación, pues era el único candidato, Mr. Knud E. Hauert Tychsen (Skrcederbakken 19. 3210 Vyby. Dinamarca), y el Comité Ejecutivo quedó formado de la siguiente manera: Watanabe (Japón), Maccaudery (Estados Unidos), Werneck (Brasil), Aleseiev (Unión Soviética), Azaola (España), G o u r l andis

## STRUWWELPETER-HOFFMANN



VERLAG HEINRICH-HOFFMANN-MUSEUM  
FRANKFURT AM MAIN



(Grecia), Majonica (Alemania Federal), Bosev (Bulgaria). Como nuevo presidente del jurado «Andersen» fue nombrado el doctor Dusan Roll (Checoslovaquia).

Podríamos decir que este Congreso fue digno colofón de la Feria de Francfort, ya que empezó el mismo día que éste terminaba. La Feria de Francfort este año estaba dedicada a «El niño y el libro», con un salón especial en el que participaban numerosas asociaciones de todo el mundo con sus «stands». En este salón hay que destacar dos valiosísimas exposiciones, una de ellas dedicada a los «Bellos libros infantiles antiguos», organizada por la Asociación de Anticuarios, cuyo catálogo lleva un prólogo del famoso coleccionista inglés Percy H. Muir. Se exhibieron en esta colección doscientos cincuenta y un libros, verdaderas joyas de la literatura infantil. La otra exposición se titulaba «El Tercer Mundo en el libro infantil alemán» (1967-1977), acompañada por un libro catálogo colectivo con introducción de Jörg Becker

y Rosmarie Rauter. Una biblioteca modelo, a la que acudían los niños, fue otra muestra interesante de lo que se puede hacer en el futuro por la literatura infantil, así como la exposición de los libros dedicados a los niños de los emigrantes,

de los que hay tantos en Alemania.

Durante la Feria, el Premio de la Paz de los libreros alemanes fue concedido a Astrid Lindgren, que recibió el galardón en la iglesia de San Pablo, donde pronunció su discurso de recepción, en el que insistió en que debemos empezar por los niños, y atacó todo lo que supusiera educación por la fuerza. «¡Nunca la fuerza!», repitió varias veces, después de poner el ejemplo de un niño inocente que al ir a buscar un palo para que su madre le golpease, obligado por ella, se volvió con una piedra, ya que no encontraba palos, y entonces la madre, conmovida, le abrazó, renunciando para siempre a la violencia.

Todos estos acontecimientos, Feria de Francfort y el XVI Congreso de Wurzburg, en vísperas de 1979, el Año Internacional del Niño, son un anticipo muy digno de todo lo que debe prepararse para este Año Internacional, de tan decisiva influencia en la educación de los niños de todo el mundo, y sirven de estímulo y acicate para una estrecha colaboración entre todos los que trabajamos a favor de la literatura infantil y juvenil.

CARMEN BRAVO-VILLASANTE

---

## FRANCFORT

# Feria Internacional del Libro 5.098 expositores de 71 países

---

La XXX Feria Internacional del Libro de Francfort dio cobijo este año 5.098 expositores, procedentes de setenta y un países. El número de editoriales extranjeras se elevó a 3.838, lo que significa un considerable aumento con respecto al año anterior (3.420). La superficie total de exhibición fue de 70.000 metros cuadrados, esto es,

15.000 más que el año anterior. De los 282.000 libros expuestos, 84.500 eran nuevos.

El certamen de este año presentaba algunas modificaciones organizativas. En primer lugar, la inclusión del pabellón ocho. Este nuevo recinto ha sido destinado a la exhibición de libros de texto y literatura religiosa. Los expositores extranjeros es-

taban alojados en el pabellón cinco. En el pabellón cinco A se encontraban las especialidades de ciencia, tecnología, mapas, guías y globos. Los pabellones cinco y seis reunían a las editoriales dedicadas a la literatura.

Como en otros años anteriores, los pabellones, patios y recintos estaban repletos de policías con metralletas en la mano. Esta visión —tan poco compatible con un certamen cultural— servía para recordar a los visitantes que estamos en la era del terrorismo.

### EL NIÑO

La exposición de este año ha tenido lugar bajo el lema de «El niño y el libro». Con ello los organizadores se hicieron eco de la resolución tomada por la Asamblea General de las Naciones Unidas de proclamar el año 1979 como Año Internacional del Niño.

Para dar realce al libro infantil se habilitó una superficie especial de 10.000 metros cuadrados en el primer piso del pabellón ocho. Durante los días de feria, varios autores de libros infantiles y juveniles leyeron fragmentos de sus obras y dialogaron después con sus jóvenes lectores. Las editoriales alemanas organizaron, asimismo, una exposición titulada «El Tercer Mundo en el libro infantil alemán», cuyo objetivo fundamental era el de poner de relieve, a través de una selección de ochocientos títulos, los prejuicios raciales que existen en la literatura de la RFA con respecto a los niños de los países africanos, asiáticos y latinoamericanos. En el mismo contexto, la World Council of Churches organizó durante la Feria un seminario bajo la rúbrica de «Problemas raciales en los libros infantiles». Por su parte, la Biblioteca Juvenil Internacional de Munich exhibió una selección de libros sobre los trabajadores extranjeros en la RFA.

El Premio de la Paz, concedido cada año por los libreros alemanes, fue adjudicado este año a la escritora sueca Astrid Lindgren, conocida autora de libros infantiles.

### ESPAÑA

La participación española confirma la curva ascendente de los últimos años; el número de editoriales representadas se elevó a ciento doce, de ellas ochenta y dos con «stand» propio, lo que representa un aumento aproximado del diez por ciento. Entre las casas editoriales presentes en la Feria, se encontraba un número considerable de firmas especializadas en el libro infantil.

En conjunto, los editores españoles se mostraron satisfechos de los resultados de este año. Muchas editoriales españolas acuden a la Feria principalmente para adquirir derechos extranjeros —como el grupo Noguer-Caralt, Planeta o la Universidad de Navarra—, pero el objetivo número uno de algunas de ellas es el de vender. Esto reza, sobre todo, para las empresas dedicadas al libro infantil. Ediciones Susaneta, de Madrid, por ejemplo, se dedica a vender al extranjero ediciones completas de su producción, incluida la impresión en diversas lenguas. La AFHA, de Barcelona, no compra ningún derecho extranjero y exporta o trabaja en coproducción con diversos países. La Timun Mas, de Barcelona, vende a menudo los «copy-right» de sus títulos a prestigiosas firmas extranjeras, como la Hachette, la World Distributors o la Pestalozzi.

Cito estos ejemplos concretos como prueba de que en algunos sectores bibliográficos las editoriales españolas están hoy en condiciones de competir con éxito en los mercados de fuera. Pero en otras ramas —literatura, libros técnicos, obras de pensamiento— el intercambio con los países de

vanguardia es todavía altamente deficitario.

### LOS PAISES DEL ESTE

La presencia de los países comunistas fue bastante nutrida, como los años anteriores. De ellos destacaron los «stands» de la Unión Soviética, Checoslovaquia, Polonia y Yugoslavia. La tónica general de los países comunistas sigue siendo el libro popular y económico, pero se nota cierta tendencia a la producción tipográficamente más esmerada y ambiciosa. La Unión Soviética aprovechó el certamen para organizar una rueda de prensa y dar a conocer la labor cultural que realiza el país. En la URSS hay poco más de doscientas editoriales (diez veces menos que en España), pero su producción es inmensa. Según datos de la UNESCO, cada séptimo libro que se imprime en el mundo, procede de Rusia. Otra de las peculiaridades soviéticas es la diversidad lingüística de la industria editorial. Así, en 1977 se publicaron libros en sesenta y un idiomas vernáculos y cuarenta y nueve extranjeros. Las tiradas son raramente inferiores a 100.000, y se agotan en pocos días. Por supuesto, las actividades editoriales están en manos del Estado o del partido. Por cierto, a pesar del enorme desarrollo de la cultura rusa, uno de los folletos en castellano distribuidos en el «stand» de la URSS estaba pésimamente traducido. No es, pues, oro todo lo que reluce. El «stand» chino era francamente modesto; lo mismo cabe decir de la calidad tipográfica de los libros, dedicados preferentemente a la temática revolucionaria, escolar e infantil.

### EL TERCER MUNDO

A la Feria de este año acudió sólo una parte de los países del Tercer Mundo, y sus «stands» eran generalmente hu-

mildes. Muchos de ellos no tenían catálogos, o simplemente listas muy sencillas, escritas a máquina. La afluencia de público en los puestos de estos países era muy escasa. Los visitantes pasaban de largo.

La representación cubana era también muy modesta, pero ese país vende muchos derechos al extranjero, no sólo a los países comunistas, sino también a los países capitalistas. Pero Cuba es un caso aparte, por su relieve político y su tradición literaria.

### LAS EDITORIALES OCCIDENTALES. ALGUNAS NOVEDADES

No puedo, en el marco reducido de este informe, hablar de las numerosas novedades editoriales de este año, de manera que me limitaré a mencionar brevemente algunas de ellas, a guisa de pequeño muestrario.

La Free Press puede ahora enorgullecerse de haber publicado la obra **Administrative Behavior**, del Premio Nobel de economía de este año, editada ya en castellano por Aguilar. El grupo Mac Millan acaba de publicar el libro **Crime and Punishment**, de Joseph Borkin, en el que se relatan las actividades del consorcio químico alemán IG-Farben en los campos de concentración nazis. Si esta obra se ocupa del pasado nacionalsocialista, la editorial Weltkreis, de Dortmund, ha presentado en la Feria el libro **Die Neonazis (Los neonazis)**, en el que se describen las actividades fascistas de los ciento cincuenta grupos nazis que existen actualmente en la RFA. Los autores de este apasionante libro —que acabo de círculos fascistas de la Alemania— se introdujeron en los países occidentales haciéndose pasar por simpatizantes de Hitler. Dentro de la temática nacionalsocialista, la Hoffmann und Campe acaba de publicar la biografía de David Irving sobre Rommel, en la que el autor destruye la leyenda de que

el famoso general formase parte de la resistencia contra Hitler. El voluminoso libro contiene referencias de mil cartas inéditas del antiguo «zorro del desierto».

La editorial conservadora Wilfried Ahrens ha presentado en la Feria varios libros sobre la situación de los alemanes en la Europa oriental. Uno de ellos, titulado **Hilferufe von Drüben (Gritos de socorro del otro lado)**, describen las penalidades y humillaciones de los ciudadanos que entran en conflicto ideológico con el régimen de la República Democrática Alemana. La obra **Verbrechen an Deutschen** pretende probar los crímenes cometidos en los países del Este contra los alemanes tras el desmoronamiento del III Reich.

En el campo de la literatura inglesa destaca la aparición de la obra **The Master Mariner**, de Nicholas Monsarrat, editada por la Cassell. Se trata de un ciclo épico sobre la Marina inglesa, y el primer volumen —«bestseller» desde su reciente aparición— se ocupa de un tema que afecta no sólo a Gran Bretaña, sino también a España: la Armada Invencible.

Con motivo de cumplirse los quinientos años de sus actividades editoriales, la Oxford University Press organizó una exposición especial fuera de los recintos de la Feria, en la que se exhibía una selección bibliográfica del inmenso material publicado durante ese largo período de tiempo. El acontecimiento ha quedado también plasmado en dos libros escritos especialmente con este motivo, uno de ellos lujosamente ilustrado.

La editorial Einaudi, de Turín, ha enriquecido la bibliografía marxista iniciando la publicación de una serie antológica bajo la rúbrica de «Storia del marxismo», abarcando los documentos y datos más importantes sobre este tema desde los orígenes hasta hoy. El primer volumen se titula **El marxismo en los tiempos de Marx**. En la

obra colaboran numerosos especialistas internacionales.

La presencia editorial alemana ha sido, como siempre, abrumadora, pero este año ha faltado quizá la sensación. Se registra una tendencia general al libro autobiográfico y un renacimiento de la poesía lírica y la narración corta, lo que denota cierta saturación en el ámbito de la literatura política e ideológica. El Nobel Heinrich Böll ha cumplido estos días sus sesenta años de edad, y con este motivo la editorial Kiepenheuer ha publicado una edición completa de sus obras, en doce volúmenes.

Algunas noticias que afectan a España. La escritora española Consuelo García, residente desde hace mucho tiempo en la RFA, ha publicado en alemán la novela **Der Sturz des Albatros (La caída del Albatros)**, traducida por su esposo, Walter Fritzsche, uno de los mejores conocedores de la literatura hispánica actual. La novela, editada por el consorcio Bertelsmann, será publicada próximamente por Plaza y Janés bajo el probable título de **Los desastres de la paz**. La editorial Piper, de Munich, ha presentado como novedad especial un relato documental sobre El Lute titulado **Die letzte Flucht (La última huida)**. La autora, Kristina Bonilla —de origen cubano—, vivió durante un tiempo entre gitanos españoles. La Deutsche Verlage-Anstalt publica este otoño las obras completas de Ortega y Gasset, en seis tomos. Las tres mil y pico de páginas de la edición han sido vertidas al alemán por un equipo de ocho traductores. Pero no sólo los clásicos se traducen al alemán; en una pequeña editorial marxista acaba de aparecer en la lengua de Goethe la obra de Fernando Claudín **Die Krise der kommunistische Bewegung (La crisis del movimiento comunista)**.

En el campo de las curiosidades cabe mencionar el «gag» de la editorial Abi Melzer Productions, que, en unión de una

conocida firma de tabaco, venderá libros miniatura —del formato de una cajetilla de cigarrillos— en los aparatos automáticos de la RFA. Esa misma editorial está preparando para el año próximo un libro sobre la Ciudad de los Muchachos de Benposta, Orense, fundada por el padre Jesús Silva.

#### ESTABLISHMENT Y ANTI-ESTABLISHMENT

En la Feria de Francfort había tres tipos fundamentales de establecimientos: las grandes

editoriales comerciales, las pequeñas y las de izquierda. Su categoría quedaba reflejada ya ópticamente por el tamaño y acondicionamiento de sus respectivos «stands». Las más modestas eran las que instalaron sus tiendas fuera de los pabellones.

Un grupo de pequeñas editoriales organizó este año una anti-feria no lejos del recinto oficial como protesta por el monopolio que ejercen las grandes editoriales.

HELENO SAÑA

Violet Press, publican literatura para la mujer, que principalmente por razones financieras ignoran el resto de las editoriales.

#### UN LENGUAJE ESPECIAL

En general, las editoriales alternativas publican originales que las editoriales comerciales rechazarían por ser «incoherentes», «esotéricas» o «idiosincráticas», todo en exceso. Esas editoriales son motivadas, sobre todo, por amor, o sea, amor personal, moral, literario, político o de simpatía. Para ellas, todo lo demás, incluido el dinero, es secundario.

Las editoriales comerciales son burocráticas, no así las alternativas, que las dirigen uno o dos «hacelotodo», que actúa como editor, programador visual, revisor tipográfico, secretario y encargado de expedición, eso cuando no son a la vez dactilógrafos o impresores. Cualquier colaboración extra, cuando surge, generalmente procede de voluntarios no remunerados. Así, un título que cuesta por lo menos 30.000 dólares si lo tiene que producir una editorial comercial, si lo hace una editorial alternativa cuesta la décima parte de dicha suma.

Como los libros que publican las editoriales alternativas rara vez permiten la recuperación inmediata del capital, la mayoría de ellas financia sus publicaciones a través de fuentes externas, como subvenciones, la herencia o dotación particular. Una vez en acción esas editoriales, que no persiguen lucrarse, pueden alcanzar tanto a los órganos culturales federales como a los estatales, quienes deben comprender que si no se subvenciona de alguna forma a las editoriales alternativas el futuro de la cultura americana estará irremediablemente perdido.

### U. S. A.

#### La Feria de Nueva York destaca por el creciente interés por los libros especializados

En América existen actualmente dos industrias de libros diferentes. La más conocida abarca las grandes editoriales comerciales, cuyas novedades llegan a la mayoría de las librerías de la nación. Es esa industria que hace publicidad ostensiva de sus nuevos títulos, también recogidos en las reseñas de libros y revistas semanales de todo el país. Cada una de esas editoriales vende millones de dólares al año, y algunas de ellas revierten sus ganancias al trust al que pertenecen: Randon House, para la

R.C.A.; a Simon & Schuster, para A. Gulf; etc.

La segunda industria, menor, pero que ha tenido un crecimiento más rápido, es la que se llama de editoriales alternativas porque publican tipos de libros que las editoriales comerciales evitan en general. Fueron esas editoriales las que se reunieron en la Feria del Libro de Nueva York 77, que tuvo lugar entre el 21 y 23 de octubre, en el Bryant Park, cerca del edificio principal de la Biblioteca de Nueva York.

Las editoriales alternativas son empresas de menor porte; difieren de las grandes editoriales en otros aspectos fundamentales. Mientras que las editoriales comerciales publican, en su gran mayoría, libros de las más variadas especialidades, las editoriales alternativas están fundamentalmente especializadas, dirigiéndose, sobre todo, a minorías específicas que no están totalmente incorporadas a la corriente comercial. Varias editoriales comerciales publican libros feministas, es verdad; con eso y con todo, las editoriales alternativas, como Magic Circle, The Feminist Press, Daughters, Know Ina e

## JAPON

### El número de títulos publicados alcanza los 36.292 en 1976

En 1955 Japón publicaba al año cerca de 20.000 títulos, número que ha seguido creciendo hasta 1970, hasta llegar a los 30.000. A continuación se reproduce un cuadro que recoge los títulos publicados en los últimos cinco años:

Año	Títulos publicados	Primeras ediciones — Porcentaje año anterior
1972 ... ..	29.949 (99,7)	20.760 (106,4)
1973 ... ..	30.429 (101,6)	20.167 (97,1)
1974 ... ..	30.582 (100,5)	20.278 (100,6)
1975 ... ..	33.429 (109,3)	22.858 (112,7)
1976 ... ..	36.292 (108,6)	24.913 (109,0)

Comparando con 1972, 1976 presenta un aumento del 21,2 por 100 en la producción de títulos. Asimismo, la categoría de las nuevas ediciones, por sí sola, demuestra un aumento del 20 por 100. El siguiente cuadro refleja el número de ejemplares publicados (cifras estimativas).

Año	Número estimado ejemplares	Porcentaje año anterior
1972 ... ..	272.040.000	112,8
1973 ... ..	311.960.000	114,7
1974 ... ..	325.400.000	104,3
1975 ... ..	375.920.000	115,5
1976 ... ..	449.270.000	119,5

El cuadro siguiente recoge los títulos de las primeras ediciones, agrupados por temas:

#### AÑO 1975

Asunto	Títulos	Porcentaje producción total
General ... ..	432	1,9
Filosofía ... ..	1.211	5,3
Historia ... ..	1.741	7,7
Ciencias Sociales ... ..	4.551	20,7
Ciencias Naturales ... ..	1.781	7,8
Ingeniería ... ..	2.022	9,0
Industria ... ..	1.003	4,4
Arte ... ..	2.209	9,7
Lengua ... ..	465	2,0
Literatura ... ..	4.973	21,9
Juventud ... ..	1.503	6,6
Referencias ... ..	836	3,7

El cuadro que sigue refleja el volumen de ventas en los últimos cinco años:

Año	Ejemplares vendidos	Ventas (en millones de yens)
1972 .	503.250.000	270.055
1973 .	551.790.000	320.606
1974 .	606.840.000	426.754
1975 .	651.280.000	495.521
1976 .	726.540.000	535.138

#### TRADUCCIONES

De los 22.727 títulos de la primera edición publicados en 1975, 2.259 (9,9 por 100) fueron traducciones. Este porcentaje ha permanecido estable durante diez años.

El examen por temas revela que las obras literarias (33,9 por 100) son las más numerosas, siguiendo a continuación las ciencias naturales (16,5 por 100), ciencias sociales (15,7 por 100) y filosofía (10,5 por 100).

En lo que se refiere a las lenguas de origen, las obras traducidas del inglés son las más numerosas (60 por 100), siguiendo las del francés (15 por 100), alemán (13 por 100) y ruso (6 por 100).

#### CLUBS DEL LIBRO

Actualmente no existen en Japón clubs de libros, como los europeos y americanos, lo que se explica por varias razones; la primera de ellas es que, teniendo en cuenta la extensión de Japón, la red de librerías es bastante amplia. Existen cerca de 20.000 librerías en el país. Una segunda razón es que el pueblo japonés no compra libros por catálogo. La gran mayoría de lectores la constituye personas a las que les gusta manosear las páginas de los libros en los anaqueles.

De acuerdo con la reciente encuesta, el 35 por 100 de los compradores «examinan el propio libro primero» (la misma encuesta realizada cinco años antes dio un índice del 42

por 100, lo que demuestra una disminución de esta tendencia). Finalmente, la tercera razón es la de que las tarifas postales para libros son relativamente altas en Japón (situación que ha mejorado hace unos años con la creación de una nueva categoría postal —el «paquete de libros»—, resultado de los esfuerzos emprendidos por la Asociación de Editores de Libros de Japón durante muchos años).

En 1969, como resultado de la cooperación entre la Asociación de Editores de Libros de Japón, la Asociación de Editores de Revistas de Japón, la Asociación de Distribuidores de Publicaciones de Japón y la Federación de Libreros de Japón, se creó el Club del Libro Zen Nippon, que, a pesar de las grandes esperanzas que había puesto el sector en él, se disolvió en 1972.

Consecuentemente, el sector librero perdió una inversión de 600 millones de yens. El fracaso de ese club se debe, probablemente, a las siguientes razones (sumadas a las ya mencionadas): el uso de los canales de circulación existentes, sin el desarrollo de canales específicos; la falta de pago de muchos de sus socios; mala administración.

Según parece, la implantación de clubs del libro en Japón es difícil, pero no imposible, pudiendo ser sólo cuestión de tiempo.

### LIBROS EN RUSTICA

En Japón la circulación de libros en rústica ha conocido tres períodos especialmente señalados después de la guerra. Actualmente atraviesa el tercer período de «boom», pues una comparación entre el total de ejemplares publicados en 1974 y 1975 revela un aumento del 16,7 por 100.

En 1975 el número de ejemplares en rústica representaba el 31,8 por 100 del número total de libros publicados, y ese

índice aumentó hasta el 38 por 100 en 1976. Como sucede en 1976, los libros en rústica en Japón no tienen un sistema propio de circulación, y se venden y distribuyen exactamente igual que los demás libros. Como su precio es bajo, libreros y distribuidores se quejan de que ganan poco para la cantidad que tienen que vender. Esto es, para el volumen de trabajo que exigen los libros de bolsillo, rinden poco.

### ACTIVIDAD EDITORIAL

Japón cuenta hoy con cerca de 3.000 editoriales. De acuerdo con las estadísticas más recién-

tes, en 1976 existían 3.098 editoriales, de las cuales 2.484 (80,2 por 100) están en Tokio, 145 (4,7 por 100) en Osaka y 106 (3,4 por 100) en Kioto. Hay, pues, una concentración de más del 80 por 100 de los editores en Tokio, 10 por 100 en Osaka y Kioto y el restante 10 por 100 por el resto del país.

Cincuenta y cinco de esas editoriales funcionan desde el siglo XIX; cuatrocientos veinticuatro se fundaron antes de 1945, pero la mayoría se fundaron después de la guerra de 1945.

Comparando con otros ramos de la industria, el capital de los editores es muy pequeño.

Capital en yens	Número de editores
Menos de 1.000.000 ... .. .	398
1.010.000- 5.000.000 ... .. .	720
5.010.000- 10.000.000 ... .. .	293
10.010.000- 30.000.000 ... .. .	224
30.010.000-100.000.000 ... .. .	112
Más de 100.000.000 ... .. .	52

El cuadro que sigue refleja el número de empleados.

Número de empleados	Numero de editores
Menos de 10 ...	1.120
11- 50 ... .. .	650
51- 100 ... .. .	129
101- 200 ... .. .	73
201-1.000 ... .. .	65
Más de 1.000 ...	17

Comparando con 1975, 1976 presenta un aumento del 11,6 por 100 en el número de ejemplares vendidos, con un aumento de apenas un 8 por 100 en la facturación. Esto es un reflejo del hecho que los libros baratos (libros de bolsillo, etc.) se venden bien.

En los últimos cinco años el número de ejemplares vendidos aumentó en un 44,4 por 100 y

la facturación presentaba un aumento del orden del 98,2 por 100.

### AGENTES LITERARIOS

La utilización de agentes literarios no es tan frecuente en Japón como en Occidente. Prácticamente no hay agentes a comisión del autor para negociar con el editor. Esto se debe, en parte, a la existencia de leyes que exigen una licencia del gobierno. (En este momento existen los agentes literarios, legalmente autorizados, pero todos ellos trabajan básicamente con las industrias de discos y radiodifusión, y tiene muy poca relación con la industria editorial.) La principal razón de este fenómeno es que el trato directo entre el autor y el editor es práctica normal.

Con todo, hay seis agentes literarios que negocian los derechos de traducción, pero los

editores japoneses generalmente prefieren actuar sin intermediarios. Cuando el titular de los derechos de publicación nombra un agente o cuando se hace difícil negociar detalles de un contrato entre una editora pequeña y un propietario extranjero, se recurre a los agentes literarios.

#### VENTA AL POR MAYOR

Como norma habitual, los editores japoneses no venden directamente sus obras a los lectores o libreros. Casi todos los editores confían sus libros y revistas a agencias de distribución, desde donde son enviados a toda la nación. Durante la segunda guerra mundial se llevó a cabo un sistema de distribución unidimensional, pero a su término se disolvió y dividió en grupos de distribuidores. Estos se diferencian de los distribuidores del período de la guerra en la medida en que funcionan principalmente como un tipo intermediario de organización de ventas para el editor y el librero.

En este momento existen seis grandes mayoristas con circuitos nacionales de ventas y los dos principales, Tohan Co. y Nippan Co., acaparan más del 60 por 100 del mercado. Los demás mayoristas, pequeños y medianos sumados, son más de cincuenta. Los dos mayores tienen un volumen de ventas anual del orden de 250 billones de yens (un billón de dólares).

Aproximadamente, el setenta por ciento del total de publicaciones vendidas en las librerías de todo Japón pasan por las manos de esos cincuenta distribuidores. Otros circuitos de ventas consisten en ventas contra reembolso postal (8 por 100), cooperativas de consumidores (5 por 100) y ventas directas del editor (3 por 100). Hasta ahora se venía registrando recientemente un declive gradual en la cifra de ventas del editor para el distribuidor y de éste para el librero; la mayor parte de las publicacio-

nes continúa siendo distribuida de esa manera.

#### VENTA AL POR MENOR

El Japón es una de las naciones que poseen mayor número de librerías en el mundo. En números redondos, se estima que hay unas 20.000. Hay, aproximadamente, unas 11.000 que son miembros de la Federación de Libreros del Japón, una organización de ámbito nacional.

En Japón hay muy pocos quioscos, en el sentido real de la palabra, pero muchos de los puntos de venta incluidos en la estadística citada se podrían considerar como tales.

El hecho de que el 64,4 por 100 de las librerías tengan una facturación mensual inferior a tres millones de yens, revela el número de puntos de venta existentes.

Por otro lado, también hay muchas librerías grandes. El establecimiento principal de la cadena «K» —con catorce filiales por todo el país— ocupa en Tokio una área de 11.500 metros cuadrados en un edificio de nueve pisos y dos sótanos. Dos de las filiales ocupan una extensión de 2.300 metros cuadrados. La cadena «K» presenta una facturación anual de veinte billones de yens, el 70 por 100 del cual procede de las publicaciones.

En los últimos años los pequeños puntos de venta y también los medianos empezaron a considerarse como una amenaza a la notable expansión de las grandes librerías; hasta ahora eran raros los casos en que alguna de ellas se hubiese visto forzada a cerrar sus puertas por esta razón.

Por el contrario, aproximadamente 650 librerías se abrieron en 1976, ocupando 45.000 metros cuadrados, lo que da una media de dos librerías nuevas cada día. Teniendo en cuenta el sistema de ventas vigente en Japón, las librerías corren relativamente poco riesgo, y como el precio fijo de los libros

se mantiene en la reventa, no se necesita una competencia innecesaria. Comparada con otras actividades mercantiles en Japón, la venta de libros es un negocio estable y seguro.

Mientras tanto, en la medida en que las grandes librerías continúan aumentando el número de sus filiales y que otros ramos mercantiles pasen a actuar en el sector, las librerías probablemente se verán forzadas a cambiar. Tal vez se produzca una rápida separación entre librerías especializadas y los grandes almacenes que comercializan otros productos acompañando la diversificación de las propias publicaciones.

(Tomado de un informe de la Asociación de Editores de Japón. Octubre 1977.)

## FRANCIA

El oficio  
de librero, hoy  
es muy completo

El público reconoce, en general, la competencia de casi todos los profesionales. Es muy raro que se critique al electricista o al calefactor cuando ejercen su oficio, por ejemplo, puesto que actúan en un campo que para nosotros es desconocido.

Por el contrario, cuando se trata de libros, la mitad de la población francesa, poco más o menos, se cree experta, puesto que de vez en cuando se lee un libro. Y esta actitud tiene muchas consecuencias. Las críti-

cas que llueven sobre los oficios de editor y librero son una sola. La elección del oficio de librero por jubilados que querían acabar agradablemente sus días mujeres de mundo que soñaban con ser independientes y jóvenes perezosos a los que les gustaban los libros, se ha terminado y ahora todo es diferente.

Hoy el oficio de librero es muy complejo y difícil para atraer a esos noveles. Es preciso explicarlo y poder demostrar a los demás, a todos los que de forma seria y con conocimiento de causa se apresuran a afrontar los mil problemas de la librería, cómo son éstos y cómo se resuelven.

Una obra publicada hace ya algún tiempo alcanza con eficacia e inteligencia este objetivo. Se trata de **Le metier de libraire (El oficio de librero)**, publicada por ASFODEL (Asociación Nacional para la Formación y Perfeccionamiento Profesional en Librería y Papelería), de Michel Ollendorf, con un prólogo de M. Daelman, presidente de la FFSL.

El volumen tiene 325 páginas

y hoy día es la mejor introducción que puede darse para el conocimiento y la práctica del oficio de librero. Se divide en cinco capítulos, bastante amplios, el primero de los cuales, titulado «La librería y su entorno», describe a editores, lectores, libreros (comercio independiente y gran comercio). Estos datos, que no son nuevos (están tomados en gran parte de las estadísticas anuales del Sindicato Nacional de la Edición por la Sociedad Servo y un estudio del libro, Servicio Actualidad), se presentan con claridad y recuerdan lo esencial de las cifras relativas a los oficios del libro. El final del capítulo titulado «El librero y su mercado» trata el tema de la clientela y la evaluación de la competencia, una guía muy útil para todos los que quieran abrir una librería.

Sigue luego el capítulo titulado «El saber hacer y el hacer saber del librero». Bajo este vocablo un poco misterioso se reúnen todos los elementos que afectan a la gestión financiera (balance, «ratios», financiación a largo plazo, etc.), para la ges-

tión de la explotación (registro de ventas, control de los ingresos, provisiones del CA, registro de compras y gastos generales, inventario, cuenta de explotación, etc.) y para la gestión de «stocks» (elección, formas de suministro, vigilancia, ficheros-editores, informaciones bibliográficas). Este capítulo, muy claro, bien concebido, nos parece particularmente útil.

Muy práctico es también el capítulo titulado «El almacén de ventas», que examina la instalación de la librería, desde su rótulo hasta su mobiliario; la renovación de las viejas librerías, el problema del surtido, la renovación, animación y promoción.

El cuarto capítulo, «El vendedor de librerías», proporciona los niveles de empleo y los diferentes grados de formación.

En fin, el último capítulo, «El responsable de la librería», lo constituyen una serie de reflexiones personales a modo de conclusión de P. Descombs, presidente del Consejo de Administración de ASFODEL, y librero.

## LIBROS DE MAYOR VENTA EN DICIEMBRE DE 1978

NOTA MUY IMPORTANTE. — Se hace constar que la encuesta a que hace referencia la presente comunicación, se realiza exclusivamente entre un número determinado de librerías de toda España. También advertimos que de dicha encuesta se excluyen las obras de carácter popular, así como las que forman parte de determinadas colecciones del mismo carácter.

El resultado de la encuesta realizada por el Negociado de Estadística de este Instituto entre sesenta y una librerías de treinta y tres provincias, para averiguar los «libros de mayor venta», durante el pasado mes de diciembre, es el siguiente:

1. *La muchacha de las bragas de oro*, de Juan Marsé. Editorial Planeta, S. A.
2. *Ilustrísimos señores*, de Albino Luciani. Editorial Católica, S. A.
3. *Los invitados*, de Alfonso Grosso. Editorial Planeta, Sociedad Anónima.
4. *Yo, Claudio*, de Robert Graves. Alianza Editorial, S. A.
5. ... *Y al tercer año resucitó*, de Vizcaíno Casas. Editorial Planeta, S. A.
6. *QB VII*, de León Uris. Editorial Bruguera, S. A.
7. *Amor y responsabilidad*, de Karol Wojtyła. Editorial Razón y Fe.
8. *Raíces*, de Alex Haley. Ultramar Editores, S. A.
9. *Carta de Franco a Vizcaíno Casas*, de Cristóbal Zaragoza. Editorial Plaza-Janés, Sociedad Anónima.
10. *Holocausto*, de Gerald Green. Editorial Plaza-Janés, Sociedad Anónima.

## Derechos de autor en la UNESCO

# Hacen falta unas estructuras de coordinación internacional

Durante los días 9 al 13 de octubre se celebró en París, en los locales de la UNESCO, una reunión de responsables de los Centros Regionales o Nacionales de Información de Derechos de Autor y de especialistas en propiedad intelectual o edición.

El objeto de la reunión era el de establecer una línea de actuación en orden al problema de facilitar el acceso a la información sobre los derechos de autor a los países en vías de desarrollo.

En efecto, son frecuentes e insistentes las quejas de los países del Tercer Mundo respecto a la dificultad de identificar los titulares de los derechos de autor de libros que desean traducir o adaptar en esos países. Intentando eliminar esa dificultad la UNESCO promovió la creación de Centros Información, unos con ámbito nacional y otros agrupando a diversos países de acuerdo con la clasificación regional que la UNESCO establece para los países en vías de desarrollo. Existe además un Centro en la propia UNESCO que se encarga de coordinar las actividades de esos organismos y que asimismo proporciona información.

Se trataba asimismo de conocer los informes de diversas personas a quienes la UNESCO había encomendado la misión de examinar las necesidades reales de los países en vías de desarrollo en materia de obras impresas o material audiovisual.

Por último, era también objeto de la reunión determinar cuál podía ser la ayuda que ha-

bría de ser ofrecida a los Estados en vías de desarrollo para obtener la autorización necesaria para la traducción y anotación de obras editadas en los países desarrollados.

### IDENTIFICACION DE TITULARES

Un grupo de trabajo que se reunió del 19 al 21 de abril del presente año examinó el problema de la identificación de los titulares de derechos de autor y como resultado de dicha reunión, teniendo en cuenta la enorme cantidad de libros que se publican anualmente, la posibilidad de transferencias de su propiedad intelectual por cesiones directas o indirectas y la carga que supondría desde el punto de vista burocrático y administrativo un sistema que permitiese la rápida identificación de titulares de derechos de autor, dicho grupo de trabajo considera que la acción en este terreno tendría que ejercerse a dos niveles: en primer lugar una estructura de coordinación a nivel internacional en el marco de la UNESCO. En segundo lugar, una estructura nacional a la que la Secretaría de la UNESCO pueda dirigirse cuando la identificación de titulares de derechos de autor no esté a su alcance.

Estas estructuras nacionales podrían ser incluso las bibliotecas que nutren sus fondos a través del sistema de depósito legal u otros parecidos. Entre las medidas complementarias

propuestas figura la divulgación del sistema ISBN.

Cuestión interesante fue la de establecer un inventario de las necesidades de los países en vías de desarrollo en materia de obras impresas o audiovisuales.

Entre los trabajos aportados por especialistas designados por la UNESCO conviene destacar los realizados en Colombia, México, Guatemala, Costa Rica, Paraguay y Uruguay, por cuanto la peculiaridad de esos países, englobados sin distinciones en el concepto de «países en desarrollo», determina unas circunstancias muy especiales, ajenas a las que rigen en otras áreas geográficas objeto de estudio.

En efecto, de una vez por todas habrá que acabar con una indiscriminación entre conceptos del campo económico y del terreno cultural, indiscriminación que resulta incomprensible cuando se trata de países hispanoamericanos, muchos de los cuales son países desarrollados en el terreno cultural, con una industria editorial potente y activa, capaz no sólo de ser predominante en su propio territorio, sino de exportar a otros países. Considerar dentro del mismo encuadrado a países como México, Colombia, Paraguay y Uruguay parece demasiado aventurado, y uno de los resultados de esta confusión fue, por ejemplo, el asombro de algunos asistentes cuando en el informe relativo al área hispanoamericana se hizo constar la oposición existente en México contra el sistema de licencias obligatorias previsto en la reunión de París de 1971 sobre aplicación del Acta de Estocolmo.

Del examen de los restantes informes pueden deducirse circunstancias variadísimas, algunas de las cuales habría que considerar con cierta amargura. Por ejemplo, en un país que expone una larga lista de necesidades en materia de disponibilidades de derechos de autor, resulta que esos derechos habían venido siendo objeto de un impuesto que alcanzaba nada menos que 73,5 por 100 y que

en la actualidad ha quedado reducido en un 40 por 100. Fácil es comprender que en esas circunstancias pocos autores van a escribir allí y pocos autores extranjeros cederán sus derechos de edición.

#### AREAS LINGÜÍSTICAS

Fue sometido también a la reunión un estudio sobre tema tan interesante como es el de si la cesión de derechos de autor para un área lingüística determinada puede representar en alguna medida perjuicios para la obra original.

El estudio se basa en la consideración de que dentro de cada área lingüística existen variantes idiomáticas que pueden tergiversar el sentido de la obra traducida.

Creo que esas diferencias no son de ninguna importancia en la práctica. Que al ratón se le llame «laucha» en Argentina o que a la palta se le llame «aguacate» en Méjico es irrelevante y para cualquier lector sólo puede suponer, como mucho, la necesidad de consultar el diccionario de la Real Academia Española. El trabajo del redactor del informe es, pues, sin duda, ingenioso, pero demasiado proclive a la sutileza, quizá porque parte de una experiencia muy limitada como es la de las diferencias del holandés hablado en Holanda y el de la zona de Bélgica de habla flamenca, comparación en la cual habría de tenerse en cuenta la distinta expansión cultural de las dos ramas, fenómeno que normalmente no se da entre los países de las áreas lingüísticas española, francesa e inglesa. En todo caso, un delegado colombiano consideró necesario, con toda justicia, señalar la conveniencia de mantener y favorecer la unidad idiomática entre los países de la misma área lingüística.

El problema de la doble imposición de los derechos de autor habrá de ser estudiado por una conferencia internacional de Estados en 1979, para cuya prepa-

ración habrán de ser sometidos a los Estados miembros de la UNESCO, tanto un proyecto de modelo de acuerdo bilateral como otro de convención multilateral. Se espera que dicha conferencia sea convocada por la Conferencia General de la UNESCO, que en estos momentos se está celebrando.

Los reunidos conocieron asimismo una encuesta sobre los gastos de edición en cincuenta y cinco países considerados en vías de desarrollo, encuesta llevada a cabo por cuenta de la UNESCO, y cuyos resultados habrán de ser examinados con todo interés, tanto por su importancia como por el hecho de que, al menos las cifras relativas a Hispanoamérica, parecen discutibles.

#### FONDO INTERNACIONAL

Por último, se propuso a los reunidos un proyecto de informe complementado por unas recomendaciones. De entre éstas últimas merece especialísima mención la que al referirse a la necesidad de constituir un fondo o sistema análogo que permita financiar a nivel internacional la transferencia de los

pagos por derechos de autor desde los países desarrollados a los países en vías de desarrollo, manifestaba su interés por acuerdo de la Comisión Internacional de estudio de los problemas de comunicación, reunida el pasado mes de julio y, según cuyo acuerdo, los países exportadores habrían de instituir una tasa o impuesto sobre sus exportaciones de libros, tasa que habría de nutrir el fondo antedicho.

Esa proposición encontró las más graves reservas por parte de muchos delegados, que se adhirieron a la postura del representante español, totalmente contraria a dicha tasa por considerar que ni el sistema de constituir ese fondo era único y el más adecuado, ni podía considerarse como una acción en beneficio de la cultura recargar el precio de los libros exportados, ni la Convención de Florencia permite la adopción de tan singular medida.

En consecuencia, el acuerdo que se adoptó fue el de transmitir el problema a una nueva reunión internacional de expertos, que probablemente no podrá reunirse hasta 1979 ó 1980.

E. N. L.

---

## Comisión Delegada General del INLE

---

Tuvo lugar en Barcelona la reunión de la Comisión Delegada General del Instituto Nacional del Libro Español. El acto, que estuvo presidido por el director general del Libro y Bibliotecas, don José B. Terceiro Lomba, por encargo expreso del ministro de Cultura, se celebró en la Sala de Juntas de la Delegación del INLE en Barcelona.

A la reunión asistieron los representantes de los distintos

gremios, junto con personal directivo del Instituto. En esta sesión se incorporó por primera vez a las tareas de este organismo don Juan Salvat Dalmau, como miembro de la misma en su calidad de presidente de la Directiva de la Federación de Gremios de Editores de España.

En el curso de la misma se informó por los representantes del Ministerio de Cultura de los diversos proyectos de disposi-

ción en trance de elaboración, como los referentes al futuro Consejo General de Ediciones; trámite de depósito legal de publicaciones unitarias en caso de reediciones; Reunificación de premios de literatura infantil efectuada ante la celebración del año venidero como «Año Internacional del Niño» y convocatoria de los mismos, y proyecto de Decreto sobre venta al por menor de libros al público.

También se estudiaron diversos temas relativos a las actividades del Instituto, como gestiones sobre despacho en Correos de paquetes postales, felicitaciones y publicaciones de esta naturaleza, como impreso certificado, cuestiones sobre liquidación de papel editorial protegido de ejercicios anteriores y los problemas previsibles respecto al suministro de materias primas necesarias al Sector Editorial.

Se dio también cuenta de la resolución del concurso a libros mejor editados en 1977, celebración de diversas Ferias Nacionales del Libro y estudio de la concurrencia a diversas Ferias Internacionales del Libro, como Frankfurt, Buenos Aires, Lisboa y Moscú.

Se finalizó esta parte de los asuntos a tratar con un estudio de las actividades docentes en las que interviene el Instituto, como el V Concurso Hispano-Francés de Capacitación de Libros Especializados y el III Cur-

so sobre producción y comercio del libro, organizado en colaboración con la OEA y nuestro Ministerio de Asuntos Exteriores.

En lo que concierne al comercio exterior, se facilitaron datos estadísticos sobre exportación de libros en el período enero-agosto 1978 y su comparación con el idéntico período en el ejercicio precedente, así como expresión de los diversos países destinatarios de las exportaciones. También se consideraron otros asuntos en este campo, como el nuevo Decreto de Reposición y las tablas de equivalencia y posible convenio con Iberia sobre fletes.

Finalmente, se trataron diversos problemas concernientes a países concretos, como Perú, Ecuador, Méjico y Uruguay.

En cuanto a comercio interior, hubo, además de algunas informaciones concretas sobre descuentos en Las Palmas y Vizcaya, una exposición general sobre la problemática existente en torno del comercio del libro, tanto en su aspecto general como el específico de los libros de texto. En este aspecto se acordaron comenzar con carácter inmediato diversas conversaciones entre libreros y editores en orden a tratar de solucionar los problemas existentes.

También hay que reseñar el tratamiento de otros asuntos de interés general en el mundo del libro y el despacho de algunos asuntos de trámite.

a la muerte hay un algo anhelante planeando sobre la precisión de los significados. Caminar entre datos es tan frío...

Sánchez Cuesta jurista; Sánchez Cuesta en un piso-oficina desde 1925 recibiendo pedidos y enviando los libros por correo; Sánchez Cuesta en la calle de Serrano desde el cincuenta y uno hasta ayer mismo, con una librería de innegable prestigio, con Cernuda allí dentro —tuvo mucho contacto con la Generación del 27—, trabajando entre los anaqueles una temporada; Sánchez Cuesta dedicando sus fondos a facilitar tesis, investigaciones, estudios específicos difíciles de documentar; Sánchez Cuesta trabajando en la Comisión creada para lograr establecer las bases de las cuales surgiera el desarrollo del comercio de nuestra producción en el extranjero y para abrir los canales precisos por los que discurriera la importación de producciones exteriores en nuestro país; Sánchez Cuesta en contacto con las bibliotecas, fundaciones, facultades, y Sánchez Cuesta un empleado más de su propia librería, ligado a la labor diaria hasta hace tres años de sus ochenta y tres, y ya, a partir de entonces, una vuelta tan sólo cada mañana por el local y llevar, seguir llevando —«eso le gustaba», nos dicen—, la correspondencia. Y «Librero del Año», reconocido en su labor, homenajeado, acompañado por la satisfacción de lo logrado a través del tiempo.

Al lado de Serrano 29, la vivienda. Sí, la casa cerca, al lado del trabajo, que era su otra casa, la de las paredes alzadas con la vocación, el empeño, el entusiasmo mantenido a lo largo de la vida.

«Estaba satisfecho —nos dice su hijo Pablo Sánchez Cuesta—. La librería ampliaba su horizonte siguiendo las líneas que a él le gustaban, manteniéndose dentro del campo que siempre había querido, sin perder la orientación universitaria, su carácter.»

Anécdotas de sus últimos me-

---

A León Sánchez Cuesta, hacia el final

## Le preocupaba no poder leer

---

El tiempo, los recuerdos, son las huellas del nombre, de la vocación, de lo hecho y de lo soñado por cada persona. Los años hacia atrás aparecen en un borbotón suave o cortado a filo dependiendo del cómo cada uno

haya puesto a andar su propia imagen, sus empresas, sus entusiasmos y sus sentimientos. Cuando se entra en la senda de iluminar, de enfocar con palabras la realidad dejada a los que quedan atrás tras el paso

ses, realidades venidas de un tiempo tan cercano que casi no aparece todavía susceptible de diseñar, preocupaciones cotidianas por una empresa que adaptada al ritmo de ahora vagaba quizás en una rebeldía desde un pasado más, más lento y tal vez, en el interior del librero, más nítido..., son enfoques difíciles para la memoria de quienes, librería adentro, tenían hasta ayer la presencia de León Sánchez Cuesta aún cada mañana.

¿Y qué le preocupaba? Y su hijo responde: «Le preocupaba mucho últimamente, de manera

personal, el hecho de que lo que más le había gustado en su vida, leer, ya no le apetecía como antes. Este verano se llevó a la finca unos cuantos libros que le resultaran ligeros de lectura, pero ni los abrió. Ello, y es comprensible totalmente, le hacía temer por su estado, le preocupaba verdaderamente.»

Y hasta el final León Sánchez Cuesta se estuvo reuniendo con algunos amigos entre los volúmenes de su librería. Pero su vida tenía que ser ya forzosamente sosegada. La edad, la enfermedad, la labor hecha.

M. C.

## PREMIOS LAZARILLO 1978

### Concedidos a doña Hilda Perera y don José Ramón Sánchez

El pasado día 2 de noviembre, y en la sala de juntas del Instituto Nacional del Libro Español, se reunió el jurado calificador del Premio «Lazarillo» 1978 en su modalidad de escritores.

El jurado, presidido por el di-

rector del INLE, don Alfredo Tírmans Díaz, estuvo integrado por doña Josefa Alcaraz, doña Carmen Rute, don Fernando Alonso, don Pedro Bravo y don Fernando Cendán, que actuó como secretario.

Se tomó el siguiente acuerdo:

— Conceder el Premio «Lazarillo» 1978, para escritores, dotado con 100.000 pesetas, a la obra inédita titulada **Podría ser que una vez**, de la que es autora doña Hilda Perera de Díaz, que reside en Miami.

Asimismo se reunió el jurado calificador del Premio «Lazarillo» 1978 para ilustradores, presidido por don Alfredo Tírmans Díaz, director del INLE, e integrado por doña Carmen Bravo Villasante, don Miguel de Azaola, don Ulises Wensell y don Fernando Cendán, como secretario.

Fueron tomados los siguientes acuerdos:

A) Conceder el Premio «Lazarillo» 1978, en su modalidad de ilustradores, dotado con 100.000 pesetas, a la serie de cuarenta y ocho ilustraciones presentadas por su autor, don José Ramón Sánchez, correspondientes a la obra **El aprendiz de brujo**, publicada por Editorial Miñón, S. A., en el año 1976.

B) Otorgar una mención especial a la ilustradora chilena doña Marta Carrasco.

Los rectores de las Universidades de Nicaragua y de Santa María la Antigua, de Panamá

## VISITAN EL INLE



El pasado día 15 de noviembre visitaron el I.N.L.E. el doctor Juan Arrien, rector de la Universidad Centroamericana de Nicaragua; el doctor Carlos M. Ariz, rector de la Universidad Santa María la Antigua de Panamá, y el licenciado Roberto Mertins, secretario general de la Federación de Universidades Privadas de América Central (F.U.P.A.C.).

Fueron recibidos por el director del Instituto, don Alfredo Tírmans, con el que mantuvieron un amplio cambio de impresiones en torno a la organización y actividades del I.N.L.E., muy especialmente en cuanto a la información biblio-

gráfica que proporciona a través de sus catálogos y repertorios. Posteriormente, acompañados del señor Cendán, jefe del Departamento de Difusión, recorrieron todos sus instalaciones y solicitaron explicacio-

nes de las distintas personas responsables de cada actividad o servicio. En la foto, de izquierda a derecha, los señores Tíermans, Mertins, Ariz y Cendán.

— Estar a la disposición de los especialistas del mundo entero que trabajan para la B.I.J.

— A las exposiciones dedicadas a un tema concreto.

Para todo tipo de informaciones complementarias, dirigirse a:

— Jesse Moransee o Jessica Schmitz. Tl. 089 28-52-61 Munich. Biblioteca Internacional de la Juventud. Kaulbachstrasse 11 a. 8000 München 22.

\* \* \*

El pasado día 8 de septiembre se inauguró en Montevideo la I Feria Internacional del Libro, en la que se exhibieron 15.000 títulos que presentaban las librerías y casas distribuidoras de Montevideo. Dichos títulos corresponden a casas editoriales de diferentes países, siendo: 117 de España, 49 de Argentina, 18 de Uruguay, 8 de Méjico, 6 de Italia, 4 de Gran Bretaña, 3 de Francia y Estados Unidos y 2 de Venezuela y Colombia.

La Feria ha tenido gran aceptación por parte del público. Se calcula que en los dos primeros días desfilaron unas 8.000 personas por la misma y que se realizaron compras por valor de 8.000 dólares.

## Ferias y Exposiciones

El Tercer Salón Internacional de la Infancia y la Juventud KID 79 se celebrará los días 24 de marzo a 1 de abril de 1979 en el Palacio Beaulieu en Lausanne.

KID se celebrará al mismo tiempo que el 21 Salón Internacional de Turismo y Vacaciones.

\* \* \*

Con motivo del «Telecom 79», tercera exposición mundial de telecomunicaciones que se celebra en Ginebra del 20 al 26 de septiembre 1979, la Unión Internacional de Telecomunicaciones ha organizado una Feria Mundial del Libro sobre Telecomunicaciones y Electrónica, que será la primera manifestación de este género. Para información, los interesados podrán dirigirse a:

— Feria del Libro. Unión Internacional de Telecomunicaciones. Place des Nations. Clt 1211. Geneve (20) (SUIZA).

\* \* \*

Con la presencia de 200.000 títulos de 600 editoriales y millares de visitantes se ha celebrado la Feria del Libro de la India; lo que más destacó de la Feria fue lo referente a la Educación, resaltada por un seminario sobre publicaciones didácticas en países en desarrollo, que se reunió con 67 representantes de editoriales, escuelas, gobiernos y la UNESCO.

En el seminario la discusión básica fue el papel del Estado y de la empresa privada en el patrocinio y publicación del material didáctico. (P. W. 13-3-78.)

\* \* \*

Se celebrará del 23 de noviembre al 19 de diciembre de 1978, en la Biblioteca Bávara del Estado Ludwigstrasse 16, la 29 Exposición Internacional de Libros Infantiles y Juveniles.

Solamente se expondrán las obras que hayan aparecido durante 1978 y diciembre de 1977, comprendidas las reediciones y traducciones de libros importantes (por ejemplo, las obras clásicas), que se clasificarán por países y grupos lingüísticos; estas obras se dispondrán libremente en las mesas. Se dedicará una exposición especial a «tendencias nuevas y experiencias», que reunirán las obras aparecidas desde 1974 hasta nuestros días.

Los títulos enviados de varios ejemplares se destinan a:

— Figurar en las exposiciones itinerantes.

## Gacetillas

La Associació D'Editores en Llengua Catalana ha remitido a este Instituto los Estatutos de la misma que contemplan dos calidades de socios:

a) Asociados de plenos derechos.

b) Asociados adheridos.

El artículo 5.º de los mismos fija los requisitos para formar parte de uno u otro grupo:

«1. Podrán formar parte de la Associació como miembros de pleno derecho los editores, personas físicas o jurídicas, que:

a) Como mínimo el 30 por 100 de su catálogo sea en lengua catalana.

b) Desde hace diez años o desde el comienzo de su actividad hayan publicado libros en lengua catalana y durante los

tres últimos años hayan editado como mínimo dieciocho obras en conjunto.

c) No estando comprendidos en los párrafos anteriores editen en lengua catalana y anualmente como mínimo el 30 por 100 del precio tapa o del número de obras publicadas en este período.

2. Podrán formar parte de la Associació como miembros adheridos los editores que, no estando comprendidos en el párrafo anterior, hayan publicado más de una obra en lengua catalana.»

Los asociados adheridos tendrán un representante en la Junta Directiva escogido entre ellos. Este puesto está todavía vacante.

El objetivo de la Associació es complementar la acción del Gremio de Editores de Catalunya, potenciando todos aquellos aspectos que específicamente afecten a la edición catalana. Los temas comunes a nuestra condición de editores seguirán siendo tratados por el Gremio.

Se espera que la Associació pueda representar un instrumento útil de potenciación de las empresas dedicadas a la edición en lengua catalana.

\* \* \*

El *Boletín de Información Comercial Española*, número 1.639, correspondiente al pasado día 31 de agosto, ha publicado la siguiente demanda de relación comercial de Ecuador:

— Jacinto Loor Vera. Escobedo, 915. Oficina 103. Guayaquil (Ecuador). Interesa relacionarse con exportadores de libros de medicina y administración.

Dicha firma es de muy reciente creación.

\* \* \*

La Cámara Oficial Española de Comercio, Industria y Navegación de Montevideo (Uruguay)

ha hecho pública la Memoria de la Comisión del Libro, en la que se describe todas las actuaciones que ha desarrollado dicha Comisión, tanto desde el punto de vista comercial como de la promoción del libro español en aquel país.

\* \* \*

La firma argentina «La empresa de las cosas buenas» se ha dirigido a este Instituto solicitando se le remitan direcciones de editoriales españolas que quieran importar y exportar o tener representaciones en la Argentina sobre literatura estimulante, literatura infantil, ecología, psicología industrial o empresarial, literatura feminista y escritores latinoamericanos famosos.

Dicha firma, cuyo gerente es don Francisco Lecaros, en la calle 25 de Mayo, 330 —piso 4.º— de Buenos Aires, ha sido informada por la Oficina Comercial de la Embajada Española en aquel país.

\* \* \*

El *Boletín de Información Comercial Española*, número 1.643, correspondiente al pasado día 28 de septiembre, ha publicado la toma de posesión de don Alvaro Bustamante Mora como consejero comercial jefe de la Oficina Comercial de la Embajada de España en Caracas, que anteriormente desempeñaba dicho cargo en Guatemala.

\* \* \*

El *Boletín de Información Comercial Española*, número 1.643, correspondiente al pasado día 28 de septiembre, ha publicado la nueva dirección de la Oficina Comercial de España en Dallas, que es la siguiente: Oficina Comercial de la Embajada de España. Dallas (Texas 75.258). Teléfono (214) 747.1757/8. P. O. Box 58.454.

\* \* \*

El *Boletín de Información Comercial Española*, número 1.643,

correspondiente al pasado día 28 de septiembre, ha publicado la nueva dirección de la Oficina Comercial de España en Lima, que es la siguiente: Oficina Comercial de la Embajada de España. Paseo de la República, 3195. Oficina 402. Telf. 41-17-88. Lima 27. San Isidro (Perú).

\* \* \*

El *Boletín de Información Comercial Española* correspondiente al pasado día 28 de septiembre ha publicado la nueva dirección de la Oficina Comercial de España en Moscú: Oficina Comercial de la Embajada de España. Moscú 117.261. Leninski Prospekt 83, korpus 5. Teléfonos: 134.84.11, 133.57.10 y 133.97.58. Télex: 7690.

\* \* \*

A partir del mes de noviembre del presente año la Editorial Científico Médica - Dossat, Sociedad Anónima, con domicilio en la plaza de Santa Ana, 9, Madrid-12, se hará cargo de la distribución en exclusiva de las obras técnicas en castellano de Editorial «Prentice/Hall», que hasta ahora distribuía Ediciones del Castillo.

\* \* \*

El suplemento quincenal del *Boletín* de la Cámara de Comercio e Industria de Madrid, correspondiente al pasado día 1 de octubre, ha publicado la siguiente referencia de demanda comercial de Francia:

9/6.388/2. Desea contactos con editores españoles.

Para información, dirigirse a: Servicio de Ofertas y Demandas. División de Relaciones Económicas Internacionales. Cámara Oficial de Comercio e Industria de Madrid. Huertas, 13. Madrid-12.

\* \* \*

El fondo de Editorial Méndez Oteo, de Méjico, ha comunicado al INLE que los distribuidores exclusivos para España de dicho fondo son: H. F. Martínez de Murguía. Valverde, 29 y 30. Madrid-13. Teléfono: 222 66 34.

\* \* \*

# Movimiento de agremiados al I. N. L. E. durante los meses de julio y agosto de 1978

## ALTAS

### *Librerías-papelerías*

- Papelería Prades. Caudillo, 3. Onda (Castellón).
- D.<sup>a</sup> Milagros Martínez Alvaro. Barrio Nuevo, 25. Madrid.
- D. Antonio Rodríguez Ruiz-Capillas. Argumosa, 14. Torrelavega (Santander).
- D.<sup>a</sup> Trinidad López-Ramos Rodríguez. General Varela, 6. Valmojado (Toledo).
- D. José Aracil Pastor. Salvador Montesinos, 19. San Juan (Alicante).
- D.<sup>a</sup> Julia Martín Gallego. Robledo de Chavela, 10. Hoyo de Pinares (Avila).
- D.<sup>a</sup> Encarnación Rodríguez Velasco. Molinos, 21. Granada.
- Librería Agora. Avda. eGneral Franco, 21. Ayamonte (Huelva).
- D. Miguel A. González Álvarez. Gutiérrez de Cetina, 70. Madrid.
- Librería Internacional. Alcántara, 50. Madrid.
- D.<sup>a</sup> Remedios Álvarez Risco. Fernán Caballero, 23. Los Palacios (Sevilla).
- D. Pedro Grima Gracia. Cervantes, 8. Ejea de los Caballeros (Zaragoza).

## *Libros nuevos*

- Librería Progreso, S. A. Pérez Galdós, 7. Jerez de la Frontera (Cádiz).
- Ranju, S. A. Abtao, 24. Madrid.
- Edeco. General Rodrigo, 5. Madrid.
- Librería Hadia. Cañón, 9. Málaga.
- D. Luis Larrañaga Azcárate. Amaya, 4. Pamplona.
- D.<sup>a</sup> M.<sup>a</sup> A. Romero Pérez. Sierpes, 57. Sevilla.
- D.<sup>a</sup> M.<sup>a</sup> Dolores Vera Luque. Enramadilla, 29. Blq. 3. Local B. Sevilla.
- Proydea, S. A. Dos de Mayo, 8. Talavera de la Reina (Toledo).
- Librería Toledo. Ancha, 14. Yepes (Toledo).
- Librería La Cultura. Alpujarras, número 46. Alcira (Valencia).
- Librería Berri. Enecurri, 1. Bilbao.
- Llibrería Creu i Ratlla. San Blas, número 18. Alcoy (Alicante).
- D.<sup>a</sup> Isabel Arroyo Masa. Queipo de Llano, 19. Nalvillar de Pela (Badajoz).
- D.<sup>a</sup> M.<sup>a</sup> del Carmen Luján Cervera. Alcázar, 16. Puertollano (Ciudad Real).
- D. Antonio Corral García. Juan Cardona, bloque 1, bajo 3. El Ferrol (La Coruña).
- Establecimientos La Barca. Co-

mandante Lobo, 76. Mugarbos (La Coruña).

- D.<sup>a</sup> Consolación Estepa Campos. República Argentina, 21. Santiago de Compostela (La Coruña).
- D. Agapito Martínez Morales. José Antonio, 12. Mota del Cuervo (Cuenca).
- Editorial Magisterio Español, Sociedad Anónima. Melchor Almagro, 10-12. Granada.
- D. Antonio Pérez Raya. Gonzalo Gallas, 3. Granada.
- Librería Heidi. Cristóbal Colón, número 114. Huelva.
- D. Valentín Ramos Jiménez. General Primo de Ribera, 25. Niebla (Huelva).
- Libreval. Avda. San Juan de Sahagún, 11. León.
- D. Juan J. Álvarez Pérez. Benito León, 22. Santa María del Páramo (León).
- Librería Bautista y Tascón. Carretera General Madrid-Coruña. Torre del Bierzo (León).
- D. José A. Jiménez Arroyo. Amparo, 81. Madrid.
- Exlesa. Polvoranca, 15. Madrid.
- D. Juan B. Martínez Vidal. Antonio Toledano, 28. Madrid.
- Biblioteca del Museo Arqueológico Nacional. Serrano, 13. Madrid.
- D. Pedro Marban Dochado. Ave-

nida Dr. Gálvez Ginachero, número 17. Málaga.

D. Pedro Túnez Martínez. Jardín, 3. Murcia.

D. Juan Martínez Miras. Conde de Aranda, 31. Aguilas (Murcia).

Librería Legarra. Legarrea, 9. Lesaca (Navarra).

D. Antonio Rodríguez Suárez. Párroco Déniz, 14. Arucas (Las Palmas).

D. Rafael Sánchez Madrid. Felipe II, 13. Valladolid.

Librería Universitaria. Avda. de la Argentina, 8. Baracaldo (Vizcaya).

#### *Distribuidores de libros*

Distribuciones Indalo. Eusebio Arrieta. Almería.

D. Rafael Izquierdo C. de Vaca. Carrero Blanco, 5. Chiclana (Cádiz).

Codidpres, S. A. Sor Angela de la Cruz, 24. Madrid.

Distribuciones País Canario. Ángel Guerra, 21, local 4. Las Palmas de Gran Canaria.

Librería Grafos. Nicaragua, 21. La Coruña.

Librexport. Navarra, 37. Madrid.

Distribuciones Uni-Sur, S. A. Virgen de la Estrella, 23. Sevilla.

#### *Editores de obras*

D. José Merino Bustamante. Montera, 24. Madrid.

Ediciones La Piqueta. Seseña, número 59. Madrid.

Heraldo de Aragón, S. A. Calvo Sotelo, 9. Zaragoza.

Ediciones Corocotta. Alfonso XI, número 4. Madrid.

Grupo Cero. Carbonero y Sol, número 44. Madrid.

Ediciones Pléyade, S. A. Plaza Conde Valle de Suchil, 20. Madrid.

D. Enrique García Delgado. Ponzano, 71. Madrid.

Ediciones Norma, S. A. Sancho Dávila, 27. Madrid.

D. Ramón Mendoza Fontela. Avda. Generalísimo, 61. Madrid.

Editorial Azara. Montesa, 35. Madrid.

Editorial Turquesa. Gral. Moscardó, 4. Murcia.

#### BAJAS

#### *Libros nuevos*

Librería Humanidades. Avenida Bayona, 30. Pamplona.

Librería Infantil y Juvenil. Mártires de la Patria, 45. Pamplona.

D. Luis Gaitán León. Ancha, 14. Yebes (Toledo).

D. Alfonso Fernández Rodríguez. Magallanes, 5. Valladolid.

## LIBROS DE MAYOR VENTA EN NOVIEMBRE DE 1978

NOTA MUY IMPORTANTE. — Se hace constar que la encuesta a que hace referencia la presente comunicación, se realiza *exclusivamente entre un número determinado de librerías* de toda España. También advertimos que de dicha encuesta se excluyen las obras de carácter popular, así como las que forman parte de determinadas colecciones del mismo carácter.

El resultado de la encuesta realizada por el Negociado de Estadística de este Instituto, entre cincuenta y cinco librerías de veintinueve provincias, para averiguar los «libros de mayor venta» durante el pasado mes de noviembre, es el siguiente:

1. ... *Y al tercer año resucitó*, de Vizcaíno Casas. Editorial Planeta, S. A.
2. *Ilustrísimos señores*, de Albino Luciani. Editorial Católica, S. A.
3. *De camisa vieja a chaqueta nueva*, de Vizcaíno Casas. Editorial Planeta, S. A.
4. *La boda del Sr. Cura*, de Vizcaíno Casas. Ediciones Albia, S. A.
5. *El tambor de hojalata*, de Günter Grass. Ediciones Alfaguara, S. A.
6. *Para nacer he nacido*, de Pablo Neruda. Editorial Seix Barral, S. A.
7. *Trópico de Capricornio*, de Henry Miller. Ediciones Alfaguara, S. A.
8. *Carta de Franco a Vizcaíno Casas*, de Cristóbal Zaragoza. Editorial Plaza-Janés, Sociedad Anónima.
9. *Raíces*, de Alex Haley. Ultrammar Editores, S. A.
10. *El escándalo de Tierra Santa*, de José María Gironella. Editorial Plaza-Janés, S. A.

*El Ministerio de Cultura publica la Orden de 27 de septiembre de 1978 por la que se crean los Premios Nacionales de Literatura Infantil.*

Excmo. e Ilmos. Sres.: La significación que dentro del mundo infantil tiene la producción literaria y editorial precisa un especial tratamiento y estímulo dentro de la labor de promoción cultural que desarrolla este Departamento a través del libro.

Dentro de esta política adquiere especial relieve la designación del año 1979 como «Año Internacional del Niño», y las recomendaciones del Comité Internacional del Libro difundidas a través de la UNESCO a diversas Instituciones y Organismos competentes.

Este Departamento, en ejercicio de sus competencias y atendiendo las recomendaciones de Organismos internacionales, desea realzar la celebración del «Año Internacional del Niño» a través de una política promocional del libro infantil, como vehículo prioritario de cultura, y del estímulo a los distintos elementos sectoriales que intervienen en la preparación y realización de dicho instrumento cultural. Del mismo modo, se procura estimular la creatividad y participación cultural de los niños y galardonar la labor editorial realizada en el ámbito del fonograma dedicado al público infantil.

Como marco idóneo a dicha celebración se crean y convocan diversos premios y certámenes, algunos de los cuales serán fallados durante el año en curso y otros durante el año 1979, como adecuado pórtico a la iniciación del «Año Internacional del Niño».

Todos ellos se crean con carácter fijo y anual por responder adecuadamente a la política promocional del libro, al fomento del hábito de la lectura, a la valoración de las ediciones sonoras y, finalmente, al estímulo y apoyo que la iniciativa

privada debe encontrar en la política y actuación del Departamento.

En consecuencia, a propuesta de la Dirección General del Libro y Bibliotecas, he tenido a bien disponer:

Artículo 1.º Se crean los Premios Nacionales de Literatura Infantil, que, con arreglo a sus bases respectivas, se otorgarán:

1.º A la mejor labor editorial de libros infantiles.

2.º A la mejor labor de ilustración de libros infantiles.

3.º A la mejor confección e impresión gráfica de libros infantiles.

4.º A la mejor labor de traducción de libros infantiles.

5.º A la realización por librerías de actividades destacadas en la promoción y apoyo al libro infantil.

6.º A la mejor labor de creación de obras literarias destinadas a los niños.

7.º A la mejor labor de ediciones sonoras, de carácter infantil, realizadas por Empresas fonográficas.

Art. 2.º Tanto los Premios Nacionales a que se refiere el artículo anterior como el concurso para la calificación de «Libro de interés infantil» y el Premio Infantil «Día del Libro», estos últimos respectivamente creados por Ordenes de 26 de septiembre de 1977 y 19 de abril de 1978, se regirán por las bases que para cada uno de ellos se publican como anexo a la presente disposición.

Art. 3.º Quedan convocados los Premios Nacionales de Literatura Infantil, el concurso para la calificación de «Libro de interés infantil» y el Premio Infantil «Día del Libro».

Art. 4.º Los premios objeto de la presente Orden ministerial podrán ser declarados desiertos, pero no serán nunca fraccionados, a excepción del concurso para la calificación del «Libro de interés infantil».

Art. 5.º La presentación de obras y originales para tomar parte en la convocatoria de estos premios supone la aceptación expresa y formal de los

términos de la presente disposición y del fallo inapelable de los correspondientes jurados.

Art. 6.º Las obras presentadas, que no serán devueltas en ningún caso, a excepción de lo dispuesto en las bases correspondientes al premio destinado a galardonar a los autores de obras dirigidas a los niños, se destinarán a los fondos bibliográficos de Entidades culturales.

Art. 7.º Con independencia de los premios obtenidos, las Empresas galardonadas serán distinguidas con una placa conmemorativa que podrán reproducir cuando así lo estimen oportuno, y las personas físicas con una medalla acreditativa del galardón obtenido.

Art. 8.º Los miembros de los jurados tendrán derecho a percibir las dietas previstas al efecto por las disposiciones vigentes, así como los gastos que se ocasionen por locomoción.

Art. 9.º El Ministerio de Cultura, a través de la Dirección General del Libro y Bibliotecas, dará la mayor difusión posible a las obras seleccionadas en los diferentes premios y concursos, dentro de sus campañas promocionales. Asimismo, la Red de Emisoras de Radio Nacional de España y Televisión Española dedicarán en sus programas informativos de carácter general o especial una preferente atención a estos premios.

#### ANEXO NUMERO 1

*Premio Nacional de Literatura Infantil a la mejor labor editorial de libros infantiles*

#### BASES

Primera.—Pueden optar a este Premio todos los Editores españoles, con su labor editorial de conjunto en materia de libros infantiles realizada desde el 1 de octubre de 1977 al 30 de septiembre de 1978. Los Editores deberán presentar Memorias de su labor, con relación detallada de las obras seleccionadas, incluidas colecciones editadas durante dicho período, acreditando

la constitución en el mismo del depósito administrativo de ejemplares previsto en el artículo 12 de la Ley de Prensa e Imprenta, y acompañando un ejemplar de las mismas, tanto en lengua castellana como en cualquier otra oficial del Estado español.

Segunda.—Las instancias deberán dirigirse al Director general del Libro y Bibliotecas (Sección de Promoción del Libro) y podrán presentarse directamente en el Registro General del Ministerio de Cultura, o por cualquiera de las formas previstas en la Ley de Procedimiento Administrativo.

Tercera.—El plazo de presentación empezará a contarse a partir de la publicación de estas bases en el «Boletín Oficial del Estado» y terminará el día 31 de octubre de 1978.

Cuarta.—La Dirección General del Libro y Bibliotecas adquirirá, con cargo a sus dotaciones presupuestarias, lotes de libros de la Editorial galardonada por una cuantía en metálico de un millón de pesetas. Los ejemplares adquiridos serán destinados a fondos bibliográficos de Entidades culturales.

La Editorial galardonada podrá hacer constar en sus obras infantiles y en la publicidad que realice el Premio que le ha sido otorgado.

Quinta.—En la concesión del mencionado Premio se valorarán tanto la labor global de la Empresa en la edición de obras infantiles como la calidad literaria, adecuación y presentación de los libros y colecciones.

Sexta.—El Jurado será presidido por el Director general del Libro y Bibliotecas, que podrá delegar en un Subdirector general del Centro directivo, y actuará como Secretario, sin voto, el Secretario general de la Dirección General.

Integrarán el Jurado un representante del Ministerio de Educación y Ciencia, dos expertos en literatura infantil propuestos por la Comisión de Literatura Infantil y Juvenil del Instituto Nacional del Libro Español o por la Dirección General del Libro

y Bibliotecas, y el Jefe de la Sección de Promoción del Libro.

El Jurado podrá recabar los asesoramientos que estime oportunos.

Séptima.—El fallo se hará público dentro del mes de diciembre del presente año.

#### ANEXO NUMERO 2

##### *Premio Nacional de Literatura Infantil a la mejor labor de ilustración de libros infantiles*

#### BASES

Primera.—Pueden optar a este premio los Dibujantes españoles, con uno o más libros editados desde el 1 de octubre de 1977 al 30 de septiembre de 1978.

Segunda.—Las instancias deberán dirigirse al Director general del Libro y Bibliotecas (Sección de Promoción del Libro) acompañadas de seis ejemplares de la obra u obras presentadas y podrán entregarse directamente en el Registro General del Ministerio de Cultura, o por cualquiera de las formas previstas en la Ley de Procedimiento Administrativo.

Tercera.—El plazo de presentación empezará a contarse a partir de la publicación de estas bases en el «Boletín Oficial del Estado» y terminará el día 31 de octubre de 1978.

Las solicitudes y presentaciones podrán hacerse directamente por el ilustrador o por la Editorial del libro. La primera de las solicitudes formuladas en regla, ya sea por el Dibujante como por el Editor, excluirá automáticamente la posible segunda solicitud respecto a la misma publicación.

Cuarta.—Se otorgarán los siguientes premios:

a) Un primer premio dotado con una cantidad en metálico de 500.000 pesetas.

b) Un segundo premio dotado con una cantidad en metálico de 250.000 pesetas.

Quinta.—En la concesión del premio se tendrán en cuenta los valores técnicos y estéticos de

la ilustración y su adecuación a los lectores infantiles.

Sexta.—El Jurado será presidido por el Director general del Libro y Bibliotecas, que podrá delegar en un Subdirector general del Centro directivo, y actuará como Secretario, sin voto, el Secretario general de la Dirección General.

Integrarán el Jurado un Académico de la Real Academia de San Fernando propuesto por la misma, un Ilustrador propuesto por la Asociación Sindical de Artistas Plásticos, un experto en ilustraciones infantiles y el Jefe de Sección de Promoción del Libro.

Séptima.—El fallo se hará público dentro del mes de diciembre del presente año.

#### ANEXO NUMERO 3

##### *Premio Nacional de Literatura Infantil a la mejor confección e impresión gráfica de libros infantiles*

#### BASES

Primera.—Pueden optar a este premio los Impresores españoles, respecto a la labor realizada desde el 1 de octubre de 1977 al 30 de septiembre de 1978.

Segunda.—Las instancias, que serán acompañadas de seis ejemplares de la obra u obras, deberán dirigirse al Director general del Libro y Bibliotecas (Sección de Promoción del Libro) y podrán entregarse directamente en el Registro General del Ministerio de Cultura, o por cualquiera de las formas previstas en la Ley de Procedimiento Administrativo.

Tercera.—El plazo de presentación empezará a contarse a partir de la publicación de estas bases en el «Boletín Oficial del Estado» y terminará el día 31 de octubre de 1978.

Cuarta.—Se otorgarán los siguientes premios:

a) Premio a la armonía de composición, impresión y encuadernación de un libro infantil.

b) Mención especial a la be-

lleza y legibilidad de la composición.

Quinta.—Ambas modalidades serán distinguidas con una placa acreditativa de tal circunstancia conferida a la Empresa.

La Empresa solicitante podrá proponer en su instancia al Ministerio de Cultura la concesión de una ayuda económica a la persona o personas a quienes se deba la confección y realización de la obra, para que puedan realizar un curso de perfeccionamiento profesional. Esta ayuda económica no podrá exceder de 500.000 pesetas por cada una de las modalidades.

Sexta.—El Jurado estará presidido por el Director general del Libro y Bibliotecas, que podrá delegar en un Subdirector general del Centro directivo, y actuará como Secretario, sin voto, el Secretario general de la Dirección General del Libro y Bibliotecas.

Integrarán el Jurado un representante de la Asociación de Gráficos, Productores y Exportadores del Libro, un representante de la Federación Nacional de la Industria Gráfica, un representante de la Federación de Gremios de Editores de España y el Jefe de la Sección de Promoción del Libro.

Séptima.—El fallo del Jurado se hará público dentro del mes de diciembre.

#### ANEXO NUMERO 4

*Premio Nacional de Literatura Infantil a la mejor labor de traducción de libros infantiles*

##### BASES

Primera.—Este Premio se otorgará a la traducción al castellano de libros originales infantiles, escritos en cualquier lengua extranjera. Las traducciones habrán de referirse a originales que se correspondan con la definición de libro determinada en la vigente Ley de Prensa e Imprenta.

Dicho Premio se concederá al autor o autores de la traducción, aunque las obras podrán ser presentadas a concurso tan-

to por éstos como por la Empresa editorial que la haya publicado.

Segunda.—Las instancias, acompañadas de tres ejemplares de la traducción y un ejemplar de la obra original, deberán dirigirse al Director general del Libro y Bibliotecas (Sección de Promoción del Libro) y podrán entregarse en el Registro General del Ministerio de Cultura, o por cualquiera de las formas previstas en la Ley de Procedimiento Administrativo.

Tercera.—El plazo de presentación empezará a contar a partir de la publicación de estas bases en el «Boletín Oficial del Estado» y terminará el día 31 de octubre de 1978.

Podrán presentarse diversos títulos traducidos por un mismo autor o autores, siempre que cada uno de ellos cumpla las condiciones exigidas y vaya acompañado de instancia independiente.

Cuarta.—El Premio estará dotado de una cantidad en metálico de 200.000 pesetas.

Quinta.—El Jurado estará presidido por el Director general del Libro y Bibliotecas, que podrá delegar en un Subdirector general del Centro directivo, y actuará como Secretario, sin voto, el Secretario general de la Dirección General del Libro y Bibliotecas.

Integrarán el Jurado un Traductor propuesto por la Asociación Profesional Española de Traductores e Intérpretes, un autor de literatura infantil y juvenil y un experto propuesto por la Comisión de Literatura Infantil y Juvenil del Instituto Nacional del Libro Español o por la Dirección General del Libro y Bibliotecas, y el Jefe de la Sección de Promoción del Libro.

Sexta.—El fallo del Jurado se hará público dentro del mes de diciembre.

#### ANEXO NUMERO 5

*Premio Nacional de Literatura Infantil a la realización por librerías de actividades destacadas en la promoción y apoyo al libro infantil*

##### BASES

Primera.—Pueden optar a este Premio todos los Libreros españoles por su labor de conjunto en favor de la literatura infantil.

Segunda.—Las instancias, a las que deberán acompañarse seis ejemplares de una Memoria detallada de la labor promocional realizada desde el 1 de octubre de 1977 al 30 de septiembre de 1978, deberán dirigirse al Director general del Libro y Bibliotecas (Sección de Promoción del Libro) y podrán entregarse en el Registro General del Ministerio de Cultura, o por cualquiera de las formas previstas en la Ley de Procedimiento Administrativo.

Tercera.—El plazo de presentación empezará a contarse a partir de la publicación de estas bases en el «Boletín Oficial del Estado» y terminará el día 31 de octubre de 1978.

Cuarta.—Se otorgarán los siguientes premios:

a) Un primer premio dotado con una cantidad en metálico de 500.000 pesetas.

b) Un segundo premio dotado con una cantidad en metálico de 300.000 pesetas.

Quinta.—En la valoración por el Jurado de la labor de promoción relacionada con el libro infantil se tendrá en cuenta:

— La extensión de secciones dedicadas al libro infantil, o especial dedicación al mismo.

— La realización de exposiciones de literatura infantil, posible montaje de salas de lectura o aportación a exposiciones o ferias monográficas.

— La edición de catálogos especializados y orientativos por temas e incluso por edades.

— Las actividades de promoción en zonas rurales o periféricas con escasez de librerías y bibliotecas.

— La convocatoria de premios y concursos, realización de encuestas o cualquier actividad de promoción de la lectura infantil.

— La organización de conferencias sobre literatura infantil

con carácter periódico o con motivo de la presentación de libros o celebración de otros actos.

— Cualquier otro tipo de actividades relacionadas con la promoción del libro infantil.

Sexta.—El Jurado será presidido por el Director general del Libro y Bibliotecas, que podrá delegar en un Subdirector general del Centro directivo, y actuará como Secretario, sin voto, el Secretario general de la Dirección General del Libro y Bibliotecas.

Integrarán el Jurado un representante de la Confederación Nacional de Libreros de España, un representante de la Federación Nacional de Gremios de Editores, un especialista o experto en literatura infantil propuesto por la Comisión de Literatura Infantil y Juvenil del Instituto Nacional del Libro Español y el Jefe de la Sección de Promoción del Libro.

Séptima.—El fallo del Jurado se hará público dentro del mes de diciembre del presente año.

#### ANEXO NUMERO 6

*Premio Nacional de Literatura Infantil a la mejor labor de creación de obras literarias destinadas a los niños*

##### BASES

Primera.—Pueden optar a este Premio los autores españoles de obras originales dirigidas a los niños, en lengua castellana o en cualquiera otra oficial del Estado español.

Los originales, que deberán ser totalmente inéditos, consistirán en una sola narración o en varias breves, de carácter recreativo, y tendrán una extensión mínima de 50 folios mecanografiados a doble espacio y por una sola cara.

Segunda.—Para optar a este Premio deberán entregarse en la Dirección General del Libro y Bibliotecas (Sección de Promoción del Libro) cinco ejemplares de los originales seudónimo y acompañados de plica que

contendrá en su interior el nombre y dirección del autor.

Tercera.—El plazo de presentación empezará a contarse a partir de la publicación de estas bases en el «Boletín Oficial del Estado» y terminará el día 31 de marzo de 1979.

Cuarta.—Se otorgarán los siguientes premios:

a) Un primer premio dotado con una cantidad en metálico de 500.000 pesetas.

b) Un segundo premio dotado con una cantidad en metálico de 250.000 pesetas.

c) Dos accésit dotados con 50.000 pesetas cada uno.

Además de estos premios en metálico, destinados a los autores galardonados, el Ministerio de Cultura, a través de la Dirección General del Libro y Bibliotecas, favorecerá la edición de los originales, así como su difusión. Dentro de este propósito, podrá adquirir, mediante petición expresa de la Editorial, ejemplares de la primera edición del libro galardonado con el primer premio, por un valor máximo de 500.000 pesetas.

Quinta.—El Jurado valorará la adecuación del contenido de los originales, su calidad literaria y creatividad, así como la aportación sociocultural que suponga para el niño.

Sexta.—Las deliberaciones y las siguientes normas:

a) Los originales serán repartidos en cinco lotes, uno por cada miembro del Jurado, para su lectura.

b) Cada miembro podrá seleccionar un máximo de cinco originales.

c) Los originales seleccionados por cada miembro se volverán a repartir en lotes de cinco, para ser leídos por todos ellos.

d) Una vez efectuada esta segunda lectura, se procederá a la primera votación eliminatoria fallo del Jurado se ajustarán a para seleccionar los títulos que pasarán a la fase final.

e) En esta fase final decisoria se efectuarán dos votaciones sucesivas para designar los premios primero y segundo.

f) Los accésit serán discernidos, entre los finalistas, sin orden de prioridad.

Séptima. — El Jurado estará presidido por el Director general del Libro y Bibliotecas, que podrá delegar en un Subdirector general del Centro directivo, y actuará como Secretario, sin voto, el Secretario general del Libro y Bibliotecas.

Integrarán el Jurado un autor español especializado en literatura infantil propuesto por la Real Academia, un experto en literatura infantil propuesto por la Comisión de Literatura Infantil y Juvenil del Instituto Nacional del Libro Español, un representante de la Federación de Gremios de Editores de España y el Jefe de la Sección de Promoción del Libro.

Octava.—El fallo del Jurado se hará público dentro del mes de diciembre de 1979.

Novena.—La devolución de las obras no premiadas se efectuará previa petición del autor o autores, formulada dentro de los noventa días naturales siguientes al del fallo emitido por el Jurado.

#### ANEXO NUMERO 7

*Premio Nacional de Literatura Infantil a la mejor labor de ediciones sonoras de carácter infantil, realizadas por Empresas fonográficas*

##### BASES

Primera.—Pueden optar al Premio todas las Empresas fonográficas inscritas en el Registro de Productores de Fonogramas de la Dirección General del Libro y Bibliotecas, por su labor editora de fonogramas dedicados al público infantil, realizada desde el 1 de octubre de 1977 al 30 de septiembre de 1978.

En la instancia se hará constar el título, autor e intérpretes de las obras contenidas en el fonograma o fonogramas seleccionados y presentados al concurso por la Empresa solicitante, acompañando un ejemplar de los mismos.

La fecha de edición vendrá

determinada por el cumplimiento del trámite de depósito, de acuerdo con lo previsto en la normativa vigente.

Segunda.—Las instancias para participar en dicho Premio deberán dirigirse al Director general del Libro y Bibliotecas y presentarse con los ejemplares de los fonogramas seleccionados, en el Registro General del Ministerio de Cultura o ser enviadas por cualquiera de los sistemas previstos por la Ley de Procedimiento Administrativo. En las instancias se hará constar el precio, por unidad, de las obras presentadas a concurso, en caso de ser premiadas.

Tercera.—El plazo de presentación empezará a contarse a partir de la publicación de estas bases en el «Boletín Oficial del Estado» y terminará el día 31 de octubre de 1978.

Cuarta.—La Dirección General del Libro y Bibliotecas adquirirá de la Empresa fonográfica que resulte premiada, y con cargo a las dotaciones presupuestarias, ejemplares de las obras presentadas a concurso por valor de un millón de pesetas. Los ejemplares adquiridos serán destinados a formar o incrementar fondos fonográficos de Entidades culturales.

La Empresa fonográfica galardonada podrá hacer constar en sus ediciones sonoras dedicadas a público infantil, así como en la publicidad que sobre las mismas realice, el Premio que le ha sido otorgado.

Quinta.—En la concesión de este Premio se valorarán tanto la labor global de la Empresa en la edición de fonogramas de carácter infantil como la calidad artística y cultural de las obras presentadas.

Sexta.—El Jurado que habrá de discernir la adjudicación de este Premio estará presidido por el Director general del Libro y Bibliotecas, que podrá delegar en un Subdirector general del Centro directivo, y actuará como Secretario, con voz pero sin voto, el Secretario general de la Dirección General del Libro y Bibliotecas.

El Jurado estará integrado por un representante del Ministerio de Educación y Ciencia, dos expertos en programas infantiles de medios de radiodifusión y televisión nombrados por la Dirección General de Radiodifusión y Televisión y el Jefe de la Sección de Fomento y Difusión de Fonograma.

El Jurado podrá además recabar los asesoramientos que estime oportunos.

Séptima.—El fallo se hará público durante el mes de diciembre del presente año.

#### ANEXO NUMERO 8

##### *Concurso para la calificación de «Libro de interés infantil»*

#### BASES

Primera.—Pueden optar a la calificación de «Libro de interés infantil» los Editores españoles con primeras ediciones de libros de contenido recreativo editados en España durante el período del 1 de octubre de 1977 a 30 de septiembre de 1978, redactados en lengua castellana o en cualquier otra oficial del Estado español.

La fecha de edición vendrá determinada por el cumplimiento del trámite de depósito de acuerdo con lo previsto en la normativa vigente.

Segunda.—Las instancias, acompañadas de seis ejemplares de la obra u obras presentadas, deberán dirigirse al Director general del Libro y Bibliotecas (Sección de Promoción del Libro) y entregarse directamente en el Registro General del Ministerio de Cultura, o por cualquiera de las formas previstas en la Ley de Procedimiento Administrativo.

Tercera.—Las calificaciones podrán ser solicitadas tanto por el autor como por el editor. La primera de las solicitudes formuladas, ya lo sea por el autor como por el editor, excluirá automáticamente cualquier posterior solicitud, referida a la misma publicación.

Cuarta.—El plazo de presentación empezará a contar a partir

de la publicación de estas bases en el «Boletín Oficial del Estado» y terminará el 31 de octubre de 1978.

Quinta.—La calificación de «Libro de interés infantil» no podrá afectar a más de seis obras.

La Dirección General del Libro y Bibliotecas adquirirá con cargo a sus dotaciones presupuestarias lotes de cada uno de los libros galardonados hasta un máximo de 200.000 pesetas por título premiado y sin exceder de 1.000 ejemplares por cada uno de ellos.

Los volúmenes adquiridos serán destinados a fondos bibliográficos de Entidades culturales.

Sexta.—El Jurado, sin perjuicio de lo establecido en el artículo 48 del Estatuto de Publicaciones Infantiles y Juveniles, valorará aquellos elementos educativos que concurren en el libro, así como las ilustraciones y presentación editorial tipográfica, o cualquier otro aspecto que en la estructura o confección representen valores positivos para los niños.

En caso de duda sobre la correcta calificación del libro como infantil, el Jurado decidirá de acuerdo con lo establecido en el artículo 3.º del Estatuto de Publicaciones Infantiles y Juveniles.

Séptima.—El Jurado estará presidido por el Director general del Libro y Bibliotecas, que podrá delegar en un Subdirector general del Centro directivo, y actuará como Secretario, sin voto, el Secretario general de la Dirección General.

Integrarán el Jurado un representante del Ministerio de Educación y Ciencia, dos expertos en literatura infantil propuestos por la Comisión de Literatura Infantil y Juvenil del Instituto Nacional del Libro Español o por la Dirección General del Libro y Bibliotecas y el Jefe de la Sección de Promoción del Libro.

El Jurado podrá recabar los asesoramientos que estime oportunos.

Octava.—El fallo del Jurado se

hará público dentro del mes de diciembre de 1978.

#### ANEXO NUMERO 9

#### Premio Infantil «Día del Libro»

##### BASES

Primera.—El Premio Infantil «Día del Libro» se otorgará, con carácter provincial y nacional, a los mejores trabajos literarios realizados por los escolares de los cursos séptimo y octavo de la Enseñanza General Básica sobre temas relacionados con el libro y el fomento del hábito de la lectura.

Segunda.—Para concursar deberá presentarse un trabajo en equipo por nivel escolar, consistente en una narración o cuento con ilustraciones, referido a la materia indicada en la base anterior, y con una extensión mínima de tres folios sin pasar de veinte, escritos e ilustrados por una sola cara. Los espacios dedicados a ilustraciones no podrán superar a los destinados a textos.

Los trabajos podrán redactarse en lengua castellana o en cualquiera de las otras oficiales del Estado español.

Tercera.— Los concursantes enviarán sus trabajos en sobre cerrado a la correspondiente Delegación Provincial del Ministerio de Cultura, junto con el impreso, debidamente formalizado que les será facilitado en dicha Delegación Provincial.

Cuarta.—El plazo de presentación comenzará a contarse a partir de la publicación de estas bases en el «Boletín Oficial del Estado» y terminará el 31 de diciembre de 1978.

En caso de envío por correo se tomará como fecha de presentación la que conste en el matasellos de la Oficina Postal.

Quinta.—Clases de premios:

Se establecen los siguientes premios, a razón de uno por cada grado educativo de los fijados en estas bases:

a) Premios provinciales:

— Ciento seis primeros premios, correspondientes a uno por grado en cada Delegación

Provincial del Ministerio de Cultura, incluida la Delegación Especial del Campo de Gibraltar.

— Ciento seis segundos premios, correspondientes a uno por grado en cada Delegación Provincial del Ministerio de Cultura, incluida la Delegación Especial de Campo de Gibraltar.

— Ciento seis terceros premios, correspondientes a uno por grado en cada Delegación Provincial del Ministerio de Cultura, incluida la Delegación Especial de Campo de Gibraltar.

Se podrán conceder accésit si los Jurados estiman que la calidad de los trabajos lo aconsejan, sin poder rebasar un total de dos accésit por cada Delegación.

b) Premios nacionales:

— Dos primeros premios correspondientes a uno por grado.

— Dos segundos premios correspondientes a uno por grado.

— Dos terceros premios correspondientes a uno por grado.

— Dos accésit para los trabajos que el Jurado estime reúnen suficiente calidad.

Sexta.—Cuantía de los premios:

a) Cada equipo ganador de un primero o segundo premio provincial recibirá 15.000 pesetas cada uno, repartidas de la siguiente forma:

— Diez mil pesetas en vales para adquirir en cualquier librería libros infantiles de carácter recreativo.

— Cinco mil pesetas en vales para adquirir discos o cassetes.

Los accésit recibirán un diploma acreditativo del galardón obtenido.

b) Premios nacionales:

Los primeros y segundos premios nacionales estarán dotados con una cuantía de 35.000 pesetas cada uno, repartidas de la siguiente forma:

— Veinticinco mil pesetas en vales para adquirir en cualquier librería libros infantiles de carácter recreativo.

— Diez mil pesetas en vales para adquirir discos o cassetes.

Los terceros premios están dotados con una cuantía de pe-

setas 25.000 cada uno, repartidos de la siguiente forma:

— Diecisiete mil pesetas en vales para adquirir en cualquier librería libros infantiles de carácter recreativo.

— Ocho mil pesetas en vales para adquirir libros o cassetes.

Los accésit recibirán 20.000 pesetas cada uno, repartidas de la siguiente forma:

— Quince mil pesetas en vales para adquirir en cualquier librería libros infantiles de carácter recreativo.

— Cinco mil pesetas en vales para adquirir discos o cassetes.

Séptima.—Los premios provinciales serán fallados en cada una de las Delegaciones Provinciales de Cultura por un Jurado que, bajo la presidencia del Delegado provincial del Ministerio de Cultura, y actuando como Secretario, sin voto, el de la Delegación, estará integrado por dos pedagogos, psicólogos o sociólogos infantiles, o por escritores o expertos en literatura infantil.

Octava.—Los fallos provinciales tendrán lugar en la primera quincena del mes de febrero de 1979.

Novena.—Selección y concesión de premios nacionales.

Una vez concedidos los premios provinciales, se remitirán los trabajos galardonados a la Dirección General del Libro y Bibliotecas para proceder a su selección y concesión de los Premios Nacionales, entre los mejores, por cada uno de los grados convocados.

Décima.—El Jurado nacional estará presidido por el Director general del Libro y Bibliotecas, que podrá delegar en un Subdirector general del Centro directivo, y actuará como Secretario, sin voto, el Secretario general de la Dirección General del Libro y Bibliotecas.

Integrarán el Jurado un pedagogo propuesto por el Ministro de Educación y Ciencia, dos psicólogos, sociólogos o expertos en literatura infantil propuestos por la Comisión de Literatura Infantil y Juvenil del Instituto Nacional del Libro Es-

pañol o por la Dirección General del Libro y Bibliotecas y el Jefe de la Sección de Promoción del Libro.

Undécima.—La Dirección General del Libro y Bibliotecas dotará con fondos bibliográficos a los seis Colegios que más se distinguen en la participación de sus alumnos en este premio, por una cuantía que no excederá de 200.000 pesetas por Colegio.

Duodécima.—Los fallos del Jurado nacional se harán públicos en el mes de abril de 1979, coincidiendo con la celebración del Día del Libro, y serán entregados en Madrid, participando los concursantes en un programa de Televisión Española dedicado especialmente a este fin.

\* \* \*

*El Ministerio de Educación y Ciencia publicó Orden de 6 de octubre de 1978 sobre nuevos contenidos en las orientaciones pedagógicas del área social, en la segunda etapa de la Educación General Básica.*

El sistema educativo constituye una base imprescindible para el logro de una sociedad democrática que permita la realización del individuo en todas sus dimensiones, ordene su contribución al bienestar de los demás y considere el respeto mutuo como valor de general y obligada aceptación.

La educación para la convivencia se convierte, por tanto, en objetivo prioritario para la construcción de una sociedad basada en la consideración del hombre como sujeto de derechos y deberes públicos y en la potenciación y cultivo de virtudes éticas y comunitarias.

Durante un período de dos años (curso 1976-77, Orden ministerial de 29 de noviembre de 1976; curso 1977-78, Orden ministerial de 30 de junio de 1977) se autorizaron, con carácter experimental, programas de educación cívico-social, que recogían las aspiraciones propias de una sociedad en proceso de democratización.

Estudiados detenidamente los resultados experimentales, se

hace necesario incluir en el área social de la segunda etapa de la Educación General Básica unas orientaciones pedagógicas de educación ética y cívica que respondan a las actuales exigencias de nuestra sociedad.

En su virtud y de acuerdo con el apartado 2.º del artículo 17 de la Ley General de Educación,

Este Ministerio dispone:

Primero.—Durante el curso 1978-79 y siguientes se incluirá, a todos los efectos, en los contenidos del área social de la segunda etapa de E. G. B., aprobados por Orden ministerial de 6 de agosto de 1971 («Boletín Oficial del Estado» del 24), los de formación ética y cívica que figuran como anexo a la presente Orden.

Segundo.—1. A los efectos previstos en el Decreto 2531/1974, de 20 de julio, y Orden ministerial de 2 de diciembre de 1974, los libros del alumno del área social que se presenten para su autorización incluirán, en la segunda etapa de E. G. B., el programa de ética y cívica aprobado en la presente Orden ministerial, ocupando en los textos una parte no superior al 20 por 100 de la extensión total de los mismos.

2. Los libros complementarios que desarrollaron los nuevos contenidos establecidos en las orientaciones pedagógicas del área social por Orden ministerial de 29 de noviembre de 1976 («Boletín Oficial del Estado» de 3 de diciembre), y que hayan sido autorizados hasta la fecha de entrada en vigor de la presente Orden, podrán utilizarse durante los cursos 1978-79 y 1979-80.

Tercero.—Se autoriza a la Dirección General de Educación Básica para dictar las normas oportunas que desarrollen las enseñanzas reguladas por la presente Orden ministerial.

Lo digo a V. I. para su conocimiento y efectos.

Dios guarde a V. I.

Madrid, 6 de octubre de 1978.

CAVERO LATAILLADE

Ilmo. Sr. Director general de Educación Básica.

## ANEXO

*Orientaciones pedagógicas para la educación ética y cívica en la segunda etapa de E. G. B.*

### OBJETIVOS GENERALES

La educación ética y cívica pretende:

Preparar para el ejercicio y respeto de los derechos y deberes de ciudadanía, las libertades democráticas y los derechos humanos fundamentales.

Proporcionar los conocimientos básicos, los criterios morales y los elementos de juicio necesarios para enfrentarse con eficacia a los problemas de índole personal, económico-social y política.

Fomentar el cultivo y desarrollo de actitudes de respeto, solidaridad, generosidad y compañerismo que favorezcan las relaciones interpersonales.

Fomentar actitudes de apertura, respeto, comprensión y solidaridad hacia los distintos pueblos y grupos socio-culturales y religiosos de España y de la comunidad internacional.

Desarrollar el espíritu crítico, la capacidad de autonomía moral y el sentido de responsabilidad que permitan descubrir e interpretar los valores de la sociedad y defenderse de todo tipo de manipulación.

Comprender la importancia que las normas de convivencia tienen en la vida familiar, escolar y social para favorecer el sentido comunitario.

Reconocer el valor e importancia de las Instituciones, Leyes y formas de vida de la comunidad local, regional, nacional e internacional.

Descubrir y comprender la dimensión ética de la vida cotidiana y las actitudes morales a que obedecen los comportamientos humanos.

Inculcar el valor del trabajo como factor de realización personal y comunitaria y la importancia de una ética profesional.

Comprender el sentido universal que tienen la cultura, las libertades y la solidaridad en el

ámbito del mundo contemporáneo.

Alcanzar un compromiso personal y social de solidaridad, defensa y apoyo a la democracia, a los valores humanos esenciales y a la Patria.

#### CONTENIDOS

##### Sexto curso

1. El hombre. Su dimensión individual y social.

— ¿Qué es la convivencia?

2. Grupos convivenciales humanos.

Grupos primarios:

La familia, célula básica de la sociedad.

La escuela, el barrio, el pueblo, la región, la nación.

Grupos secundarios:

Sindicatos y asociaciones profesionales, cooperativas, agrupaciones religiosas, políticas, culturales, deportivas y otras.

3. Obstáculos a la convivencia.

— El egoísmo individual y colectivo en sus diversas manifestaciones.

— La incompreensión, intolerancia, incultura, incomunicación, violencia, delincuencia e insolidaridad.

— Estructuras legales, socioeconómicas y políticas injustas.

4. Situaciones conflictivas y modo de superarlas.

— Conflictos de orden personal.

— Conflictos de orden colectivo.

Solución de los conflictos planteados. Participación responsable en el mejoramiento personal y comunitario.

5. Fundamentos de convivencia: ética social.

a) Fundamentos morales:

— El respeto a la vida y a la dignidad humana.

— La libertad, responsabilidad, igualdad, justicia, bien común, amor, amistad y civismo.

— Respeto mutuo, diálogo, solidaridad, sinceridad, generosidad y fidelidad a la palabra dada.

— Respeto a los derechos de los otros, pluralismo y aceptación de las peculiaridades individuales.

b) Fundamentos jurídicos y políticos de la convivencia.

##### Séptimo curso

1. La democracia como forma política de organizar la convivencia.

— Fundamentos jurídicos y políticos de la convivencia democrática.

a) Reconocimiento, respeto y ejercicio de los derechos fundamentales del hombre:

— Derechos personales.

— Derechos cívicos y políticos.

— Derechos económicos, sociales y culturales.

b) Organización del Estado democrático: separación de los poderes legislativo, ejecutivo y judicial; imperio de la ley y legalidad; sufragio universal; la Constitución y los partidos políticos.

2. La Constitución española: Principios generales. La Monarquía Parlamentaria.

3. La unidad de España como Estado y su estructuración constitucional: Regiones y Comunidades Autónomas.

Etnias, culturas y lenguas nacionales. La solidaridad como medio para superar los desequilibrios.

4. Hacia la unificación europea: Instituciones y organismos.

5. Los textos internacionales sobre los derechos humanos y su incorporación al ordenamiento jurídico español.

Organizaciones y movimientos internacionales para la paz y la convivencia. El nuevo orden económico internacional.

6. Principales figuras que han destacado por sus aportaciones al desarrollo socio-cultural y a la comprensión internacional.

##### Octavo curso

1. La autorrealización personal en el ámbito de las relaciones del hombre.

2. La convivencia y el medio ambiente natural y social. La sexualidad humana como realización personal y familiar.

3. La persona y los medios de comunicación social, objetividad y manipulación informativa.

El hombre como consumidor. Defensa contra la manipulación. La austeridad al servicio del bien común.

4. El trabajo como autorrealización, como factor de convivencia, solidaridad y de progreso social. El trabajo como posible factor de alienación: sus causas. Ética profesional.

5. Pluralismo político: Enumeración de las ideologías sociopolíticas más extendidas en Europa. Los partidos políticos en España.

6. Individuo y trascendencia. El fenómeno religioso. Pluralismo religioso: La concepción cristiana de la vida en la cultura occidental.

7. Educación para la comprensión, la paz y la solidaridad internacional.

#### ORIENTACIONES PARA LA ACTUACION DOCENTE

El logro de los objetivos generales de la educación, de forma especial los propios de formación cívica y ética está muy condicionado a la personalidad del profesor y a sus actitudes ante los alumnos, ya que de ello dependerá, fundamentalmente, el clima de libertad —responsabilidad en el que ha de desarrollarse el trabajo escolar—. Contexto que condiciona la maduración personal en todas las etapas.

Desde los primeros años es necesario tener presente la dimensión ética como base para la convivencia y hay que integrarla, por tanto, dentro de la Educación General Básica. En la segunda etapa, la inclusión de un proyecto ético exige la presentación sistemática de una serie de conocimientos, a la vez que otros deben ser integrados sobre la marcha, en el continuo contacto del alumno,

tanto con los acontecimientos sociales e históricos que se producen a diario, como con aquellos a los que accede por el estudio de otras áreas.

Las consecuencias inmediatas y las repercusiones lejanas de las acciones de los hombres pueden servir para orientar la reflexión personal sobre lo que significa la responsabilidad personal y colectiva del quehacer humano.

Se trata también de ayudar a los alumnos a descubrir y asumir de un modo libre y responsable una escala de valores fundamentales para la convivencia humana, proporcionando, en la medida de la comprensión progresiva de que son capaces, las razones que sostienen la vigencia de esos valores.

La historia y la naturaleza del hombre tienen siempre algo que decir en un proyecto ético que trata de iluminar, desde una perspectiva específica, la acción del hombre en el mundo dentro de unas coordenadas históricas concretas.

Qué tipo de acción moral es la que corresponde objetivamente a las circunstancias de lugar y tiempo, será siempre el fruto del estudio y reflexión, para que, en una estructura determinada de la realidad, el hombre forje su propia libertad y dé sentido a su vida dentro de la convivencia humana.

Educar, en definitiva, es ayudar a formar actitudes.

La Escuela debe tener una organización comunitaria que estimule la fijación de esas actitudes y esquemas de comportamientos positivos, lo cual dependerá, más que de la adquisición de conocimientos programados, de la calidad de las relaciones interpersonales que caracterizan al centro, y de las relaciones que el profesor establece con sus alumnos y ayuda a crear entre ellos en el aula y fuera de ella, así como de su apertura a la comunidad circundante.

La escala de valores que están incluidos en el programa han de reflejarse en la organi-

zación comunitaria del centro, y han de presentarse de tal modo que resulte claro al alumno que no se trata de imposiciones arbitrarias, sino de elementos necesarios para la buena marcha de la vida social en beneficio de todos.

Se debe dar un particular relieve a la posibilidad de encontrar múltiples soluciones a determinados problemas, esto con el fin de estimular la creatividad y el respeto a los distintos planteamientos. Debe considerarse positivo todo lo que favorezca el esfuerzo en la búsqueda de nuevas soluciones y todo lo que cree actitudes de apertura valorando los aspectos positivos del cambio hacia una sociedad que se quiere más justa.

Metodológicamente debe partirse de la constitución de grupos de trabajo, de comisiones de estudio, de equipos para establecer comunicación con el entorno escolar, así como del empleo de técnicas de evaluación que permitan la máxima participación de los alumnos y la aplicación de diversos criterios, dentro de las actividades de la Escuela.

A título indicativo se sugieren las siguientes formas de actuación:

— Estudio e interpretación de acontecimientos a partir de informaciones de prensa y de otros medios de comunicación social.

— Planteamiento problemático de la propia manera de ser en relación con las obligaciones de la comunidad, procurando que la acción socializadora de la Escuela se extienda a las relaciones con organismos públicos y privados.

— Establecimiento por reflexión, diálogo y consenso de una escala de valores fundamentales para la convivencia: amor, justicia, libertad, responsabilidad, autoexigencia, etc.

— Aplicación de las actitudes de respeto, comprensión y solidaridad, al trato con las personas en la vida escolar, familiar y comunitaria.

— Exploración del medio próximo a la Escuela a efectos de conocer y estimar las profesiones y los servicios.

— Toma de conciencia de la existencia de clases pasivas y del modo de resolver comunitariamente este problema. Especial referencia a la infancia, a los disminuidos físicos o psíquicamente y a los ancianos.

— Conocimiento de las culturas y peculiaridades regionales.

— Búsqueda, exposición y valoración de las biografías de hombres que se han distinguido por su servicio a los demás, y que han contribuido a crear lazos de convivencia entre los hombres y entre grupos humanos.

— Lectura y comentario de textos de los que resulte una valoración positiva de la amistad, de la honradez para estipular y cumplir pactos, de las diversas formas de asumir la propia sexualidad en la realización personal.

— Lectura y comentario de textos referentes a derechos humanos (Declaración Universal de Derechos Humanos y Pactos Internacionales).

— Cultivo del sentido de la responsabilidad a través del estudio y de los trabajos escolares, individuales y colectivos, afianzando el sentido de cumplimiento del deber hasta constituirlo en hábito.

— Participación de los alumnos en actividades y empresas de la institución escolar en el grado y modalidad que su madurez permita.

— Empleo en el aprendizaje de discusiones dirigidas, debates, mesas redondas y otras modalidades de dinámica de grupos.

— Constitución de equipos de trabajo, consejo de curso, clubs de alumnos que potencien la participación en actividades socio-culturales de la Escuela y la comunidad, tales como bibliotecas, teatro, deportes, etc.

# CONCURSOS Y PREMIOS

## ESPAÑA

### CONVOCATORIAS

#### PREMIO «LA INVESTIGACION CIENTIFICA EN ESPAÑA»

Para conmemorar el décimo aniversario de su establecimiento en España, la compañía Smith Kline & French, con domicilio en Arturo Soria, 321, Madrid-33, convoca un concurso para trabajos periodísticos sobre la investigación científica en España, que se regirá por las siguientes principales bases:

Dotación: 500.000 pesetas.

Podrán participar en este certamen todos los trabajos publicados en los medios de comunicación social de España, hasta el 28 de febrero de 1979, que traten sobre la investigación científica en nuestro país, fundamentalmente en su aspecto de urgente necesidad para el futuro desarrollo económico y social.

Los artículos (no se limita el número por autor) se remitirán indicando fecha, título de la publicación y lugar donde aparecieron, así como nombre y dirección del autor. Irán dirigidos al Departamento Científico de la entidad organizadora del concurso.

#### PREMIO «FRANCISCO DE LUIS» PARA PERIODISMO

Entidad: Consorcio de Diarios Españoles, S. A. (CONDESA), plaza del Niño Jesús, 5, Madrid-9.

Dotación: 500.000 pesetas.

Tema: «La ayuda del Estado para asegurar la independencia de la prensa».

Abierto a periodistas españoles que concurren con trabajos publicados en cualquier diario o revista españoles en el período comprendido entre el 1 de enero al 31 de diciembre del corriente año.

Se remitirán seis ejemplares (original y copias o fotocopias) al Consorcio de Diarios Españoles, cuya dirección se indica más arriba.

Plazo: 31 de enero de 1979.

#### PREMIO NACIONAL DE PUBLICACIONES AGRARIAS

El Ministerio de Agricultura ha convocado el Premio Nacional correspondiente al año 1979, en sus modalidades técnica y socioeconómica.

Dotación: Dos premios de 250.000 pesetas cada uno.

Uno de estos premios se destina a galardonar el mejor trabajo de carácter técnico sobre temas agrarios en su más amplio sentido, y el otro, al mejor estudio socioeconómico sobre el sector agrario y el medio rural.

Plazo: 1 de marzo de 1979.

#### PREMIO «JOSE MARIA PAMAN» PARA NOVELA

Entidad: Delegación Provincial de Cultura de Cádiz.

Dotación: 250.000 pesetas.

El Premio, que se convoca anualmente, con carácter alternativo para novela y teatro, está dedicado este año al primero de dichos géneros.

Los trabajos deberán ser originales, inéditos, escritos en lengua española y con la extensión usual en esta clase de obras. Se presentarán haciendo constar nom-

bre, dirección y teléfono del autor. En caso de utilizarse seudónimo, se unirá la correspondiente plica, cerrada, que contenga los datos del concursante.

Los originales, por triplicado y mecanografiados a doble espacio, por una sola cara, se remitirán, debidamente encuadernados, a la Delegación Provincial del Ministerio de Cultura de Cádiz (plaza de España, 19), donde facilitarán las bases completas a quienes las soliciten.

Plazo: 31 de enero de 1979.

#### PREMIO «FELIX ROMERO» DE PERIODISMO

Convocado por la Asociación Española de los Túneles, con domicilio en calle de la Montera, 9, Madrid-14. Se otorgará al periodista o escritor español que mejor haya divulgado y valorado durante el presente año, en los medios informativos nacionales, la labor realizada por los técnicos españoles en los trabajos relativos a túneles y obras subterráneas, dando a conocer las realizaciones de estos profesionales en cuanto al valor que las mismas representan para España.

Dotación: 100.000 pesetas.

Los trabajos (artículos literarios o reportajes periodísticos, con o sin fotografías) deberán haber sido publicados durante el año 1978 en cualquier órgano informativo de general difusión de carácter no técnico, y no estar premiados con anterioridad en ningún otro concurso.

Los autores habrán de remitir tres ejemplares de cada artículo, más una traducción al castellano si no hubieran sido publicados en esta lengua, y un ejemplar del periódico en que hubieran aparecido. Asimismo deberán aportar las autorizaciones precisas para que AETOS pueda publicar el artículo en caso de ser premiado.

Para cualquier información ampliadora, los interesados pueden dirigirse a la asociación organizadora del certamen.

Plazo: 28 de febrero de 1979.

#### PREMIO «FASTENRATH»

La Real Academia Española abre el concurso correspondiente a 1978 para el Premio «Fastenrath», que se destina este año a novela o colección de cuentos, según resolución aparecida en el **Boletín Oficial del Estado** del día 26 de octubre último.

Dotación: 6.000 pesetas.

Los escritores que se presenten al certamen han de ser españoles, y las obras publicadas dentro del período comprendido entre el 1 de enero de 1974 y el 31 de diciembre de 1978. Los aspirantes al Premio lo solicitarán de la Academia, remitiendo tres o más ejemplares de la obra con que concurren.

También podrá hacer la petición los individuos de número de la Academia o cualquier otra persona, respondiendo de que el autor aceptará el galardón en caso de que le fuera otorgado.

Plazo: 12 de enero de 1979.

#### PREMIOS «SEREM» 1978

Entidad: Servicio de Recuperación y Rehabilitación de Minusválidos, Psíquicos y Físicos, María de Molina, 52, Madrid-3.

En la convocatoria de estos premios figuran los siguientes, incluidos en la rama de literatura:

**Ensayo** (100.000 pesetas).—Para trabajos totalmente inéditos y con una extensión mínima de cincuenta folios mecanografiados a doble espacio por una sola cara, que se ajusten al tema «Integración del minusválido en la sociedad». Se hará constar nombre y domicilio del autor. La entrega, en quintuplicado ejemplar.

**Cuentos** (100.000 pesetas). — Abierto a escritores españoles e hispanoamericanos que concurren

con originales escritos en castellano, inéditos o publicados en diarios y revistas de información general, de España, durante el año 1978. El tema girará en torno a la integración del minusválido en la sociedad, y la extensión se fija entre los cinco y los siete folios. Cinco ejemplares. En el caso de trabajos publicados, se enviará al menos un original del periódico o revista en que hubiere aparecido, acompañado de las correspondientes fotocopias.

**Periodismo** (100.000 pesetas). — Para reportajes y artículos aparecidos desde el 1 de enero al 31 de diciembre de 1978, en publicaciones españolas de información general, sobre el tema obligado de la integración de los minusválidos a la sociedad. Podrán ser publicados con nombre o seudónimo de su autor o sin firma. En los dos últimos casos el director de la publicación deberá certificar que su redacción corresponde al concursante. No se limita el número de artículos a presentar por cada autor. De cada uno se enviarán cinco ejemplares.

Plazo: 15 de enero de 1979.

#### PREMIO DE PERIODISMO «LEONCIO RODRIGUEZ»

Entidad: Empresa editora de **El Día**, Santa Cruz de Tenerife (Apartado de Correos 97).

Dotación: 25.000 pesetas.

Tema: «El archipiélago canario bajo cualquier aspecto relacionado con las siete o cada una de sus islas».

Los trabajos deberán haber sido publicados en el período comprendido entre el 1 de octubre de 1978 y el 1 de enero de 1979. Se remitirán cuatro ejemplares del periódico en que hubieren aparecido.

Plazo: 1 de enero de 1979.

#### VI PREMIO «CORDOBA» DE PERIODISMO

La Casa de Córdoba en Madrid (Condes de Torrealanaz, 7) convoca

su VI Premio de Periodismo, al que podrán presentarse artículos publicados en la prensa diaria, revistas, radio y televisión de España e Hispanoamérica sobre cualquier tema relacionado con Córdoba y su provincia.

Dotación: 25.000 pesetas.

Ampliarán información en la entidad organizadora.

Plazo: 31 de diciembre de 1978.

#### PREMIO DE POESIA «RICARDO MOLINA»

Entidad: Grupo Zubia, calle La Previsión, 21, Córdoba.

Para libros de poesía escritos en castellano, con libertad de metro y tema y con extensión comprendida entre los quinientos y setecientos versos. Deberán enviarse por triplicado y bajo lema, uniendo la correspondiente plica que contenga la identificación del concursante.

Plazo: 31 de diciembre 1978.

#### CONCESIONES

#### PREMIO PARA NOVELA «VILLA DE BILBAO»

El Premio «Villa de Bilbao», para novelas escritas en castellano, correspondiente a 1978, ha recaído en el escritor argentino Armando tejada Gómez por su novela **Dios era olvido**.

Quedó finalista en el certamen la novela de Tomás Salvador titulada **Un lugar llamado lejos**, a la que es otorgó una mención honorífica.

Del Premio «Resurrección María de Azkue», para novelas escritas en euskera, incluido en la misma convocatoria, resultó ganador Agustín Zubikaray, que presentaba la obra **Esan eta asango (Digo y diré)**. El jurado señaló, asimismo, con una mención honorífica a la novela **Elorría**, de Martín Iturbi, con residencia en Fuenterrabía, y a la

titulada **Goizuetako ezkon gabeak**, de Orixe.

Los Premios «Villa de Bilbao» y «Resurrección María de Azkue» están patrocinados por la Caja de Ahorros Municipal de Bilbao, y su dotación es de 600.000 pesetas el primero y 200.000 el segundo, más los derechos de autor libres.

#### PREMIO «AZNAR» DE PERIODISMO

El Premio «Aznar» de periodismo, instituido por la Agencia EFE y dotado con 500.000 pesetas, ha sido concedido al historiador, ensayista y crítico literario Salvador de Madariaga por su artículo titulado «Abolengo», publicado en el dominical de **ABC** de Madrid del 16 de abril último.

A este tercer Premio «Aznar» se habían presentado más de trescientos artículos.

Salvador de Madariaga, cuya obra tiene proyección universal, es, como se sabe, además de polifacético escritor, ingeniero, embajador y profesor de Literatura en Oxford.

#### PREMIO DE ENSAYO «EL EUROPEO»

El Premio de Ensayo «El Europeo» correspondiente a 1978 ha recaído en el profesor don Juan Beneyto por una obra cuyo título provisional es **La identidad franquista**.

Quedó en segundo lugar la obra **La revolución cultural desde España**, que aparecía firmada bajo el lema «Mogor».

El premio está dotado con 300.000 pesetas y el trabajo galardonado se publicará en breve por Ediciones El Espejo.

#### PREMIO «RAMON SIJE» DE NOVELA

Luis Bonmatí Gutiérrez, de Orihuela, con su obra titulada **Las madres**, ha sido el ganador del

III Premio de Novela «Ramón Sije», instituido por la Caja de Ahorros de Alicante, y cuya dotación es de 100.000 pesetas.

El accésit de 50.000 pesetas establecido en la misma convocatoria lo ha obtenido la obra **Crónicas del tiempo de la monda**, de Rafael Ad-suar Carmen, de Alicante.

Al certamen habían concurrido este año ochenta y dos obras, procedentes de varios países, además de España, entre ellos Argentina, Uruguay, Honduras, Estados Unidos, Francia y Bélgica.

#### PREMIO DE NOVELA «BENITO PEREZ ARMAS»

El jurado encargado de fallar el Premio «Benito Pérez Armas», que convoca la Caja General de Ahorros de Tenerife, acordó declararlo desierto en su última convocatoria, correspondiente al año 1978.

En principio resultó elegida la novela titulada **Malaquita**, presentada bajo el lema «Iris», pero por no ajustarse su forma de envío a las bases del concurso, concretamente a la cláusula cinco, en la cual se señala que al autor deberá unir al original una plica cerrada con su nombre y apellidos, condición que no se cumplía en el presente caso, hubo de quedar anulada su concesión.

#### PREMIO «CIUDAD DE IRUN»

José Ramón Gómez Nazábal es el nombre del novelista que ha obtenido el Premio «Ciudad de Irún» 1978, y **El señuelo**, el título de la obra con que ha obtenido el galardón.

Gómez Nazábal cuenta en su haber con varios importantes premios, tales como el «Guipúzcoa», «Guría», «Puente Colgante» y «Sebastián Elcano», este último con su obra **Los buenos tiempos**, de la cual es una ampliación la actual ganadora del «Ciudad de Irún».

#### PREMIO «ALDEBARAN» DE POESIA

El poeta José Carlos Gallardo, natural de Granada y con residencia actualmente en Argentina, ha obtenido el Premio «Aldebarán» de Poesía 1978, patrocinado por la Academia Preuniversitaria de Sevilla. El libro premiado lleva por título **Orilla**, y fue seleccionado por el jurado tras examinar las ciento seis obras presentadas al certamen.

Quedó finalista el sevillano Juan Jiménez García con su libro **Esta cercana muerte del retrato**.

#### PREMIO «GREDOS» DE PERIODISMO

Por su artículo titulado «Arenas de San Pedro o la paz», el escritor Carlos Murciano ha obtenido el premio de 75.000 pesetas instituido por el Ayuntamiento de aquella localidad. El trabajo había sido publicado en el dominical de **ABC** del 23 de julio último.

El segundo premio, dotado con 50.000 pesetas, le fue otorgado a Isabel Montejano por su reportaje sobre Arenas de San Pedro publicado dentro de la serie «La costa de Madrid», y que apareció, asimismo, en el diario **ABC** con fecha 16 de agosto de este año.

El tercer premio, de 25.000 pesetas, recayó en Fernando Alvarez Ruiz por su artículo «Dimensión estética de Arenas de San Pedro», publicado en **La Voz del Tajo** el día 6 de septiembre de 1978.

#### PREMIOS «OCTUBRE» DE LITERATURA CATALANA

Los premios valencianos «Octubre», de literatura en catalán, han sido adjudicados en su séptima edición con arreglo al siguiente fallo:

Premio **Joan Fuster**, de ensayo, a Sebastián Serrano por su obra **Lingüística I questió nacional**.

Premio **Vicente Estellés**, de poe-

sía, a Manuel Rodríguez Vastello por su libro **La ciutat del trangol**.

Premio **Andromina**, de narrativa. Desierto.

#### PREMIO «EL BARDO» DE POESIA

El poeta argentino Andrián Desiderato ha resultado ganador en la segunda edición del premio de poesía «El Bardo», que concede con carácter honorífico la Editorial Lumen. La obra galardonada lleva por título **Treinta poemas escritos en invierno**.

Quedó finalista la obra **Tiempo de penuria**, de José Manuel Regalado. Tanto esta obra como la ganadora serán publicadas por la editorial que patrocina el concurso.

#### PREMIO «LIBRERIA TAJO» PARA CUENTOS

El premio de cuentos instituido recientemente por Librería Tajo, de Murcia, con una dotación de 25.000 pesetas, ha recaído en la obra **Manuscrito encontrado en la calle dentro de una botella**, del periodista y poeta Arturo Villar.

El autor premiado ha obtenido ya otros varios premios, como el «Guipúzcoa» de poesía y el «Gabriel y Galán» de ensayo. Actual-

mente es redactor de **La Estafeta Literaria**.

Quedó clasificado en segundo lugar el escritor murciano Carmelo Martínez Lozano con su cuento **La voz rota**.

---

## EXTRANJERO

---

#### PREMIO «GONCOURT» 1978

El Premio «Goncourt» de este año le ha sido concedido al escritor Patrick Modiano por el conjunto de su obra, si bien las votaciones se realizaron sobre la novela **Rue des boutiques obscures**, editada por la casa Gallimard, de París, que desde hace mucho tiempo figura a la cabeza de las obras más vendidas en Francia.

La novela premiada tiene como personaje central a un detective amnésico que busca obstinadamente su identidad en el mundo de los emigrados y del hampa durante la ocupación alemana.

Las obras que obtienen este premio —fundado en 1896 por los hermanos Goncourt y concedido por primera vez en 1903— alcanzan una venta que se acerca al medio millón de ejemplares.

#### PREMIO «RENAUDOT»

Otro importante premio francés, el «Renaudot», ha sido otorgado a un novelista belga, Conrad Detrez, por su obra **L'herbe a bruler**.

El autor, que en su juventud participó en la guerrilla castrista de Carlos Marigehla, por tierras del Brasil, desarrolla el relato en la Bélgica de su adolescencia y en la América donde vivió aquella aventura, si bien al final vuelve su mirada hacia Lieja como el lugar ideal para acabar en él sus días.

El Premio «Renaudot», que lleva el nombre del fundador de **La Gazette de France**, lo concede un jurado compuesto por periodistas.

#### PREMIO «ITALIA-AMERICA LATINA»

Se ha concedido, en Roma, al escritor argentino Antonio di Benedetto. La obra galardonada lleva por título **Zama** y está considerada por los críticos como la más lograda entre la producción literaria del autor.

El premio, que se concede cada dos años, lo patrocina el Instituto Italo-Latinoamericano, radicado en todos los países del continente americano y en Italia. En anteriores ediciones lo han recibido escritores tan importantes como Carlos Onetti, José Lezama Lima y Jorge Amado. Esta es la cuarta vez que se otorga.

N. NAVARRO BARREDA

# Índice de los premios recogidos en la sección correspondiente de "El Libro Español" durante el año 1978

## NOVELA

Agustín Espinosa, noviembre, p. 583.  
 Andromina, diciembre, p. 646.  
 Ateneo de Sevilla, mayo, p. 301.  
 Benito Pérez Armas, diciembre, página 645.  
 Blasco Ibáñez, mayo, p. 301.  
 Ciudad de Irún, Junio, p. 347; diciembre, 645.  
 Ciudad de Marbella, enero, p. 52; junio, p. 347.  
 Ciudad de Murcia, noviembre, página 584.  
 Ciutat d'Alacant, abril, p. 240.  
 Dida (La), enero, p. 52.  
 Espejo de España, marzo, p. 174.  
 Eulalio Ferrer, enero, p. 50; septiembre, p. 486.  
 Fastenrath, diciembre, p. 644.  
 José María Pemán, diciembre, página 643.  
 Nacionales de Literatura, octubre, página 535.  
 Nadal, febrero, p. 119; junio, página 347.  
 Octubre, diciembre, p. 645.  
 Planeta, noviembre, p. 585.  
 Prudenci Bertrana, mayo, p. 298.  
 Ramón Sije, diciembre, p. 645.

Villa de Bilbao, junio, p. 347; diciembre, p. 644.

## NOVELA CORTA Y CUENTO

Afanias, enero, p. 50.  
 Almería, agosto, p. 436.  
 Alvarez Quintero, mayo, p. 301  
 Antonio Machado, marzo, p. 175; octubre, p. 536.  
 Antonio Reyes Huertas, abril, página 239.  
 Armengot, marzo, p. 174.  
 Ateneo Marítimo de Valencia, septiembre, p. 485.  
 Ateneo de Valladolid, agosto, página 436.  
 Biblioteca Gabriel Miró, julio, página 396.  
 Bierzo, agosto, p. 435.  
 Caja de Ahorros y Monte de Piedad de León, mayo, p. 300.  
 Ciudad de Badalona, febrero, p. 119.  
 Ciudad de Barbastro, agosto, página 436.  
 Colegio Mayor Francisco Franco, abril, p. 239.  
 Concurso Literario Popular, abril, página 238.

Don Juan, agosto, p. 435; septiembre, p. 485.

Fastenrath, diciembre, p. 644.

Felguera (La), marzo, p. 174; julio, página 396.

Gabriel Sije, agosto, p. 435.

Guardo, julio, p. 396; agosto, página 437.

Hucha de Oro, abril, p. 239; julio, página 394.

Ignacio Aldecoa, marzo, p. 174.

Jauja, agosto, p. 434.

Kantil, julio, p. 397.

Juan Sebastián Elcano, febrero, página 120; octubre, p. 538.

Lena, febrero, p. 117.

Llanos (Los), abril, p. 240.

Librería Tajo, diciembre, p. 646.

Nueva Acrópolis, febrero, p. 118; junio, p. 350.

Peliart, marzo, p. 176.

Planeta, marzo, p. 173.

Ponferrada (Bierzo), agosto, p. 435.

Ramón Sije, enero, p. 52.

RENFE (Antonio Machado), octubre, página 536.

Salobreña, enero, p. 53.

SEREM, abril, p. 240.

Sésamo, febrero, p. 119; octubre, página 536.

Tigre Juan, junio, p. 350.

## POESIA

Adonais, febrero, p. 119; agosto, página 436.

Aldebarán, diciembre, página 645.

Alforjas para la Poesía (Virgen del Carmen), septiembre, p. 486.

Angaro, febrero, p. 119; noviembre, página 584.

Antonio González de Lama, mayo, página 299.

Bahía, julio, p. 397.

Bardo (El), diciembre, p. 646.

Boscán, septiembre, p. 486.

Café Marfil, septiembre, p. 484.

Caja de Ahorros de Granada, octubre, p. 537.

Carabela, junio, p. 348.

Círculo Catalán de Madrid, mayo, mayo, p. 300.

Ciudad de Castellón de la Plana, febrero, p. 117.

Ciudad de Huelva, febrero, p. 120.

Ciudad de Irún, junio, p. 347.

Ciudad de Martorell, febrero, página 118.

Ciudad de Palma, marzo, p. 175.

Ciudad de Valladolid, noviembre, página 586.

Conde de los Andes, mayo, p. 299.

Diario de León, junio, p. 348; noviembre, 586.

Enrique Ríus Zenón, marzo, p. 174.

Fiesta de la Vendimia del Sherry, junio, p. 348.

Helade, mayo, p. 300.

Hispanidad, julio, p. 395; noviembre, p. 588.

Jerez, noviembre, p. 585.

José María Izquierdo, abril, página 238.

José María Lacalle, agosto, p. 434; noviembre, p. 585.

Juan Ramón Jiménez, agosto, página 436.

Leopoldo Panero, septiembre, página 486.

Llanos (Los), abril, p. 240.

Machado, septiembre, p. 485.

Miguel Angel de Argumosa, febrero, p. 118.

Miguel Hernández, marzo, p. 173.

Nacional de Literatura, enero, página 52; octubre, p. 535.

Octubre, diciembre, p. 645.

Olivo (El), noviembre, p. 584.

Paisaje (El), julio, p. 395.

Peliart, marzo, p. 176.

Pit de Roure, noviembre, p. 584.

Pontevedra, agosto, p. 435.

Placeat, marzo, p. 174.

Provincia de León, agosto, p. 434.

Puente Cultural, julio, p. 396.

Quevedo, junio, p. 349.

Rafael Morales, enero, p. 52.

Ricardo Molina, julio, p. 396; diciembre, p. 644.

Rioja Bordón, enero, p. 52.

Ruta de la Plata, julio, p. 397.

Tabladilla, julio, p. 395.

Torre Ardoz, septiembre, p. 485.

Vicente Aleixandre, mayo, p. 302.

Vicente Medina, mayo, p. 299.

Vicente Estellés, diciembre, p. 645.

Villa de Madrid (Quevedo), junio, página 349.

Villafranca del Bierzo, mayo, p. 300.

Virgen del Carmen, febrero, p. 117; septiembre, p. 486.

## PERIODISMO

Amigos de Córdoba, junio, p. 347.

Aznar, diciembre, p. 645.

Biblioteca Pública Municipal de Torreno, mayo, p. 300.

Ciudad de Barcelona, octubre, página 538.

Ciudad de Castellón de la Plana, abril, p. 240.

Ciudad de Palma, marzo, p. 175.

Córdoba, diciembre, p. 644.

Elcano (Virgen del Carmen), febrero, p. 117.

Félix Romero, diciembre, p. 643.

Fiesta de la Vendimia del Sherry, junio, p. 348.

Francisco de Luis, diciembre, página 643.

Galdós (Sobre...), marzo, p. 173.

González Ruano, abril, p. 239.

Gredos, febrero, p. 118; diciembre, página 645.

Hotel Andalucía Plaza, noviembre, página 585.

Iberoamérica de Periodismo, marzo, página 173.

INTES, noviembre, p. 584.

Jerez, noviembre, p. 585.

Juan Mañé y Flaquer, julio, p. 394.

León y Castillo, octubre, p. 537.

Leoncio Rodríguez, diciembre, página 644.

Monte de Piedad y Caja de Ahorros de Córdoba, octubre, p. 536.

Nacional de Periodismo, mayo, página 301.

Placeat, marzo, p. 174.

Pontevedra, agosto, p. 435.

Primer Centenario del Establecimiento en España de los Hermanos La Salle, abril, p. 237.

Rodríguez Santa María, febrero, página 120.

Santo Domingo de la Calzada, noviembre, p. 584.

Toledo, febrero, p. 117.

Víctor de la Serna, p. 120.

Vida Nueva, julio, p. 396.

Virgen del Carmen, febrero, p. 117; septiembre, p. 486.

## LITERATURA JUVENIL E INFANTIL

Ateneo de Valladolid, noviembre, página 583.

Comisión Católica de la Infancia, agosto, p. 437.

Derechos del Niño, mayo, p. 301.

Nacionales de Literatura, noviembre, p. 583.

Santa María, octubre, p. 536.

## TEATRO

Aguilar, enero, p. 52.

Ciudad de Barcelona, octubre, página 538.

José María Pemán, enero, p. 51; mayo, p. 302.

Lope de Vega (Villa de Madrid), junio, p. 349.

Tirso de Molina, enero, p. 52; mayo, p. 299.

Valladolid, agosto, p. 435.

Villa de Madrid (Lope de Vega), junio, p. 349.

## ENSAYO, BIOGRAFIA, PERIODISMO Y OTROS

Adolfo Muñoz Alonso, junio, página 350.

Alexandre Boveda, abril, p. 238.

Anagrama, agosto, p. 436.

Andrés Manjón, enero, p. 51.

Antonio Maura (Villa de Madrid), junio, p. 349.

Archivo Hispalense, septiembre, página 484.

Benalmádena, octubre, p. 538.

Bernardino de Sahagún, agosto, página 434.

Caja de Ahorros de Granada, octubre, p. 537.

Centenario Caja de Ahorros de Valencia, marzo, p. 176.

Ciudad de Barcelona, octubre, página 538.

Ciudad de Castellón, febrero, página 117.

Ciudad de Irún, junio, p. 347.

Ciudad de Lérida, julio, p. 395.

Ciudad de Logroño, octubre, página 537.

Ciudad de Murcia, noviembre, página 584.

Ciudad de Palma, marzo, p. 175.

Ciudad de Sevilla, agosto, p. 436.

Crítica, junio, p. 350.

Cronista Alfredo Cazaban, enero, página 50.

Ediciones Epidauro, junio, p. 350.

Eduardo Fontseré, noviembre, página 584.

Espejo de España, septiembre, página 483.

Estrenos de Radio Nacional de España, marzo, p. 173; abril, p. 273.

Everest, enero, p. 51.

Europeo (El), febrero, p. 117; diciembre, p. 645.

Fastenrath, junio, p. 349.

Félix Rodríguez de la Fuente, mayo, página 300.

Francisco Puente Falagan, agosto, página 435.

Fray Luis de León, febrero, p. 119.

Fundación Barrie de la Maza, marzo, p. 175.

Galdós, julio, p. 394.

Herakles, octubre, p. 537.

INCIE, septiembre, p. 483.

Instituto de Estudios Alicantinos, marzo, p. 174.

Instituto de Estudios Riojanos, julio, p. 394.

Investigación en España, diciembre, página 643.

Jaume Callis, enero, p. 50.

Joan Fuster, diciembre, p. 645.

Josep Pallach, febrero, p. 117.

Josep Pla, febrero, p. 119.

Juan Valera, octubre, p. 537.

Letras catalanas, junio, p. 350.

María Espinosa, noviembre, p. 583.

Marva, abril, p. 237.

Menéndez Pelayo, abril, p. 240; octubre, p. 535.

Menéndez Pidal, mayo, p. 301; junio, p. 349.

Miguel de Cervantes, febrero, página 118; octubre, p. 535.

Milenario de la Lengua Castellana, agosto, p. 434; octubre, p. 535.

Monte de Piedad y Caja de Ahorros de Córdoba, octubre, p. 536.

Mundo, mayo, p. 301.

Nacionales de Literatura, febrero, página 118; octubre, p. 535.

Nieto López, julio, p. 396.

Octubre, diciembre, p. 645.

Ortega y Gasset (Villa de Madrid), junio, p. 349.

Otero Pedrayo, septiembre, p. 483.

Pablo Antonio de Olavide, marzo, página 176.

Pluma de Santa Teresa, junio, página 348.

Ponferrada, agosto, p. 437.

Prat Gaballi, octubre, p. 536.

Publicaciones Agrarias, diciembre, página 643.

Ramón Sije, abril, p. 237.

Rivadeneira, marzo, p. 173.

SEREM, diciembre, p. 644.

Universidad de Sevilla, septiembre, página 484.

Valencia, noviembre, p. 583.

Vázquez Clavel, junio, p. 348.

Vega Inclán, junio, p. 350.

Viera y Clavijo, octubre, p. 538.

Villa de Madrid (Ortega y Gasset y Antonio Maura), junio, p. 349.

Virgen del Carmen, febrero, p. 117;  
septiembre, p. 486.

Xarxa, octubre, p. 537.

## EXTRANJERO

Bagutta, marzo, p. 176.

Balzac, septiembre, p. 486.

Campielo, noviembre, p. 586.

Carabella de Plata, julio, p. 397.

Casa de las Américas, mayo, página 302.

Cuatro Jurados (Los), abril, página 240.

Ernest Hemingway, agosto, p. 437.

Feltrinelli, enero, p. 53.

Femina, enero, p. 53.

Galileo Galilei, noviembre, p. 586.

Goncourt, enero, p. 53; diciembre,  
página 646.

Gran Premio de Literatura Policá-  
ca,nero, p. 53.

Heinrich Heine, febrero, p. 120.

Halperini Kamiski, junio, p. 350.

Isla de Malta, septiembre, p. 486.

Italia-América Latina, diciembre, pá-  
gina 646.

Laureano Carus Pando, febrero, pá-  
gina 120.

Massimo Bontempelli, julio, p. 397.

Médicis, enero, p. 53.

Mejor Libro del Año, noviembre, pá-  
gina 586.

Mónaco, agosto, p. 437.

Nobel, noviembre, p. 586.

Nosotros, abril, p. 240.

Ossian, marzo, p. 176.

Renaudot, enero, p. 53; diciembre,  
página 646.

Scano, septiembre, p. 486.

Seigné, agosto, p. 437.

Strega, septiembre, p. 486.

Venezuela (Nacional de Literatura),  
agosto, p. 437.

# EL LIBRO ESPAÑOL

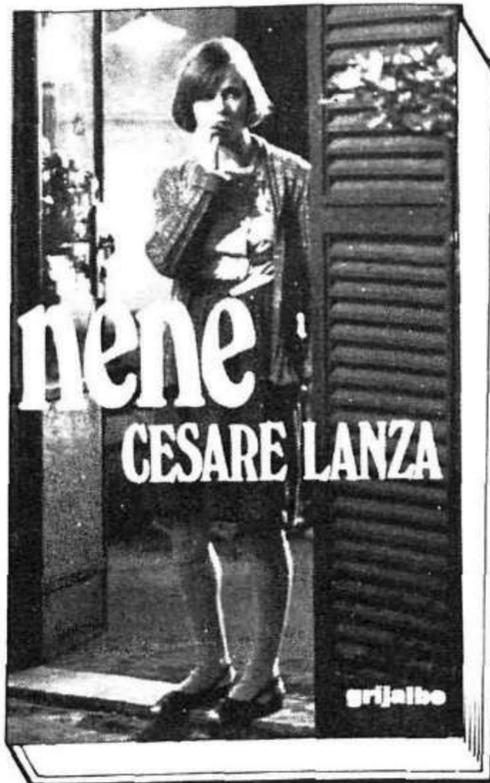
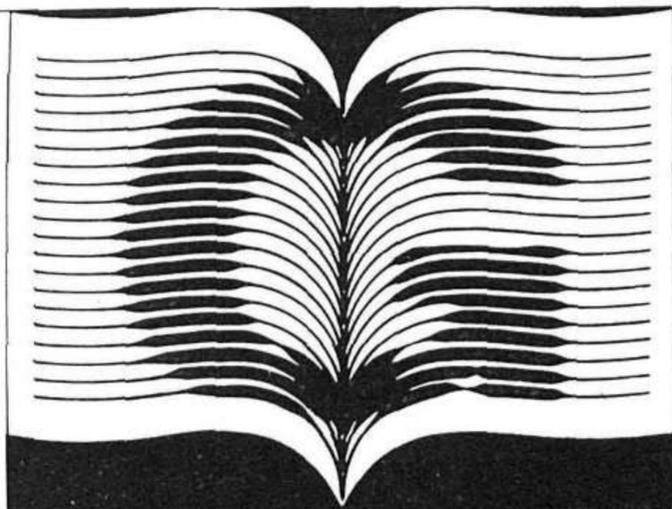
---

LA REVISTA  
DE LOS  
PROFESIONALES  
DEL LIBRO

Santiago Rusiñol, 8 - MADRID-3

# NOVEDADES grijalbo

## "Libros libres"



### NENÉ

#### Cesare Lanza

En una localidad cercana a Génova, en la inmediata posguerra, el niño Ju, criado en un bajo ambiente material y moral, tiene una experiencia destinada a marcar su vida: relaciones amorosas con una prima de doce años que le arrastran a unos precoces juegos eróticos.

ISBN: 84-253-1078-4 (rústica)

222 págs. 19 x 12 cm.

### UNA MUJER DESCASADA

#### Carol DeChellis Hill

Erica, la protagonista de esta novela, es una mujer moderna. Madre de una adolescente. Vive en un confortable apartamento y tiene un marido encantador. Sin embargo, tras quince años de una relación armoniosa y aparentemente sin fisuras, estalla de repente la tormenta: su marido le comunica que ha decidido separarse de ella para irse con otra mujer.

ISBN: 84-253-1090-3 (rústica)

298 págs. 19 x 12 cm.



### LA CHICA DEL ADIÓS

#### Neil Simon & Robert Crossbach

LA CHICA DEL ADIÓS es un libro donde queda registrada una tierna historia de amor y de ingenio. No es casual que la crítica la considerara "la mejor comedia del año" y que su autor resultara premiado por "el mejor libro". Estos premios son merecidas constataciones de una obra que presenta la cara tierna de los sentimientos humanos.

ISBN: 84-253-1086-5 (rústica)

286 págs. 19 x 12 cm.

### CAPRICORNIO UNO

#### Ron Goulart

El lanzamiento de "Capricornio Uno", la primera nave espacial enviada a Marte, parecía perfectamente normal. Entre bastidores, sin embargo, dos horas y media antes de que tuviera lugar el despegue, empezó a desarrollarse un drama extraño y aterrador. Un emocionante e inolvidable relato de suspense.

ISBN: 84-253-1088-1 (rústica)

220 págs. 19 x 12 cm.



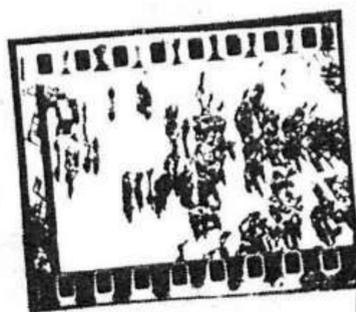
# CRITICA

Grupo editorial Grijalbo

Historia  
económica de  
la población  
mundial

Nueva edición,  
puesta al día,  
de la mejor  
síntesis histórica  
sobre la evolución  
de la humanidad

Carlo M.  
Cipolla



CRITICA  
Grupo editorial  
Grijalbo

## HISTORIA ECONÓMICA DE LA POBLACIÓN MUNDIAL

Carlo M. Cipolla

Nueva edición, puesta al día, de la mejor síntesis  
histórica sobre la evolución de la humanidad.

ISBN: 84-7423-071-3 (rústica)

184 páginas. 20 x 13 cm.

## CONVERSACIONES CON MIS HIJOS R. D. Laing

Un libro excepcional —delicioso e instructivo, diver-  
tido y conmovedor— sobre la evolución de los ni-  
ños y las relaciones familiares.

ISBN: 84-7423-068-3 (rústica)

176 páginas. 20 x 13 cm.

Conversaciones  
con mis hijos

Un libro excepcional  
—delicioso e instructivo,  
divertido y conmovedor—  
sobre la evolución  
de los niños y las  
relaciones familiares

R. D. Laing



CRITICA  
Grupo editorial  
Grijalbo

**libros** para la formación  
**de** una cultura **crítica**

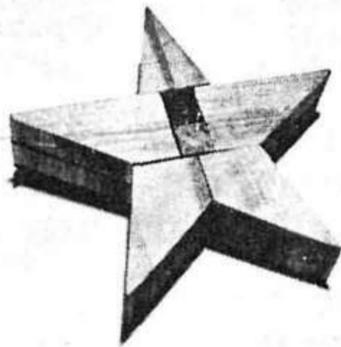
# CRITICA

Grupo editorial Grijalbo

Ciencia  
religión  
y socialismo

Un riguroso análisis  
de la alienación  
y represión características  
de toda sociedad  
capitalista basada  
en la ciencia

Joseph  
Needham



CRITICA  
Grupo editorial  
Grijalbo

## CIENCIA, RELIGIÓN Y SOCIALISMO

### Joseph Needham

Un riguroso análisis de la alienación y represión características de toda sociedad capitalista basada en la ciencia.

ISBN: 84-7423-067-5 (rústica)

416 págs. 20 x 13 cm.

## CATALUÑA EN LA ESPAÑA MODERNA

### Pierre Vilar

En esta obra histórica el profesor Pierre Vilar sitúa en una nueva perspectiva el pasado de Cataluña en relación con el de los restantes pueblos peninsulares, y nos explica el complejo proceso que hizo surgir el hecho diferencial y, con él, el "problema catalán" en la España contemporánea.

ISBN: 84-7423-073-X (rústica)

512 págs. 20 x 13 cm.

Pierre Vilar



Cataluña  
en la España  
moderna

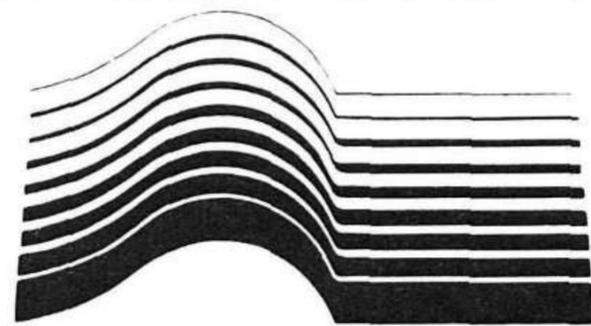
\*

Editorial Crítica

**libros** para la formación  
**de** una cultura **crítica**

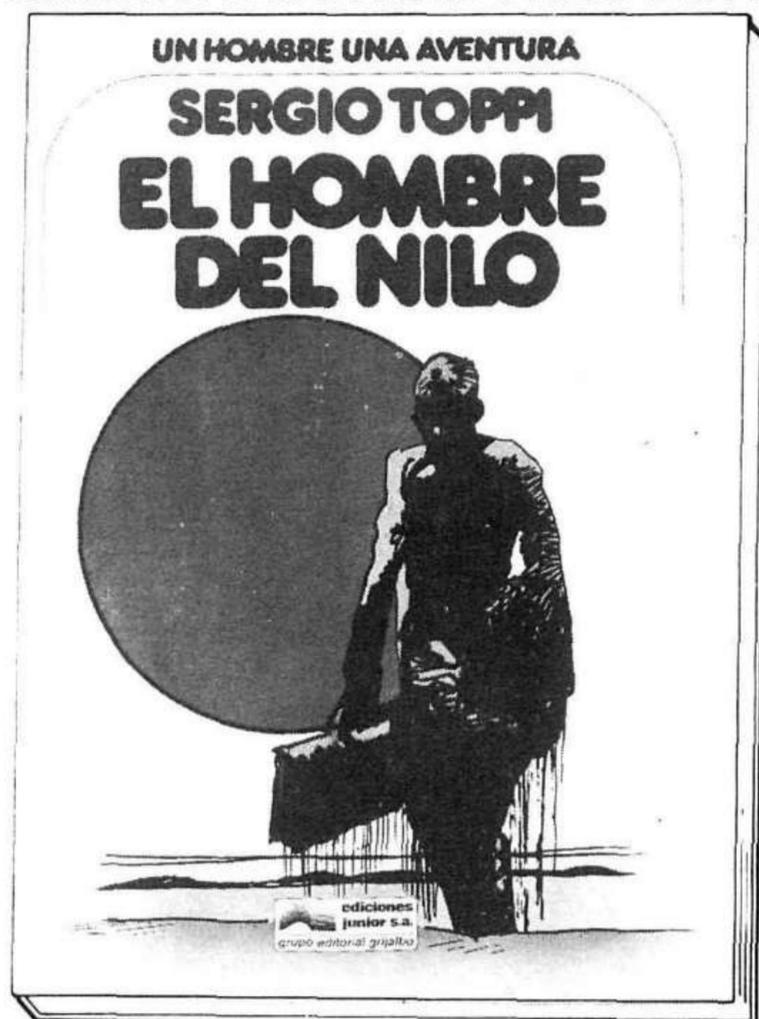
# junior

grupo editorial grijalbo



INICIAMOS CON ESTOS DOS TITULOS UNA NUEVA COLECCION EN LA QUE EL NEXO DE UNION SE BASA EN LA NARRACION DE UN HECHO REAL AL QUE SE LE INCORPORA UN PERSONAJE CENTRAL NO NECESARIAMENTE VERIDICO.

LA REALIZACION GRAFICA CORRE A CARGO DE LOS MAS PRESTIGIOSOS ILUSTRADORES EUROPEOS DEL COMIC ACTUAL.



## EL HOMBRE DEL NILO

Sergio Toppi ~ Decio Canzio

ISBN: 84-7419-111-4 (cartoné)  
84-7419-112-2 (rústica)

56 págs. 20 x 22 cm.  
56 págs. 29 x 22 cm.

## EL HOMBRE DE LA LEGIÓN Dino Battaglia

ISBN: 84-7419-113-0 (cartoné)  
84-7419-114-9 (rústica)

56 págs. 29 x 22 cm.  
56 págs. 29 x 22 cm.



ENRIQUE GIMBERNAT ORDEIG  
CARLOS GARCIA VALDES

# CODIGO DE LAS LEYES PENALES

La falta de ediciones, que recojan, debidamente sistematizada y concordada, toda la legislación penal, material y procesal, hacen de esta obra un instrumento de trabajo imprescindible para los profesionales del Derecho, para la propia Administración de Justicia y para cuantos se ocupan de cuestiones penales.

Se trata de una recopilación sistemática realizada sobre la base de los 33 textos principales del ordenamiento penal, que se presenta ahora con carácter exhaustivo.

En la anotación de dichos textos se hace referencia a 600 disposiciones más cuyo articulado se transcribe, total o parcialmente, siempre que se considera útil. Los autores toman posición sobre la vigencia o derogación de las disposiciones en los supuestos discutibles. Esta anotación confiere a la obra un valor muy superior al de la mera recopilación.

Su orientación es eminentemente práctica y su manejo sencillo; una tabla cronológica general y un detallado índice analítico llevan directamente a las normas de aplicación a cada caso concreto.

Cuidadosamente editado se presenta en un solo volumen, a doble columna, en papel ahuesado, de cómoda lectura y con una sólida y atractiva encuadernación.

un tomo encuadernado de 1.012 páginas, 2.900 pesetas



Venta en principales librerías y

Boletín Oficial del Estado. Eloy Gonzalo, 19. Madrid

# HIPNOTISMO PARAPSICOLOGIA

Cursos hechos por profesores serios y competentes. Estudie estas ciencias y triunfe en la vida.

# PELICULAS REVISTAS

De todos los géneros. Asunto muy serio.

Solicite catálogos y envíe un billete de 20 escudos u otra moneda equivalente para el franqueo

AP. 2.504 — LISBOA-2

# CIÊNCIAS OCULTAS

Cursos feitos por professores sérios e competêntes.  
Estude os nossos cursos e verifique o triunfo da sua vida.

Peça documentação e mande  
20 escudos para despesas.

AP. 2.504 LISBOA-2

## EDICIONES TORAY, S. A. PRESENTA

### MONIKA Y EL FANTASMA DE LA CASA

MARIA LUISA



Colección  
MARIA LUISA FISCHER

En la casa de campo que los padres de Monika han alquilado, vive un simpático fantasma, con el que la muchachita consigue trabar amistad...

Unas 170 páginas de emocionantes texto y más de 25 ilustraciones.

Encuadernación en cartón y cubierta a todo color, peliculada.

Formato: 14 x 20,5 cms.

Precio: 180 pesetas.

### COLECCION PUCK

La protagonista de estos relatos es una jovencita danesa, intrépida y simpática, que sabe resolver con inteligencia situaciones críticas, peligrosas, cómicas a veces, pero siempre llenas de humanidad.

Unas 180 páginas de ameno texto, y 40 ilustraciones. Cubierta realizada a todo color, peliculada, y encuadernación en cartón.

Formato: 14 x 20,5 cms.

Precio: 180 pesetas.

Nº 1: PUCK COLEGIALA  
Nº 2: PUCK TRIUNFA



### FANTOMETTE CONTRA EL BUHO

Colección FANTOMETTE



Las aventuras de tres jovencitas aficionadas a actuar como detectives, y de una misteriosa muchacha, vestida con capa roja y antifaz, que descubre los más difíciles casos policiacos...

Un argumento de lo más emocionante, narrado en 170 páginas de texto ameno y con más de 25 ilustraciones.

Encuadernación en cartón y cubierta a todo color, peliculada.

Formato: 14 x 20,5 cms.

Precio: 180 pesetas.

### LOS 6 AMIGOS Y EL PERRO ACTOR DE CINE

Cinco muchachos y su perro son contratados para rodar un reportaje en las montañas... Y allí surge el misterio, que los seis amigos intentarán resolver como otras veces.

168 páginas, con 16 ilustraciones de gran tamaño.

Encuadernación en cartón y cubierta a todo color, peliculada.

Formato: 14 x 20,5 cms.

Precio: 175 pesetas.



## IMPRIMA VD. MISMO SUS FICHAS DE CATÁLOGO

Copias limpias y rápidas  
SIN TRABAJO, SIN ERRATAS



La Mini-Graph es una máquina WEBER compacta y especialmente concebida para su uso en Bibliotecas, Gabinetes de Estudios, Servicios de Información y similares, que reduce considerablemente los costos de duplicar fichas de catálogo.

De manejo fácil y pulcro, imprime fichas nítidas, a una velocidad de dos por segundo.

La Mini-Graph reproduce a partir de un clisé Weber, que puede ser preparado con cualquier máquina de escribir normal.

En los clisés figuran unos recuadros e indicaciones, para facilitar un perfecto encuadre de la impresión.

Las fichas de catálogo, con o sin taladro, se colocan en la máquina Mini-Graph, que las imprime, cuenta y apila automáticamente.

Para más información, rellene y envíe el cupón al distribuidor para España:

PORTA EQUIPO OFICINA  
División Sistemas  
C/. Eduardo Toda, 14  
Teléf. (977) 30 66 86  
REUS



Estimaré me envíen amplia información del Sistema "MINI-GRAPH de WEBER.

Nombre: \_\_\_\_\_

Cargo: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_

Ciudad: \_\_\_\_\_ Teléf. \_\_\_\_\_

PORTA EQUIPO OFICINA  
División Sistemas  
C/. Eduardo Toda, 14 - REUS

PUEDA USTED EFECTUAR SUS PEDIDOS A:

EDICIONES TORAY, S. A.  
Duero, 6 - BARCELONA (31)

# editorial SAL TERRAE



Guevara, 20

Santander

## 3 LIBROS IMPORTANTES SOBRE EL MATRIMONIO

### ¿DIVORCIO Y NUEVO MATRIMONIO ENTRE CATÓLICOS?

Por **Stephen J. Kelleher**

300 pesetas

"Una propuesta para la reforma de las leyes eclesiásticas a propósito del divorcio y del matrimonio de los divorciados". Así reza el subtítulo de este libro, en el cual queda suficientemente expresado su contenido. El autor, un sacerdote católico, con 25 años de experiencia en el tribunal eclesiástico de New York, posee un conocimiento teórico y práctico de los problemas que plantea, difícilmente igualable. Un libro sorprendente que suscitará una gran polémica y abrirá nuevas perspectivas sobre un tema de máximo interés y actualidad.

### EL MATRIMONIO ¿ES INDISOLUBLE?

En colaboración

300 pesetas

En este libro, los estudios que se presentan son serios y profundos y abren un amplio campo de problemática en el tema de la indisolubilidad del matrimonio. Aunque los problemas con que se enfrenta no tienen una clara solución, ayuda a conocer mejor la naturaleza del matrimonio y es un esfuerzo valioso por determinar una respuesta justa y humana ante el matrimonio y su fracaso el día de hoy.

### NUEVAS DINAMICAS DEL AMOR SEXUAL

Por **Mary R. Joyce**  
y **Robert E. Joyce**

300 pesetas

"Este libro es, además del feliz resultado de la propia experiencia conyugal, un eficaz y novedoso ensayo sobre la filosofía del hombre y la mujer, sobre el significado del matrimonio y del celibato, sobre el matrimonio del futuro y sobre otros temas afines" (Didascalía).

PAUL  
SPORKEN

AYUDANDO  
A MORIR

Aspectos médicos, asistenciales,  
pastorales y éticos

300 Pts.

Editorial

Sal Terrae

Guevara, 20.  
Santander

*novedad*



De inmediata aparición:

La  
seducción  
del Espíritu

Uso y abuso de la religión  
del pueblo

Por

Harvey Cox

## NOVEDADES Y REIMPRESIONES

GERMAN DE GRANDA. *Estudios Lingüísticos hispánicos, afrohispanicos y criollos*. 522 páginas.

RALPH DE GOROG y LISA S. DE GOROG. *Concordancias del "Arcipreste de Talavera"*. 430 páginas. 1.000 ptas. En tela, 1.250 ptas.

TEMAS DE C.O.U.: LATIN Y GRIEGO.

ANGEL ROSENBLAT. *La lengua del "Quijote"*. Primera edición. 1ª reimpresión. 380 pags. 560 pesetas. En tela, 740 ptas.

GEMMA ROBERTS. *Temas existenciales en la novela española de postguerra*. 2ª edición corregida y aumentada. 326 págs., 480 ptas. En tela, 660 pesetas.

DAMASO ALONSO y JOSE MANUEL BLECUA. *Antología de la poesía española. Lírica de tipo tradicional*. 2ª edición corregida. 3ª reimpresión LXXXVI + 266 págs. 420 pesetas.

J.J. MARTIN GONZALEZ. *Historia del arte*. Segunda edición corregida y aumentada. 2 volúmenes. 648 + 618 págs., con planos e ilustraciones, y CLII-CLXVIII láminas en papel couché con 838 grabados. 2.200 pesetas.

## PROXIMAS NOVEDADES

ANDRE MARTINET. *Estudios de sintaxis funcional*. 342 páginas.

FRANZ VON KUTSCHERA. *Filosofía del lenguaje*.

JEAN BAPTISTA MARCELLESI y BERNARD GARDIN. *Introducción a la socio-lingüística*.

EL LIBRO DE ALIXANDRE. *Reconstrucción crítica de DANA ARTHUR NELSON*.

JOHN P. KIMBALL. *La teoría formal de la gramática*.



# GREDOS

SÁNCHEZ PACHECO, 83

MADRID - 2

# marova

## AUDIOVISUALES

### FOTOPALABRA

Series con 48 fotografías, folleto.

1. Las relaciones humanas; el hombre y su proyecto; la expresión corporal.
2. El Evangelio, hoy (1).
3. El Evangelio, hoy (2).
4. Grupos
5. Valores en discusión (1).
6. Valores en discusión (2).
7. Celebrar la vida.

### DIAPOPALABRA

Series con 42 diapositivas, folleto.

1. La casa; el viaje-éxodo.
2. El trabajo; las edades del hombre; los rostros del hombre.
3. La fiesta; la naturaleza; el deporte; el amor.

### LA GALAXIA DE CRISTO

Series con 2 cassettes, 42 diapositivas, folleto.

1. Vivir ¿Para qué?
2. Alguien nos sale al encuentro.
3. Contagiados por la alegría.

### METODO PRACTICO DE EDUCACION SEXUAL COLECTIVA

Libro del educador  
42 diapositivas, 1 cassette.

## EDICIONES MAROVA, S. L.

Viriato, 55 - Madrid - 10 (ESPAÑA)

## NOVEDADES B. A. C.

Albino Luciani

**ILUSTRISIMOS SEÑORES.** Cartas del patriarca de Venecia

El testamento espiritual de Juan Pablo I.  
BAC Minor 47. 252 págs. 350 ptas.

**SAN FRANCISCO DE ASIS.** Escritos. Biografías. Documentos de la época.

Edición crítica preparada por José Antonio Guerra.

Su mensaje no ha dejado de atraer y fascinar, de interpelar e inquietar, de iluminar y orientar.

BAC Normal 399. 1.116 págs. 550 ptas.

### HISTORIA DE LA FILOSOFIA

T. VI: Siglo XX: De Bergson al final del existencialismo

Por Teófilo Urdanoz

La apasionante aventura del pensamiento actual.

BAC Normal 398. 775 págs. 975 ptas.

### LOS INSTITUTOS DE VIDA CONSAGRADA

Por Jean Beyer.

Espíritu y alcance innovador de las reformas que el nuevo Derecho propone.

BAC Popular 13. 267 págs. 380 ptas.

### EL PAN NUESTRO DE CADA DIA

Por Mieczyslaw Maliński

365 textos breves que se inspiran directamente en las fuentes inagotables del Evangelio.

BAC Popular 14. 198 págs. 250 ptas.



## BIBLIOTECA DE AUTORES CRISTIANOS

LA EDITORIAL CATOLICA, S. A.

Mateo Inurria n.º 15 — MADRID-16

## EDITOR

SE INFORMO

# 17/45

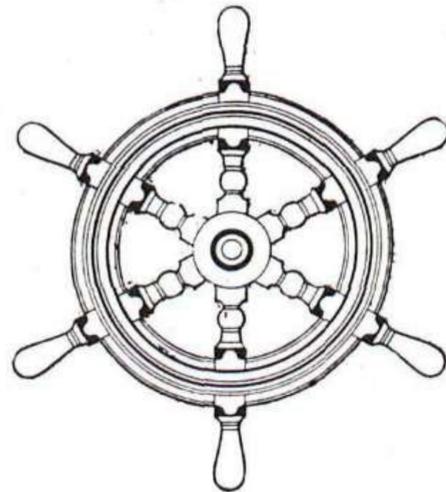
## Distribuidora

Somos distribuidores de libros pero no, uno más ya que esta Distribuidora está dirigida por un profesional del libro.

Si desea que sus libros sean distribuidos en: **ARAGON, NAVARRA y RIOJA**, bien como **DELEGACION** o si lo prefieren como **DISTRIBUIDORES** diríjense a:

Amado Nervo, 3, entlo. izqda. - ☎ 41 56 38

ZARAGOZA - 8 (Aragón)



Actividades y juegos que os abren las puertas  
de la aventura

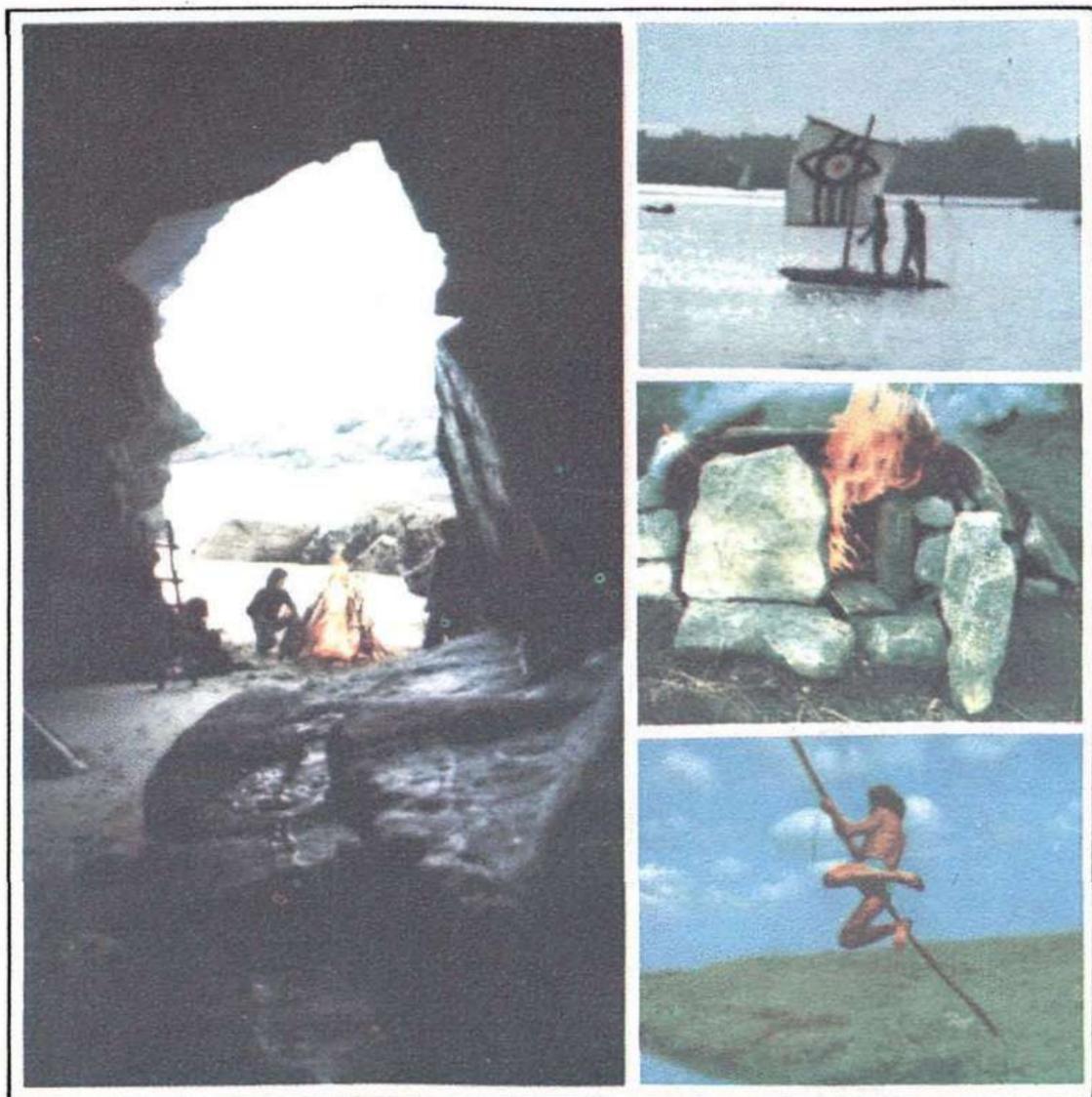
# Colección KINKAJÚ

## VIVIR COMO ROBINSON

NOUEVO



En una isla desierta hay que saber orientarse, cortar materiales, cazar, pescar, encender fuego y construir una balsa, en la que algún día podamos volver a la civilización.



Colección «KINKAJÚ»

### Títulos publicados:

- IDEAS PARA HACER CON LANA
- CABAÑAS EN EL CAMPO
- COMETAS
- EL MODELADO
- VIVIR COMO ROBINSON

### De próxima publicación:

- EL CAZADOR DE IMAGENES
- JUGAR EN LOS VIAJES
- TODO EN LAS MANOS

SGEL

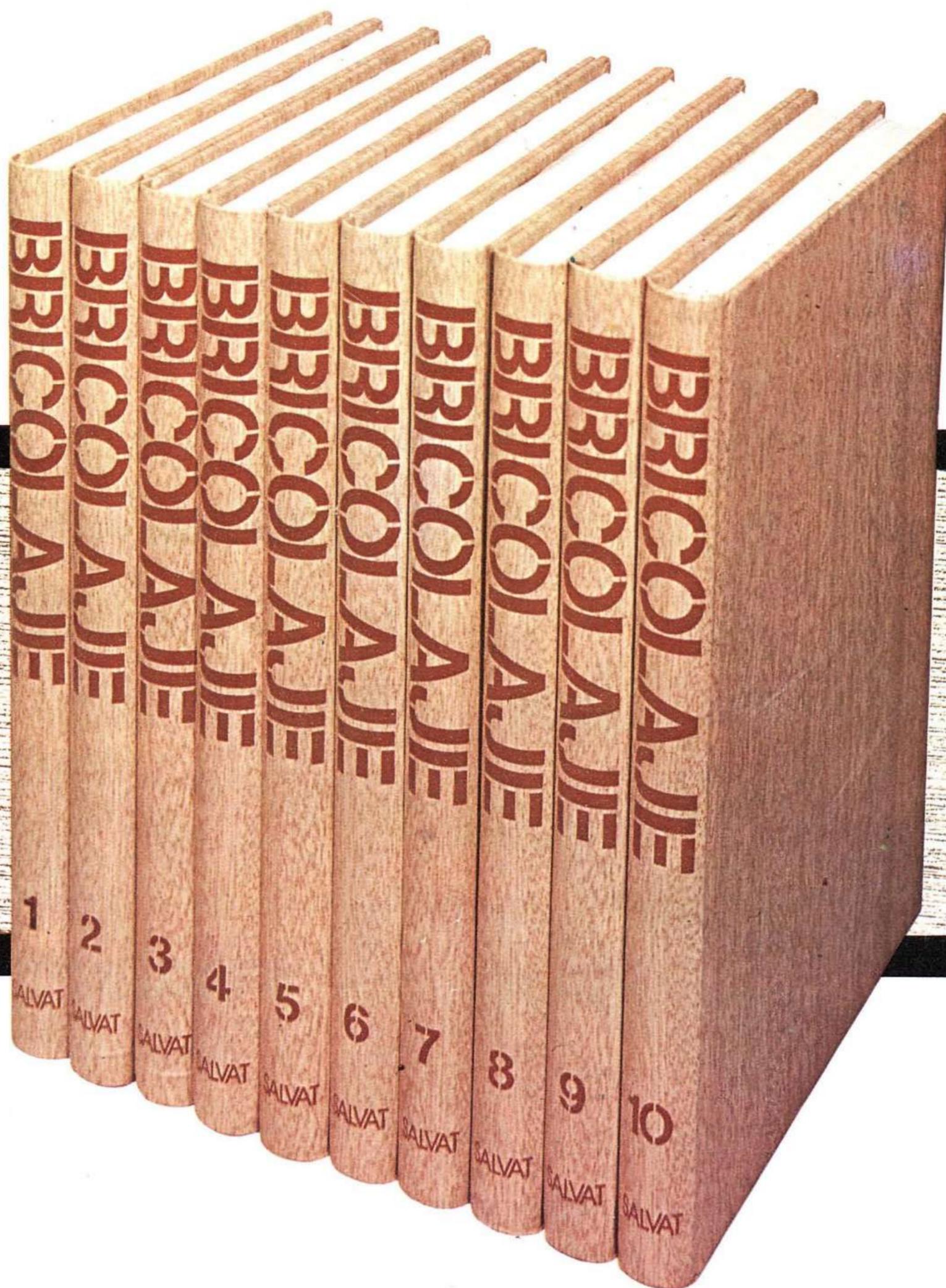
La Colección "KINKAJÚ" se vende en el mundo entero en 12 idiomas.

Sociedad General Española de Librería, S. A.

Paravicanos, 16 - MADRID  
Avila, 129 - BARCELONA

AGENCIAS: Valencia, Alicante, Tarragona, Murcia, Málaga, Granada, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Menorca, Ibiza, La Coruña, Burgos, San Sebastián, Zaragoza, Irún.

ENCICLOPEDIA SALVAT DEL  
**BRICOLAJE**  
ideas para poner en práctica.



10 volúmenes y más de 10.000 ilustraciones a todo color.